



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 26 BILANGAN 13

RABU 1HB APRIL, 1981.

رابو 26 جمادي الاول 1401

PERCHUMA

**DALAM
SA-MINGGU**

DYMM berangkat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, telah berangkat ketiga buah lagi Jabatan Kerajaan. Jabatan2 itu ia-lah: Jabatan Imigresen, Kastam dan Jabatan Laut.

Terdahulu dari itu Baginda telah berangkat ka-Jabatan2 Setia Usaha Kerajaan, Tanah, Pertanian, RTB, Polis dan Kesihatan dan Perubatan.

5 belia di-penjara

BANDAR SERI BEGAWAN. — Lima orang belia telah didapati salah oleh Mahkamah Tinggi di-sini kerana menyimpan senjata api. Mereka masing2 menjalani hukuman penjara antara empat tahun hingga 20 tahun.

Awangku Ibrahim bin Pengiran Haji Baswani di-hukum penjara sa-lama 20 tahun; sementara adek2-nya Awangku Mat Jalani enam tahun dan Awangku Kassim empat tahun. Puasa bin Haji Besar di-hukum penjara 12 tahun dan Goh Bing Hui sa-lama lima tahun.

Tetamu Penerangan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu kumpulan mengandungi 30 orang terdiri dari pemandu2 teksi di-negeri ini telah menjadi tetamu Bahagian Penerangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan.

Ini merupakan kumpulan pertama tahun ini mengadakan lawatan ka-bahagian tersebut, dalam usaha Bahagian Penerangan pada meningkat dan membekalkan penerangan kepada orang ramai. (Lihat halaman bergambar muka 8 dan 9).

Berkursus

BANDAR SERI BEGAWAN. — Malai Habibah binte Haji Malai Mashor dan Awang Mumin bin Haji Kadir dari Bahagian Perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka, telah bertolak ka-Republik Singapura untuk mengikuti satu kursus di-Perpustakaan Kebangsaan sa-lama tiga bulan di-republik itu.

Pameran

Keselamatan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Y.B. Pehin Orang Kaya Seri Dewa Kolonel Dato Pahlawan Haji Mohammad, Timbalan Pementah AMDB, akan merasmikan Pameran Keselamatan Jalan Raya di-Dewan Bandaran di-sini pada hari Isnin 6hb. April.



KELIHATAN dalam gambar salah sa-orang pegawai kanan Jabatan Kastam dan Eksais sedang junjong ziarah kepada Kebawah DYMM dengan di-iringi oleh Pengawal Kastam dan Eksais, YAM Pengiran Lela Cheteria Sahibon Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz bin Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar.

Kebawah D.Y.M.M. berangkat ka-Jabatan2 Immigresen, Kastam dan Laut

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Wad-daulah dalam rangka lawatan Baginda ka-jabatan2 kerajaan dalam minggu ini telah berangkat ka-tiga buah jabatan lagi termasuk jabatan Kastam dan Eksais dan Laut yang di-kunjongi pada hari Isnin lepas.

Keberangkatan Baginda Setia Usaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awg. Haji Abd. Aziz, Pengawal Kastam dan Eksais, YAM Pengiran Abd. Momin, YB

Sahibon Najabah Pengiran Anak Haji Abd. Aziz dan Pengarah Jabatan Laut, Awang I. G. Faraker.

Turut serta dalam lawatan Baginda itu ia-lah: YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah dan Penasehat Umom Baginda YTB Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa.

Sa-belum di-perkenalkan kepada pegawai2 kanan kedua2 jabatan itu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah memeriksa satu perbarisan kehormatan yang terdiri dari lebih daripada 50 orang kakitangan jabatan2 tersebut bertempat di-kawasan tanah lapang jabatan itu.

Sa-lepas memeriksa perbarisan, Kebawah DYMM kemudian di-junjong pula untuk beredar ka-Bilek taklimat bagi mendengarkan taklimat mengenai dengan aspek2 perkembangan dan perjalanan serta susunan kerja kedua2 jabatan itu yang telah disampaikan oleh Pengawal

Lihat muka 26

213 ORG PEMOHON BUMIPUTERA LULUS SEJAK SKIM BERMULA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sejak bermula-nya skim kemudahan kewangan bagi Perniagaan Kechil dan Sederhana pada 1hb Ogos hingga 20hb Januari 1981, Lembaga Kemajuan Ekonomi telah meluluskan sa-banyak 213 permohonan pinjaman dari perniagaan bumiputera.

Jumlah pinjaman tersebut yang di-luluskan itu mengikut sektor perniagaan ada-lah bagi tujuan projek2 seperti pengangkutan yang berjumlah \$2,645,429.00; Pertanian \$297,671.00; Kilang papan \$439,450.00; Perikanan \$401,100.00; Penjualan minyak \$1,350,000.00; Rumah pangsa dan perumahan2 \$2,590,000.00; per-chetakan \$250,000.00; pem-

borong \$970,000.00; per-usahaan seperti membuat roti, sago dan lain2 berjumlah \$760,000.00; pembekal dan berjual barang2 runchit \$1,221,600.00 dan perkhidmatan awam sa-jumlah \$594,000.00.

Demikian telah di-nyatakan oleh Awang Haji Adanan bin Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Awg. Haji Mohd. Yusuf, sa-orang pegawai dari lem-

baga Kemajuan Ekonomi Brunei semasa memberikan cheramah kepada pemandu2 teksi yang mengikuti taklimat anjoran Bahagian Penerangan, Pejabat Setiausaha Kerajaan.

Sehingga kini, menurut beliau, sa-banyak lima jenis perindustrian telah diistiharkan sebagai industri perintis mengikut Undang2 Galakan Pelaburan 1975. Ia-nya ada-lah "air-craft catering service" — berbagai2 jenis makanan bagi shariat2 penerbangan, "cement finish wall" — simen, "aluminium wall tile" — tail aluminium bagi dinding dan lain2 tail perhiasan, "pharmaceutical" — berbagai-bagai jenis ubat, vitamin tablet, syrup dan lain2 serta "rolling mill plant" — membuat atau pun mereka barang2 besi dan steel.

Menyentuh tentang perkembangan perindustrian di-kawasan perindustrian Muara beliau memberitahu yang Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda



Awang Haji Adanan bin Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Awang Haji Mohd Yusuf.

Sultan dan Yang Dipertuan telah pun meluluskan permohonan pajakan sa-lama satu tempoh bagi tanah2 kerajaan di-kawasan perindustrian ini bagi tiga buah kilang.

Perusahaan2 tersebut termasuk-lah kilang membuat minuman, kilang membuat simen, di-mana 70 peratus daripada saham shariat ini akan dipegang oleh anak tempat-an dan kilang membuat bahan2 kimia untuk dibekalkan kepada Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad dan potensi pengeks-potan.

Manis-nya Iman

"BAIK sangka itu ia-lah sa-bahagian daripada ke-celokan ibadat." — HADITH Nabi riwayat Al-Hakim dan Abu Daud daripada Abu Hurairah.

Pembetulan2

Terdapat dalam Pelita Brunei keluaran 18hb. Mach, 1981 muka surat 5 (pictorial) sudut bawah kiri mengenai keterangan gambar hendak-lah di-bacha "Kebawah Duli Yang Maha Mulia sedang melawat ka-bilek pemer-reksaan pesakit jantung" bukan "...ka-Bilek Rawatan Intensif."

Rombongan isteri2 Pembesar Negeri Sarawak, yang membuat lawatan salama tiga hari ka-negeri ini, ada-lah di-ketuai oleh Datin Badiah Hj. An, isteri kepada YB Dato Hj Noor Tahir. Dan antara yang menyertai rombongan ia-lah Isteri Dato Yusof Puteh, Datin Amar Hjh. Rogayah Majid dan Isteri Abang Haji Ahmad Urai, Puan Hjh. Mariah.

TERDAPAT kesilapan pada keterangan gambar perbarisan tamat latehan Pulis Diraja di-muka 25 keluaran minggu lepas yang sa-patut di-bacha seperti berikut: "Rekrut2 yang menamatkan latehan mereka kelihatan berdiri tegak bersama Pegawai Skwad Rekrut di-upachara pada pagi itu."



Pelita Brunei
DITERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

1HB APRIL, 1981

*Dengan nama Allah yang pemurah
dan maha penyayang*

TAKLIMAT DALAM FUNGSI-NYA BERPERANAN DALAM NEGARA

SA-JAUH yang di-huraikan oleh Ketua Pegawai Penerangan mengenai dengan "Negara dan Awda" dalam kertas cheramah "Bernegara Dengan Petunjuk Allah" yang di-sampaikan dalam "Taklimat Penerangan" yang di-anjarkan oleh Bahagian Penerangan Jabatan Setia Usaha Kerajaan, maka yang inginkan suatu penjelasan tentang "bernegara" mungkin dapat di-tolong oleh kertas itu — (seperti yang di-siarkan di-halaman sebelah muka ini).

Melihat kepada kertas ini dan dapat di-anggap sa-bagai kertas pembuka pintu rancangan "Taklimat Penerangan" yang akan terus berjalan sa-hingga akhir tahun ini, merupakan satu gambaran yang cukup jelas tentang kuat-nya hasrat Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam menanamkan semangat "bernegara dengan petunjuk Allah." Untuk ini, perkhidmatan penerangan melaksanakan langkah2 yang positif dalam mendekatkan semua golongan terhadap chita2 yang begitu murni dan semua orang pasti akan menyambut-nya dengan dada yang terbuka.

Melihat kepada chara "taklimat" itu di-jalankan, ia menghidangkan pendekatan2 sa-chara bersemuka antara orang ramai yang bermasalah dengan pehak2 dalam Kerajaan yang sekira2 boleh mengurang atau mengatasi masalah itu dan demikian juga di-pehak Kerajaan yang menghadapi masalah2 yang memerlukan kerjasama orang ramai untuk sama2 mengatasi-nya. Masing2 akan dapat mengetahui terhadap perkara2 yang menjadi punca sa-tiap masalah yang di-timbulkan dan masing2 juga akan terhindar dari sebarang perasangka yang boleh merenggangkan antara kedua belah pehak dan merupakan kesempatan yang yang di-tunggu2 oleh anasir2 yang suka memecah-belah.

Perkara yang amat penting di-tekanakan ia-lah "mengerti dan memahami antara satu dengan yang lain" dan membuat langkah2 yang ikhlas lagi jujur dalam meleraikan sebarang kekusutan. Dalam soal jawab yang di-peruntukkan oleh rancangan taklimat itu, segala kemuskilan yang terpendam di-timbulkan untuk di-layani sekali gus oleh pehak2 yang berkenaan. Hasil yang dapat di-timba dari keadaan itu ia-lah betapa ketara-nya kekeliruan dalam peratoran2 yang telah di-peruntukkan oleh negara kerana sikap tidak mahu menjajami fakta2 yang di-tuntut oleh peratoran2 itu.

Dalam taklimat pertama terhadap pemandu2 kereta teksi yang di-semukakan dengan pehak Jabatan Kenderaan Darat dan pehak Polis Bahagian Lalu Lintas timbul beberapa perkara yang berchangement dengan apa yang di-tuntut oleh peratoran supaya di-patohi itu. Mengenakan tambang kepada penumpang2 terbokti tidak di-dasarkan kepada apa yang telah di-torkan. Menaikkan harga tambang tanpa kebenaran ada-lah satu kesalahan yang boleh di-ambil tindakan. Ke-enganan membawa penumpang2 ka-tempat2 yang dekat dan hanya melayan penumpang2 yang jauh berbata2 ada-lah bertentangan dengan dasar mengeluarkan lesen2 teksi. Dalam hal lalu-lintas pula, di-timbukan mengenai dengan sikap pemandu2 teksi yang kurang menghiraukan keselamatan penumpang2-nya seperti laju dan tidak mematuhi tata-tertib di-jalan raya.

Ke-enganan2 yang sa-umpama itu-lah antara perkara2 yang tidak menepati dalam maksud hidup bernegara dan sa-bagai anggota negara yang ada di-amanahkan tanggung-jawab menurut bidang masing2. Di-sini-lah taklimat yang demikian itu berperanan dalam memberikan pemahaman yang betul terhadap bidang masing2 yang ada hubungan-nya dengan negara. Ini tidak sa-takat di-kalangan orang ramai dan Kerajaan bahkan juga pehak2 dalam Kerajaan dengan orang ramai.



Ketua Pegawai Penerangan,
Hj Badaruddin bin Pengarah
Hj Othman.

"NEGARA" dapat di-simpulkan maksud-nya sa-bagai kumpulan manusia yang menetap dalam sempadan suatu wilayah, mempunyai kerajaan dan peratoran serta kebebasan yang menjadikan-nya bebas menentukan hal ehwal-nya sendiri.

Jika awda bertaraf sa-bagai sa-bahagian kumpulan orang2 sa-demiikian itu, maka itu bermakna awda ada-lah sa-bahagian daripada negara.

Oleh yang demikian, alang-kah mulia-nya status awda! Chuma kemuliaan status itu perulah awda fahamkan bukan semata2 suatu keistimewaan. Sebalik-nya awda perlu insaf akan nilai-nya dan serentak itu insaf pula akan tanggung-jawab kerana-nya.

Awda mungkin chuma 'orang biasa' dalam kumpulan anggota negara. Tapi mungkin pula awda 'orang penting' di-dalam-nya. Walau bagaimana pun, samada sa-takat orang biasa atau pun di-takdirkan bertaraf menjadi orang penting maka yang pasti ia-lah awda ada-lah sa-bahagian dari negara.

TUJUAN

Dan oleh kerana negara itu wujud dengan tujuan-nya, maka awda perlu-lah tahu dan sadar akan tujuan itu. Mungkin dalam usaha mengetahui dan menyedari itu awda masih juga meraba di-sana dan di-sini kerana tidak jelas apa yang mahu di-pegang. Ya! Mungkin begitu, terutama kalau memang awda sudah terlalu terdedah kepada berbagai2 pengarah lalu awda sa-makin bingung.

Ah! Mujor-lah awda sa-orang mu'min, yang tentu juga terdedah kepada pengarah berkehidupan sa-chara Islam. Maka awda sa-patut-nya tidak-lah terus meraba2 tanpa pegangan, kerana Allah s.w.t. yang menjadikan awda ada-lah lebeh mengetahui apa yang awda perlukan. Dia tahu awda perlu bernegara, lalu di-tunjokkan-Nya tujuan: "Bahawa selaku orang mu'min yang saleh awda ada-lah 'Khalifah' di-bumi,

BERNEGARA DENGAN PETUNJOK ALLAH

- Awda perlu insaf akan tujuan bernegara
- Awda perlu insaf akan tanggung-jawab bernegara
- Awda perlu insaf akan diri awda selaku orang
- Awda perlu insaf akan diri awda selaku orang biasa atau orang penting dalam negara
- Awda perlu insaf akan hubungan awda dengan 'orang lain' yang bukan sa-ugama di-luar dan di-dalam negara.

bagi menegakkan ugama dan bagi memperoleh kesejahteraan, serta memperhambakan diri (melakukan khidmat bakti) sa-mata2 kerana-Nya!" (lihat ayat 55, An-Nur).

Tentu-lah bukan awda sendiri sahaja akan memikul amanah itu. Awda memerlukan orang lain yang juga menerima amanah yang sama. Lalu dengan kerana masing2 saling memerlukan itu menjadi-lah awda sa-bahagian daripada negara.

MEMPERTAHANKAN

Dan manakala awda sudah jelas tujuan bernegara, tujuan itu perlu di-pertahankan demi survival awda juga. Erti-nya mempertahankan tujuan menegakkan ugama dan memperoleh kesejahteraan itu ia-lah mempertahankan keutuhan negara. Ini memerlukan awda sedia memberikan pengorbanan dengan meletakkan kepentingan negara itu mengatasi kepentingan persendirian awda. Allah s.w.t. menjanjikan, kalau awda tidak berbuat begitu awda pasti akan mendapat susah, dan negara, yang awda ada-lah sa-bahagian daripada-nya itu akan 'bertukar tangan'. (lihat ayat 38 dan 39, At-Taubah).

Demi mempertahankan tujuan itu awda juga di-perlukan sentiasa memelihara diri daripada fitnah benchana. Erti-nya: Awda berkewajipan memelihara keutuhan dengan chara sentiasa mengikhtiarkan perkara2 yang menjamin keselamatan diri awda serta diri orang lain. Sebab bala benchana akibat kezaliman dalam negara tidak saja akan menimpa orang2 yang melakukannya bahkan akan menjejaskan keselamatan semua isi di-dalam-nya (lihat ayat 25, Al-Anfal).

Dengan sebab itu, awda di-kehendaki melibatkan diri dalam satu ikatan perpaduan serta menghindarkan perpechahan. Dan penting pula awda insafi bahawa ikatan sedemikian bukan sa-takat perpaduan dalam semangat 'kebangsaan' tapi lebeh jauh dari itu ia-lah perpaduan sa-laku umat manusia yang bertujuan menyeru kepada kebaikan, menyuruh berbuat yang benar (hak) dan menchegeh yang salah

(munkar). Ikatan perpaduan yang sedemikian itu ada-lah jaminan keberuntungan yang sebenar, ia itu kesejahteraan hidup awda serta orang lain yang bererti juga ada-lah keutuhan negara. (lihat ayat 103 dan 104, Ali-Emran).

TERIKAT

Ya! Begitu-lah. Bernegara ada tujuan-nya, dan tujuan-nya itu perlu awda pertahankan demi kepentingan survival-nya yang bererti juga kepentingan awda dan keturunan awda. Mungkin peranan awda di-dalam-nya berbeza dari orang lain mengikut keupayaan dan kedudukan awda. Itu tidak penting. Yang penting ia-lah awda sadar akan peranan awda demi kelancaran tujuan atau maksud bernegara itu.

Apa pun saiz kedudukan awda di-dalam negara, awda ada-lah terikat kepada hukum. Bahkan semakin besar saiz kedudukan awda itu semakin besar pula tanggung-jawab awda menegakkan hukum. Katakun mungkin awda berkedudukan di-perengkat memegang amanah, maka awda di-tuntut menjaga-nya dan menunaikan-nya kepada yang berhak. Dan katakan-lah juga awda di-perengkat kedudukan memerintah atau menjalankan perintah, maka awda di-kehendaki menjalankan keadilan. Beramanah dan berkeadilan itu pada umom-nya wajib kepada semua orang dalam negara, tapi kerana saiz kedudukan awda di-dalam-nya lebeh dari orang lain maka kewajiban awda pula lebeh besar pula. (lihat ayat 58, An-Nisa').

TA'AT

Awda terikat kepada hukum. Itu ada-lah pasti. Kerana negara itu wujud bagi tujuan tertentu yang di-tunjokkan Allah, maka hukum yang mengikat awda itu ia-lah hukum yang di-tetapkan oleh Allah s.w.t. Ini penting untuk menjadikan awda dan siapa2 jua dalam negara supaya tunduk kepada kedaulatan hukum. Mithal-nya dalam bernegara itu awda di-kehendaki taat setia. Ketaatan awda itu punchak-nya tertumpu kepada yang menjadikan awda ia itu Allah

s.w.t., sebab awda ada-lah sa-bahagian makhluk-Nya. Dan kapada Rasul-Nya Nabi Muhammad sebab awda ada-lah sa-bahagian umat-nya. Taat kapada Allah dan Rasul-Nya itu di-ikuti pula dengan taat kapada orang yang berkuasa di-antara awda, sebab dia atau mereka itu ada-lah 'Ketua awda' bagi menchap maksud2 bernegara yang di-tujukan oleh Allah s.w.t. (lihat Ayat 59, An-Nisa').

Ya! Awda di-tuntut sa-paya taat setia kapada orang2 yang berkuasa di-antara awda ia itu taat setia dalam bentuk awda dan mereka itu sama2 berketiaan dan berkesetiaan kapada Allah dan Rasul-Nya. Maka dalam lingkungan taat setia sedemikian, awda tidak perlu bimbang akan di-persalahkan seperti juga orang yang awda taati itu tidak patut berfikir untuk mempersalahkan awda sebab kedua2 pehak awda dan mereka itu ada-lah terikat kapada hukum Allah yang menghidupi masing2 bertanggong-jawab terhadap sa-sama lain.

AWDA DAN KETUA AWDA

Atas asas masing2 bertanggong-jawab terhadap satu sama lain itu-lah maka dalam konteks awda dengan ketua awda, masing2 pehak itu di-kehendaki berbaik2 dan saling hormat. Satu mithal ia-lah ketua awda di-kehendaki bersifat 'lemah lembut' terhadap awda sebab kalau ia 'bengis' awda tentu menjauhkan diri daripada-nya (maksud ayat 159, Al-'Emran). Dan satu mithal lagi ia-lah ketua awda itu di-kehendaki sentiasa mengambil berat akan penderitaan awda, berminat terhadap keselamatan awda, dan — sekali lagi — tidak bengis malah bersifat sopan santun penyayang terhadap awda (lihat ayat 128, At-Taubah).

Itu tanggong-jawab ketua awda terhadap awda. Tanggong-jawab itu bukan sa-takat bertujuan 'menjaga hati' awda tapi lebeh dari itu ia-lah demi memelihara supaya awda tidak di-persia2kan. Dan semua-nya itu di-lakukan semata2 kerana patuh dan terikat kepada hukum bukan berisi tipu mata-mata.

Lalu kerana itu awda perlu-lah menunaikan tanggong-jawab awda terhadap ketua awda dengan sa-tulus hati pula. Ya!

Lihat muka 11



GAMBAR2 oleh Harun Rashid menunjukkan empat daripada 13 orang yang terlibat di-dalam kemalangan udara tersebut setelah menerima rawatan, dan gambar2 bawah dan bawah kanan menunjukkan keadaan pesawat Bell 212 yang jatuh itu.



14 orang lagi anggota AMDB mengikuti kursus

BERAKAS. — Dua orang anggota Kompeni RHQ, Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, 4199 Sgt Abd Latif bin Awang Salleh dan 4520 Sgt Sable bin Mashen, kini sedang berada di-United Kingdom bagi mengikuti kursus Penolong Perubatan Kelas I.

Kursus tersebut yang bertempat di-Pusat Latihan RAMC, Hants telah bermula pada 29hb Mach lalu dan akan berakhir pada 16hb April ini.

Sementara itu, dua orang lagi anggota pasokan tersebut dari Angkatan Laut, telah berlepas ka-Singapura untuk menjalani kursus Polis Tentera di-Yunit SAF Provost, School of Provost, di-republik itu.

Menyertai kursus sa-lama kira2 enam minggu itu ialah 6058 L/Cpl Hamidon bin Abu Bakar dan



6426 SLD Minudin bin Haji Abu Bakar

6054 L/Cpl Mohd Morsidi bin Sara.

Dua orang lagi anggota Kompeni RHQ akan berlepas ka-Singapura hari Ahad ini 5hb April, bagi mengikuti Latihan Juru teknik Pergiagan di-Institiut Kesihatan Pergiagan di-republik itu.

Mereka ia-lah 6426 Perajurit Minudin bin Haji Abu Bakar dan 6047 Perajurit Mohd Ali bin Ibrahim.

KEMALANGAN UDARA HELIKOPTER

Semua 13 orang selamat

Oleh: Shadoon Lamzi

PERKHEMAHAN BERAKAS. — Satu lembaga penyiasat yang di-anggotai oleh tiga orang telah di-tubuhkan sa-jurus sa-lepas kemalangan udara Helikopter Rabu lalu untuk mencari penghuraian ka-arrah puncha2 mengapa kemalangan tersebut berlaku.

Helikopter Bell 212 kepunyaan Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei itu jatuh sa-jurus sa-lepas ia-naik untuk memulakan penerbangan jam 3.15 petang — kira2 20 batu dari selatan Pekan Tutong dan berdekatan dengan Kampong Long Tadion. Kesemua 13 orang di-dalam-na yang termasuk tiga orang anak2 buah pesawat tersebut terselamat dengan mengalami kecederaan2 ringan.

Mempengerusikan lembaga tersebut ia-lah Pemangku Timbalan Adjutan Agong Rejimen Askar Melayu Diraja Brunei, Major Dato Pengiran Abidin bin Pengiran Ah-

mad dan di-anggotai oleh G.R. Spate dari Markas Pasokan AMDB serta sa-orang pegawai jurutera dari Angkatan Udara Republik Singapura.

Major Dato Pengiran Abidin ketika di-temui oleh para pemberita di-kawasan kemalangan tersebut memberitahu yang helikopter tersebut adalah merupakan salah sa-buah pesawat yang bertanggung-jawab mengangkut anggota2 tentera dari Battalion kedua AMDB yang baru selesai mena-jalkan latehan di-kawasan hutan tersebut.

"Pada saat ini ada-lah terlalu awal bagi kita membuat kesimpulan tentang puncha2 kemalangan tersebut; sama ada ia-na berpuncha daripada kesalah-an manusia, (human error), atau pun kesalah-an teknikal (technical error).



6047 SLD Mohammad Ali bin Ibrahim

Pendaftaran kelas dewasa

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pendaftaran2 untuk mengikuti kelas dewasa bagi sijil pelajaran Singapura di-peringkat biasa dan lanjutan di-sekolah Melayu Dato Gandi di-Daerah Brunei dan Muara di-buka mulai sekarang.

Oleh yang demikian kapada mereka2 yang ingin memasoki kelas tersebut supaya akan dapat mengisikan borang yang boleh di-dapati dari Penyelia Pelajaran Dewasa sekolah tersebut.

Borang2 yang telah di-isikan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari hari Selasa 14hb April, 1981.

Kaki-tangan Diraja Brunei berkursus di-New Zealand

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penerbangan Diraja Brunei telah menghantar sa-ramai lima orang kaki-tangan-na untuk berkursus di-Christchurch di-New Zealand, sa-lama sembilan bulan.

Mereka itu ia-lah Bujang Matzen, Koo Koi Yong, Lim Beng Huat, Shaminan Ibrahim dan Zainal Abidin bin Mohd Ali. Mereka telah bertolak meninggalkan negeri ini pada hari Sabtu lepas.

Sa-kembali mereka dari mengikuti kursus itu, mereka akan di-ambil bekerja di-bengkel penerbangan dari tempat menyimpan dan merawat alat2 penerbangan yang baru bagi Penerbangan Diraja Brunei.



MAJOR Dato Pengiran Abidin, sa-orang pemandu helikopter yang terlatih, akan mempengerusikan lembaga penyiasat tersebut.

Penyelidikan yang di-sempurnakan oleh lembaga ini mungkin akan memakan masa dari lima hari hingga sa-minggu dan seandai-na ia memerlukan khidmat pakar2 daripada luar negeri, maka tempoh ini akan di-tambah beberapa ketika lagi," tambah Major Dato Pengiran Abidin.

Pesawat tersebut, ketika kemalangan itu terjadi berada kira2 100 kaki dari paras bumi dan kerosakan pada pesawat itu, menurut Major Dato Pengiran Abidin, ada-lah terlalu terok dan tidak mungkin ia-na boleh di-perbaiki lagi.

Pesawat yang berke-mampuan membawa pe-

numpang dan anak2 buahnya sa-hingga sa-ramai 15 orang itu baru sahaja menjalankan perkhidmatan dengan Pasokan AMDB sa-lama enam bulan dan ada-lah merupakan salah sa-buah dari enam pesawat Bell 212 yang terdapat di-Chawangan Udara AMDB.

"Kita seharus-na ber-shukur kerana tidak ada letupan berlaku sa-masa kemalangan tersebut dan tidak ada korban jiwa terjadi. Kejadian ini walaupun bagaimana pun ada-lah merupakan satu kemalangan udara yang paling terok di-alamai oleh pasukan ini," tambah beliau lagi.



Peraduan Kuiz Sains

SERIA. — Sa-banyak lapan buah sekolah menengah kerajaan dan misi di-Daerah Belait dan Tutong telah ikut serta dalam peraduan kuiz sains antara sekolah2 menengah bagi Daerah Belait dan Tutong, yang di-anjurkan oleh Badan Sains Maktab Anthony Abell, Seria.

Sekolah2 yang mengikuti peraduan tersebut ia-lah Maktab Anthony Abell sendiri, Sekolah Inggeris Perdana Wazir, Kuala Belait, Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah, Tutong, Sekolah Saint Angelas' Convent, Seria, Sekolah Saint James, Kuala Belait, Sekolah Saint Michael, Seria, Sekolah Saint Margaret, Seria dan Sekolah Menengah Chung Ching, Seria.

Peraduan yang berlangsung sa-lama empat hari itu telah di-adakan di-Dewan Maktab Anthony Abell, Seria sendiri pada jam 2.30 petang.

Perengkat suku akhir, di-adakan pada 16hb dan 17hb Mach, bagi pusingan sa-paroh akhir di-adakan pada 18hb, sementara pusingan akhir telah

berlangsung pada 24hb Mach 1981 yang lalu.

Dalam pusingan terakhir, Maktab Anthony Abell, Seria telah berjaya mengalahkan Sekolah Saint Margaret, Seria, untuk memenangi hadiah rebutan tahun lepas yang mana telah di-pegang oleh Sekolah Saint Margaret, Seria. Hadiah tersebut ada-lah sumbangan dari Awang Suyoi bin Osman, Pengetua Maktab Anthony Abell, Seria.

Penerbangan Diraja Brunei juga telah menghadihkan tiga tiket penerbangan pergi balek ka-Kota Kinabalu bagi pasukan yang telah berjaya dalam peraduan itu.

Sementara itu, Maktab Anthony Abell Seria telah mengadakan sokan tahunan-na bagi kali yang ke-25 pada 21hb Mach lalu. Achara tersebut di-mulakan pada pukul 1.30 petang, di-padang tersebut.

Pembukaan rasmi sokan tersebut telah di-lakukan oleh Pemangku Pengarah Pelajaran, Awang Mohd. Dennis bin Haji Rosli.



Pemandu Teksi cherminkan peribadi orang2 Brunei

Oleh: Shadoon Lamzi
dan Ja'afar Ibrahim

PARA pemandu2 teksi di-kesemua daerah di-negeri ini lebih banyak terdedah kepada pergaulan dengan orang ramai tidak kira mereka itu orang2 tempatan atau pun mereka yang datang ka-negeri ini untuk melancarkan.

Perkhidmatan yang mereka berikan kepada masyarakat, kepada para pelancong dan kepada sesiapa sahaja yang memerlukan tenaga mereka meletakkan diri mereka di-baharisan yang tidak kurang penting-nya di-dalam memberikan gambaran benar tentang hal ehwal negara kita dan kemandapan serta pengetahuan mereka di-setiap segi yang bersangkutan dengan negara kita merupakan satu modal yang tidak terka nilainya bagi kita semua. Pokok-nya, mereka adalah media yang penting di-dalam mencherminkan kemakmoran, keutuhan, keindahan dan keamanan negara kita kepada orang yang belum tahu situasi negara kita pada ketika ini.

Di-jemput dan seterusnya

nya menghadhiri Rancangan Yunit Taklimat 1981, anjoran Bahagian Penerangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan minggu ini ada-lah 30 orang pemandu2 teksi yang mewakili rakan2 mereka dari keempat2 daerah di-negeri ini.

CHERAMAH2

Di-dalam majlis taklimat yang berlangsung pada pagi Sabtu lepas di-bilik taklimat, bangunan Bahagian Penerangan itu, para peserta telah berkesempatan mendengarkan cheramah yang bertajuk "Bernegara Dengan Petunjuk Allah" dari Ketua Pegawai Penerangan Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman dan di-samping itu mereka telah juga mendengarkan cheramah2 daripada Awang Hasni Abdul Hamid, Setia Usaha Lembaga Melesen Kenderaan Bermotor serta cheramah yang di-berikan oleh ASP Pengiran Haji Salim bin Pengiran Wahid, Pegawai Penguasa Lalu Lintas Negeri Brunei.

Para Peserta, pada petang-nya telah bersama2

beramah mesra dengan pegawai2 dari Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei.

Awangku Abdul Ghani bin Pengiran Haji Metussin, selaku pengerusi jawatankuasa penyelenggara rancangan taklimat yang di-adakan itu memberi tahu yang majlis itu adalah merupakan salah satu daripada beberapa langkah Bahagian Penerangan di-dalam usaha mereka menggiatkan dan meningkatkan lagi pembekalan penerangan kepada orang ramai dan ia-nya di-adakan sa-chara berjadual dan akan di-sertai oleh dua kumpulan dalam sabulan.

TUJUAN

Beliau menyebut empat perkara yang berbangkit dengan tujuan majlis taklimat ini di-adakan. "Tujuan pertama kita ada-lah untuk memberikan fahaman yang betul mengenai dengan hal-ehwal negeri dan Kerajaan kita; kedua, untuk mendedahkan pe-

serta2 sa-chara dekat kepada rancangan2 perkembangan dan kemajuan negeri, ketiga, merapatkan hubungan kerjasama dan persefahaman di-antara pihak2 berkenaan Kerajaan dengan kumpulan2 menerusi perbincangan bagi menchari huraian2 masaalah yang melibatkan kedua-dua pihak dan seterusnya untuk menanamkan rasa tanggungjawab berkeamanan dan berkeselamatan."

Rancangan untuk mengadakan majlis sa-umpama ini tambah beliau telah di-ator sejak sa-tahun yang lalu dan mereka yang seterusnya mengikuti kursus sa-rupa ini ada-lah terdiri daripada pemimpin2 masyarakat seperti penghulu2, ketua2 kampung, penduduk2 mukim, persatuan, penuntut2, guru2 dan kakitangan2 kerajaan dan lain2 kumpulan orang ramai.

Pelita meninjau pandangan sa-bilangan daripada peserta2 yang mengikuti majlis taklimat pada hari itu menyatakan: "Kami merasa bangga dan berbesar hati kerana dapat menghadhiri taklimat yang julong2 kali di-adakan oleh Bahagian Penerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan yang pada umom-nya dapat menyatupadukan tenaga pemandu2 teksi dari seluruh negeri ia-itu Brunei Muara, Belait, Tutong dan Temburong."

Pandangan tersebut telah di-berikan oleh Awg. Yusof bin Hj. Metassim, pemandu teksi dari Daerah Belait ia-itu salah sa-orang yang mengikuti taklimat itu ketika di-temuramah oleh Pelita Brunei.

KESAN MENDALAM

Menurut-nya, taklimat sa-umpama itu bukan sa-



Awang Haji Abdul Hamid

KELIHATAN tiga orang dari pemandu teksi di-negeri ini; Awang Md Yusof bin Haji Metassim, Awang Abdul Ghafar bin Abdul Hai dan Awang Haji Abdul Hamid, yang telah hadir di-majlis taklimat di-Bilik Taklimat Bahagian Penerangan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan pada hari Sabtu lalu, menyatakan pendapat mereka untuk memberikan kerjasama kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia pada mempertahankan keamanan, kesejahteraan serta keselamatan negara kita Brunei Darussalam, yang sama2 kita cintai ini, serta mengawasi sa-tiap anasir yang tidak bertanggungjawab terhadap bangsa, negara dan agama Islam.



Awang Md Yusof bin Haji Metassim



Awang Abdul Ghafar bin Abdul Hai

FAEDAH

Awang Haji Manaf bin Lakim, sa-orang pemandu teksi yang memberikan perkhidmatan di-Daerah Tutong menjelaskan yang ini ada-lah merupakan pertama kali-nya beliau mengikuti majlis taklimat seumpama ini sejak beliau memulakan pekerjaan-nya di-dalam tahun 1955.

"Majlis taklimat ini walaupun pun di-anjorkan di-dalam masa yang begitu singkat telah memberikan banyak faedah kepada kami dan saya menguchapkan ribuan terima kasih kepada pihak penganjoran di-atas usaha berkebaikan mereka," tambah beliau lagi.

Kedua2 Awang Hamzah bin Kunchang, 34 tahun, dari Daerah Temburong dan Awang Ghafar bin Abdul Hai dari Daerah Brunei Muara menjelaskan yang majlis taklimat yang telah mereka ikuti itu setidaknya-nya telah memberikan kesempatan kepada mereka untuk menyatakan segala masaalah yang mereka hadapi dan kesempatan yang telah diberikan oleh pihak penganjor untuk bersempukan dengan pihak2 jabatan yang berkenaan mereka sifatkan sa-bagai satu langkah yang positif di-dalam menghuraikan segala masaalah yang mereka hadapi itu.

Rombongan yang akan mengikuti majlis taklimat pada minggu hadapan, 16hb April ada-lah terdiri daripada 30 orang pemandu2 Melayu.



KELIHATAN Ketua Pegawai Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman, ketika menyampaikan cheramah-nya yang bertajuk "Bernegara dengan petunjuk Allah" di-Bilik Taklimat Bahagian Penerangan. Sementara gambar bawah bergambar ramai sa-belum meneruskan majlis taklimat dengan Awang Husni bin Abdul Hamid, bagi pihak Lembaga Melesen Kenderaan Bermotor dan ASP Pengiran Haji Salim bin Pengiran Wahid, Pegawai Penguasa Lalu Lintas Negeri Brunei.



International Year
of Disabled Persons
IYDP

1981



"Full Participation and Equality"

1981 TAHUN ANTARABANGSA BAGI ORANG2 CHACHAT

Oleh: Aisah Plee

MATALAMAT

Bagi pengistiharan tahun tersebut, Pertubuhan Bangsa2 Bersatu telah menggariskan lima matalamat utama, yang mana matalamat pertama-nya ialah bagi membantu orang2 chachat dalam menyesuaikan diri di-kalangan masyarakat baik di-segi fizikal mahu pun di-segi psikologi.

Sementara matalamat kedua-nya ia-lah bagi memajukan usaha, bantuan, lantikan, jajaan, dan bimbingan serta memberi peluang pekerjaan yang sesuai untuk mereka. Ini ada-lah merupakan usaha bagi menentukan ada-nya penyatuan yang penuh dan seluas orang2 chachat dalam masyarakat.

Di-samping itu, ia-nya juga bertujuan bagi menggalakkan penyelidikan dan kajian khusus mengenai penyelesaian kepada masalah orang2 chachat dalam kehidupan harian-nya. Ini termasuklah memberikan kemudahan agar mereka ini lebih mudah menggunakan segala infrastruktur termasuk bangunan dan pengangkutan awam.

Matalamat ka-empat pula ia-lah menyebarkan maklumat dan segala apa jua keterangan tentang orang2 chachat kepada masyarakat umum, teruta-

TAHUN 1981 telah di-istiharkan oleh Pertubuhan Bangsa2 Bersatu, melalui satu persidangan-nya dalam tahun 1976, sa-bagai Tahun Antarabangsa Bagi Orang2 Chachat dengan berthemakan 'Penuh Penyertaan dan Persamaan'.

Tahun Antarabangsa Bagi Orang2 Chachat ini di-adakan ada-lah bertujuan bagi menggalakkan pemuliharaan bagi kira2 450 juta orang yang mengidap berbagai kechachatan sama ada kechachatan di-segi fizikal mahu pun di-segi mental di-seluruh dunia.

ma mengenai hak2 mereka dalam memberikan kerjasama serta penyertaan mereka dalam berbagai aspek kehidupan, termasuk ekonomi, sosial dan politik, manakala matalamat ka-lima dan terakhir ia-lah bagi melancarkan langkah2 yang berkesan dalam menggerakkan langkah2 pemuliharaan kepada mereka yang kurang bernasib baik ini.

TAHUN ANTARABANGSA DI-BRUNEI

Dan negara kita Brunei, yang mempunyai lebih dari 500 orang dari penduduk-nya yang di-kategorikan ka-dalam golongan orang2 yang chachat, juga turut sama2 mengambil bahagian dalam perayaan sambutan Tahun Antarabangsa Bagi orang2 Chachat, dengan berpegang kepada tiga tujuan utama.

Perayaan2 dan sambutan, serta usaha2 kebajikan yang telah dan akan di-adakan bersempena dengan Tahun Antarabangsa Bagi Orang2 Chachat di-sepanjang tahun 1981, bukan sahaja bertujuan bagi

membantu orang2 chachat dalam menghadapi kehidupan mereka, tetapi ada-lah penting bagi mengujudkan rasa kesedaran orang ramai terhadap nasib yang di-hadapi oleh orang2 chachat dalam masyarakat.

Sa-lain dari itu, sambutan tersebut juga bertujuan bagi menggalakkan orang ramai supaya tampil ka-hadapan untuk melibatkan diri dalam usaha2 pemuliharaan dan bantuan kepada orang2 chachat, manakala matalamat ka-tiga ia-lah supaya orang ramai menerima orang2 chachat itu sa-bagai sa-bahagian daripada anggota masyarakat.

RANCHANGAN

Bagi mengisi Tahun Antarabangsa Bagi Orang2 Chachat ini, berbagai ranchangan telah di-susun khusus untuk mencapai matalamat2 yang tertentu. Ini termasuklah mengadakan cheramah mengenai kechachatan dan chara2 pemuliharaan serta lantikan2 yang sesuai, mengadakan forum2 dan seminar2 yang bersangkut usaha2 bantuan kepada orang2 chachat, peranan mereka dalam masyarakat

dan juga peranan orang ramai dalam menghadapi dan membantu orang2 yang kurang bernasib baik ini.

Antara ranchangan2 yang lain ia-lah mengadakan Penerbitan Khas yang berbentuk buku2 panduan dan risalah2, mengadakan Tayangan2 Gambar 'Slide' dan filem2 dokumentari yang berkaitan dengan aktiviti2 yang boleh di-buat oleh orang2 chachat dalam negara kita, kegiatan2 orang chachat di-negara2 yang sudah maju, serta langkah2 yang telah di-amal oleh pihak kerajaan dalam pemuliharaan orang2 chachat.

Sa-lain dari itu, Tahun Antarabangsa Bagi Orang2 Chachat juga akan di-isi dengan usaha2 mengeluarkan Poster2 Khas, Setem2 Khas, serta pameran hasil2 kerajinan yang di-usahakan oleh orang2 chachat itu sendiri, pameran alat2 bantuan khas bagi kegunaan mereka, dan pertunjukan chara2 bekerja orang2 chachat, chara2 mereka menganyam bakul, chara2 mereka mengikuti pelajaran, membaca dan menaip huruf2 timbul, chara2 bergerak atau mobiliti dan



MEMBUAT bakul ada-lah merupakan kerja harian Awang Abdul Ghani bin Haji Garif, sa-orang pekerja buta yang menerima lantikan mengenai chara2 membuat bakul.

la'ni2 kegiatan harian.

Achara kemunchak yang akan di-adakan bagi Sambutan Tahun Antarabangsa Orang2 Chachat ia-lah yang berupa pameran hasil kerajinan orang2 chachat serta pertunjukan kebolehan orang2 chachat dalam berbagai2 bidang seni, yang antara-nya bermain alat2 musik, menyanyi, menganyam bakul, membaca, menaip dan menulis, pertunjukan permainan dalam, bersukan dan lain2.

Sementara itu, ranchangan2 bagi sambutan Tahun Antarabangsa Bagi Orang2 Chachat bagi peringkat daerah juga telah di-ator, yang mana di-antara ranchangan2 tersebut termasuklah publisiti2 melalui tayangan2 gambar, slide, poster, penerbitan2 khas yang berhubung dengan orang2 chachat serta mengadakan cheramah2.

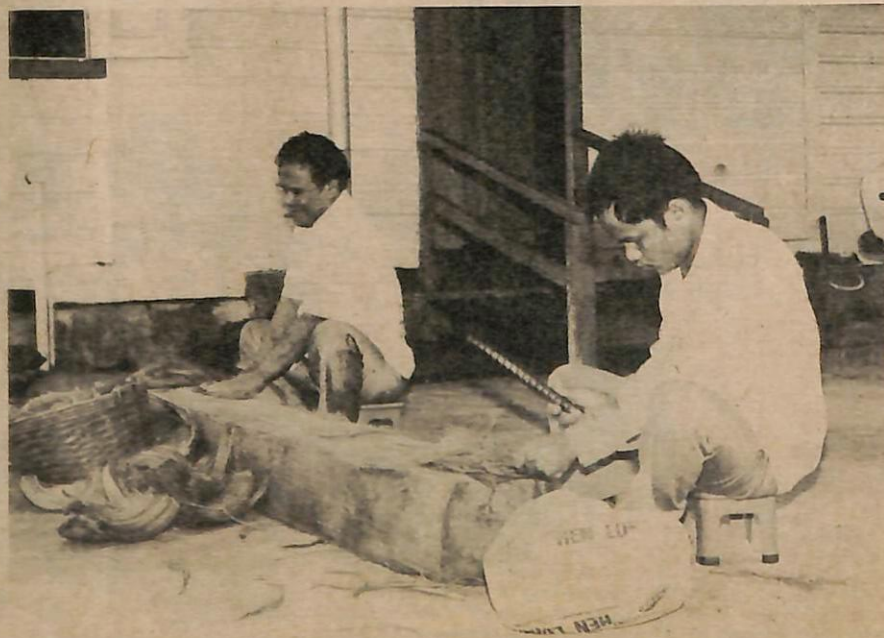
PENYERTAAN ORANG RAMAI

Usaha2 yang berkebajikan sempena sambutan Tahun Antarabangsa Bagi Orang2 Chachat sa-panjang tahun 1981 ini, sa-lain dari menghendaki penglibatan Jabatan2 Kerajaan, juga memerlukan usaha dan kerjasama serta fahaman dari orang ramai, sesuai dengan motif sambutan bagi orang2 chachat ini di-adakan.

Dan kita sa-bagai orang yang berupaya sa-patutnya memberikan sumbangan atau bantuan, serta mempunyai kesedaran dan sikapimbang-rasa terhadap nasib orang2 yang kurang bernasib baik ini, supaya mereka tidak merasa terhindar dari masyarakat-nya dan sa-terusnya merasa bahawa dirinya juga mempunyai hak dan kewajipan dalam pembangunan negara-nya.



KESEDARAN orang ramai tentang nasib yang di-hadapi oleh orang2 chachat, dan penyertaan mereka dalam usaha memberikan bantuan dan sumbangan, amat-lah di-perlukan dalam menjayakan Tahun Antarabangsa Bagi Orang2 Chachat di-Brunei dan seterusnya mengujudkan masyarakat yang harmoni. Kelihatan di-sini Penuntut2 Sekolah Bangunan Sultan Saiful Rizal yang menjayakan kerja pemasangan Paip Ayer di rumah sa-orang buta, Awang Ismail bin Ibrahim, Kampong Pintu Malim, Daerah Brunei-Muara baru2 ini.



DUA orang pekerja buta ini sedang menyediakan sabut2 kelapa bagi kegunaan membuat penyapu.



KEBAWAH DYMM di-junjong ziarah oleh Yang Amat Berhormat Menteri Besar.

LAWATAN KEBAWAH DYMM KA-JABATAN KASTAM DAN EKSAIS DAN JABATAN LAUT

(LIHAT MUKA 7)



DI-JUNJONG ziarah oleh Pengarah Jabatan Laut, Awang I.G. Faraker.



YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Muhammad Bolkiah yang mengiringi Baginda Yang Dipertuan dalam lawatan telah juga di-junjong ziarah oleh salah sa-orang pegawai kanan Jabatan Kastam dan Eksais.



YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir ketika berangkat melawat ka-salah satu bahagian jabatan itu.



KEBAWAH DYMM sedang mendengarkan penerangan dari sa-orang kaki-tangan jabatan kastam bertempat di-bahagian pengakuan.



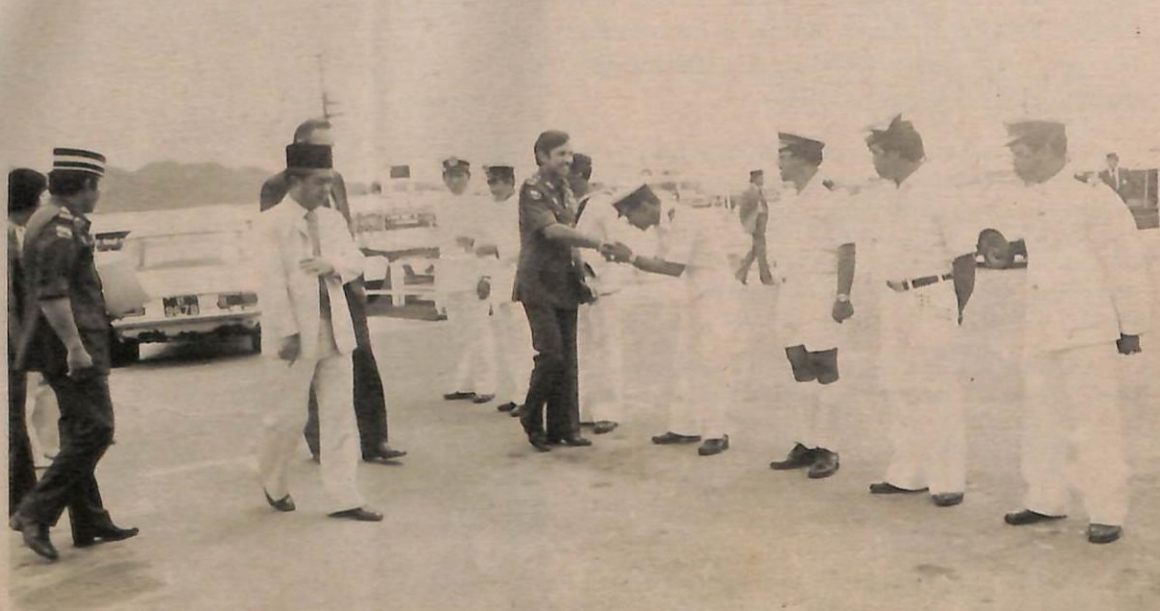
BAHAGIAN Kesihatan di-tambatan Kastam Diraja bertugas untok memeriksa dokumen2 kesihatan bagi penumpang2 yang hendak ka-luar negeri.



KEBAWAH DYMM bertanyakan salah satu perkara berhubung dengan perkapalan kapada Awang I. G. Faraker.



KEBAWAH DYMM di-junjong memerhatikan salah sa-buah kapal kepunyaan kerajaan.



SALAH sa-orang pegawai dari Jabatan Laut menjunjong ziarah ketika Baginda hendak berangkat pulang.

MUTIKA '81 PERENGKAT SA-PAROH AKHIR BAHAGIAN KE-EMPAT

PESERTA2 yang bertanding dalam ranchangan ke-empat Pertandingan Perengkat Separoh Akhir ada-lah seperti berikut :

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Mohamad @ Roslim Daud | 3. Dk Rokiah Pg Abdullah | 5. Haslinda Mohd Taib | 7. Masni Ali |
| 2. Abd Basir Hj Haneefa | 4. Md. Zain Abd Rashid | 6. Ak Ramlee Pg Hj Seruddin | 8. Ak Omarali Pg Maharie |

Jangan lupa mengikuti ranchangan ini di-talivishen pada hari Ahad 5hb April, 1981.



BINTA PERENGKAT DAERAH

SA-BANYAK 30 orang yang berjaya untuk ka-perengkat suku akhir Kechil Radio 1981 di Brunei-Muara. Pertandingan akhir akan di-adakan Jumaat, 17hb April 1981 petang bertempat di-Stra Daripada 30 orang peserta di-pilih sa-ramai 12 orang mewakili ka-perengkat Brunei-Muara yang akan dalam bulan Mei akan.

Di-bawah ini ia-lah terpilih untuk memasuki kat suku akhir Daerah Muara.

1. Dy Zarina bte T Naim Rassip.
2. Dy Siti Zuraidah Abd Wahab.



KELIHATAN dalam gambar peserta2 Bintang Kechil 1981 Daerah Brunei-Muara sedang mengambil nada suara sa-belum pemilahan di-jalankan.

Tajul's Student Night

"School Band On Parade"

NOW that the "Battle of Words" is over the English Service of Radio Brunei is introducing two new programmes to fill its slot starting this Sunday night 5th April, 1981.

Up to now, Tajul's Student Night have been catering mostly for secondary students. It's only right that we have something for primary pupils too. So, starting this Sunday 5th April, 1981 at 8.00 o'clock we'll be broadcasting the recorded final of the "Tell A Tale" competition among primary school students. This programme is produced by Veronica Shim.

And after that at 8.15, the other new programme is "School Band On Parade". The first band to be featured this Sunday evening will be, most appropriately, the SMJA Band, since it was the first school band to be formed in Brunei just over five years ago. Picture shows part of the band with its conductor (standing) WO2 Zainal bin Osman.

So, students, don't forget to tune in every Sunday night from 8.00 to 10.00 for programmes made especially with you in mind on Tajul's Student Night.



RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU — 1HB APR.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 MEDITERRANEAN VENTURE
- 5.30 JOSIE AND THE PUSSY CATS IN OUTER SPACE
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 LITTLE LORD FAUNTLEROY
- 6.30 BENGKEL KANAK2 (siri baru)
- 6.33 AZAN MAGHRIB/SELINGAN
- 6.41 BENGKEL KANAK2 — sambongan

7.15 JAMES LAST STAR PARADE

- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 JAMES LAST STAR PARADE — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 SENADONG SUKMA
- 9.00 SOAP Ep 15
Denny mengambil langkah supaya tidak kena bunuh; sa-orang perempuan misteri tiba membawa satu perkhabaran.
- 9.30 BIG LEAGUE SOCCER
- 10.20 QUINCY — "Hot Ice"
- 11.10 SIARAN TAMAT.

SABTU — 4HB APR.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 4.55 SESAME STREET
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 THE MERRIE MELODIES
- 6.30 BEWITCHED — "This Little Piggie"
Darrin naik radang kerana penglibatan ibu mertua-nya dalam kehidupan sa-harian-nya.
- 6.33 AZAN MAGHRIB/SELINGAN
- 6.41 BEWITCHED — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 APHRODITE'S INHERITANCE
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 APHRODITE'S INHERITANCE — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 SERIKANDI
- 9.20 TAYANGAN FILEM INDONESIA — Jangan Biarkan Mereka Lapar.
- 11.10 LIFELINE — "Dr Freeman"
- 12.00 SIARAN TAMAT.

AHAD — 5HB APR.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 HOW
- 5.30 THE ADVENTURES OF SUPERMAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 CHILDREN'S FEATURE — "Raising the Roof"
Jack dan Jill Robbins menemui bermacam2 peristiwa ketika mencari "binatang mainan" (pet) yang paling menarek.
- 6.33 AZAN MAGHRIB/SELINGAN
- 6.41 CHILDREN'S FEATURE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 INCREDIBLE HULK — "Prometheus" Bgh I.
Ranchangan popular ini kembali lagi menemui awda dengan siri terbaru-nya.
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 INCREDIBLE HULK — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 THE BOSOM BUDDIES — "Kip And Sonny's Date"
- 9.00 MUTIKA No. 4
- 9.45 REBECCA
- 10.35 ARMCHAIR THRILLER — "The Girl Who Walked Quickly"
Teman wanita dan guru David Cooper dapat satu "clue" atas kehilangan-nya.
- 11.10 SIARAN TAMAT

KHAMIS — 2HB APR.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 TOM AND JERRY
- 6.30 THE TOMORROW PEOPLE — "A Rift In Time" — bahagian 2
- 6.33 AZAN MAGHRIB/SELINGAN
- 6.41 THE TOMORROW PEOPLE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE CONDOMINIUM — Ep. 2
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 THE CONDOMINIUM — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 HIDAYAT
- 9.00 DUNIA MINGGU INI
- 9.30 THREE'S COMPANY — "And Mother Makes Four"
- 10.00 THE OMEGA FACTOR Ep. 1 (siri baru)
Satu thriller tegang yang menyingkap kekuasaan puka memukau.
- 10.50 GREAT WESTERN THEATRE
- 11.40 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 3HB APR.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 FOLLOW ME
- 5.15 CHILDREN'S SERIAL PACKAGE
- 5.30 SCOOPY DOO AND SCRAPPY DOO
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 BISEKAN SEDAMAN
- 6.30 BARRIERS
- 6.33 AZAN MAGHRIB/SELINGAN
- 6.41 BARRIERS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS



TAYANGAN gambar pada hari Selasa depan berjudul "True Grit" di-bintangi oleh Warren Oates dan Lisa Pelikan.

ISNIN — 6HB APR.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 FOLLOW ME
- 5.14 SUPER 7
- 5.35 AUDUBON WILDLIFE THEATRE — "Land of the Totem Pole"
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.00 TARZAN — "Figurehead"
- 6.32 AZAN MAGHRIB/SELINGAN
- 6.40 TARZAN — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 CHARLIE'S ANGELS (siri baru)
- 7.44 AZAN ISHA
- 7.48 CHARLIE'S ANGELS — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 THE ROAD TO WEMBLEY
- 9.40 WHICKER'S WORLD: "Impression of Penang"
- 10.30 PATROL BOAT — "We Lie In Wait" HMAS Ambush berazam untuk menangkap sa-buah kapal nelayan Taiwan yang menangkap ikan di-perayeran Australia tetapi dapat mengelakan diri kerana menggunakan radar.
- 11.15 SIARAN TAMAT.

SELASA — 7HB APR.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 THE NEW ADVENTURES OF BATMAN
- 5.30 THE SHARI SHOW
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 GRANGE HILL — Episod terakhir
- 6.30 ABC INTERNATIONAL PACKAGE — "If I'm Lost How Come I Found You?"
- 6.32 AZAN MAGHRIB/SELINGAN
- 6.40 ABC INTERNATIONAL PACKAGE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 HILL STREET BLUES — "Can World War Three Be An Attitude?"
- 7.44 AZAN ISHA
- 7.48 HILL STREET BLUES — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 ARENA SOKAN
- 9.00 TAYANGAN GAMBAR: "True Grit"
Rooster dengan teman-nya, Mattie ditugaskan membawa kiriman emas dan dua orang kanak2 ka-South Pass City. Mereka telah di-rompak. Dalam pergelutan mereka dengan gagah-nya dapat menewaskan perompak2 itu. Pelakun2: Warren Oates, Lisa Pelikan, Lee Meriwether, James Stephens, Jeff Osterhage.
- 11.00 DICKENS OF LONDON
- 11.50 SIARAN TAMAT.

Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

Mulai dari 1hb. hingga 7hb. April 1981

RABU

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian—dendang suria; 8.30—Majallah radio (su); 9.00—Lagu dan senikata; 9.30—Permintaan pagi Rabu; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Surat dari London; 10.30—Autograph pendengar; 1.00—Taman mekar (su); 11.30—Bingkisan tanah ayer (su). T/HARI: 12.00—Rampai tengah hari—Azan fardhu dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Penyanyi harapan; 1.30—Hiboran menjelang rehat. PETANG: 2.00—Siaran berhenti rehat. 5.00—Pilihan irama; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung asli; 6.00—Siri Makkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Serbanika hiburan (su); 7.30—Majallah radio—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Untuk belia; 9.00—Permintaan sukaramai; 9.30—Apa pilihan awda; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian, dendang suria; 8.30—Majallah radio (su); 9.00—Dendang antarabangsa; 9.30—Rampai sari hiburan (su); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Rampai London (su); 10.30—Permintaan sukaramai; 11.30—Ruangan ketani (su). T/HARI: 12.00—Lagu2 Melayu asli—Azan fardhu dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Chitra wara (su); 1.30—Hiboran menjelang rehat. PETANG: 2.00—Siaran berhenti rehat. 5.00—Majallah ugema/Petikan soal jawab ugema; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Lagu2 nasehat; 6.00—Siri Makkadam, Bingkisan hari ini, menunaikan sembahyang fardhu maghrib; MALAM: 7.00—Bachaaan surah yassin-Talil/Irama dakwah; 7.30—Bimbingan Al-Kor'an—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Sandiwara radio (su); 9.00—Tafsir Al-Kor'an; 9.30—Hidayat; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 6.45—Menyanyikan lagu Kebangsaan Brunei; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian, dendang suria; 8.30—Pertanian; 9.00—Pelajaran dewasa di-udara; 9.30—Tafsir Al-Kor'an (su); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Soalan di-udara; 10.30—Dari kampung ka-kampung; 11.00—Bimbingan Al-Kor'an (su); 11.30—Keluarga jaya. T/HARI: 12.00—Lagu2 Dakwah; 12.15—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an; 12.30—Menunaikan sembahyang fardhu Juma'at; 1.15—Qasidah/lagu Melayu asli; 1.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45—Mutia gambus. PETANG: 2.13—Membachakan susunan ranchangan; 2.15—Varia peristawa; 2.30—Ruangan ketani; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Apa pendapat awda/hiboran; 3.30—Focus Radio—Azan fardhu asar; 4.00—Tunas pendidek (su); 4.30—Chitrawara; 4.58—Membachakan susunan ranchangan; 5.00—Gurindam lagu; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Suntingan khutbah Juma'at; 6.00—Siri Makkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—

Cherpen dan selokan-nya; 7.30—Majallah Radio—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Mari berpantun (su); 9.00—Mutika/petikan dari film (su); 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian—dendang suria; 7.30—Pada hemat saya—dendang suria; 8.30—Majallah radio (su); 9.00—Soalan di-udara; 9.15—Dendang antarabangsa; 9.30—Tetamu minggu ini (su); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Varia peristawa (su); 10.30—Serbanika hiburan (su); 11.00—Focus radio (su); 11.30—Apa pendapat awda/hiboran. T/HARI: Rampai tengah hari—Azan fardhu dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Chitra Irama; 1.30—Lagu dan senikata. PETANG: 2.00—Permintaan hujung minggu; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Hiboran pilihan; 3.30—Cherpen dan selokan-nya—Azan fardhu asar; 4.00—Mutia asli; 4.30—Pelajaran dewasa di-udara (su); 5.00—Irama gembira; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung lagu2 lama; 6.00—Siri Makkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Mutia gambus (su); 7.30—Majallah radio—Azan fardhu isha; berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Drama dalam shaer (su); 9.00—Hidangan lagu2 irama hindustan; 9.30—Titian budaya (su); 9.45—Irama keroncong; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 8.30—Majallah Radio (SU); 9.00—Taman mekar; 9.30—Dunia Wanita; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Doctor Radio; 10.30—Pop minggu ini; 11.00—Titian budaya; 11.30—Pancharagam tempatan. T/HARI: 12.00—Sandiwara Radio—Azan fardhu dzohor; 12.30—Rampai tengah hari; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Permintaan dua station. PETANG: 2.00—Membachakan susunan ranchangan; 2.02—Mutika/Petikan dari film; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Mari berpantun—Azan fardhu asar; 3.45—Drama dalam shaer; 4.30—Sokan dan olabraga; 4.58—Membachakan susunan ranchangan; 5.00—Pilihan juruhebah; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung lagu2 gazal; 6.00—Siri Makkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Gurindam lagu; 7.30—Majallah radio—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Suara perajurit; 9.30—Permintaan lagu2 60an; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian, dendang suria; 8.30—Majallah radio (su); 9.00—Rampai sari hiburan; 9.30—Dendang antarabangsa; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Berdendang dengan ku; 10.30—Sain dan perusahaan; 11.00—Album penyanyi; 11.30—Bingkisan tanah ayer. T/HARI: 12.00—Komintar radio; 12.15—Lagu2 rampai—Azan fardhu dzohor; 12.30—Rampai joget; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Permintaan sukaramai. PETANG: Siaran berhenti rehat. 5.00—Hiboran pilihan; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Irama senja; 6.00—Siri Makkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Album penyanyi (su); 7.30—Majallah radio—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Pancharagam tempatan; 9.00—Keluar jaya (su); 9.30—Permintaan sukaramai; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

hor; 12.30—Rampai joget; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Permintaan sukaramai. PETANG: Siaran berhenti rehat. 5.00—Hiboran pilihan; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung lagu2 asli; 6.00—Siri Makkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Penyanyi harapan; 7.30—Tunas pendidek—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Chitra irama (su); 9.00—Pertanian; 9.30—Mutia asli (su); 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian—dendang suria; 8.30—Suara perajurit (su); 9.30—Permintaan kaum wanita; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Rampai London; 10.30—Autograph pendengar (su); 11.00—Dunia wanita (su); 11.30—Hiboran untuk suri2 rumah tangga; 11.45—Doctor Radio (su). T/HARI: 12.00—Hiboran tengah hari—Azan fardhu dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Tetamu minggu ini; 1.30—Kusapaikan salam. PETANG: 2.00—Siaran berhenti rehat. 5.00—Lagu2 nasehat; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Irama senja; 6.00—Siri Makkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Album penyanyi (su); 7.30—Majallah radio—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Pancharagam tempatan; 9.00—Keluar jaya (su); 9.30—Permintaan sukaramai; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGERIS

From 1st to 7th April 1981

WEDNESDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Ladies at Eleven by Veronica Shim. NOON: 12.00—Lunch Break by Idris Ali. PM: 12.30—News; 12.45—Lunch Break (continued); 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Theatre Forty-Five—Mrs Bleasdale's Lodger by Rachael Billington; 8.30—Sweet and Stylish; 9.15—News; 9.30—“Close Encounters of a Bookish Kind” produced by Helen Thu; 10.00—Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Ladies at Eleven by Veronica Shim. NOON: 12.00—Lunch Break by Asha Devaraj. PM: 12.30—News; 12.45—Lunch Break (continued); 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Hello Tomorrow; 8.30—Perspective; 8.45—Norrie Paramor and his orchestra; 9.15—News; 9.30—The Big Band Sound; 10.00—Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Close Encounters of a Bookish Kind by Helen Thu (repeat); 11.30—Children's Half Hour. NOON: 12.00—Friday Voices by Viviyanti Ali. PM: 12.30—News; 12.45—The Paramount Sound; 1.15—BBC Sports Magazines; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Friday Voices (repeat); 8.30—Dateline; 9.00—International Money Programme; 9.15—News; 9.30—String Sound; 10.00—Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Ladies at Eleven by Veronica Shim. NOON: 12.00—Lunch Break by Evelyn Samuel. PM: 12.30—News; 12.45—Lunch Break (continued); 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—The Practical World; 8.15—Melody Time; 8.45—Frank Muir Goes Into “Criticism”; 9.15—News; 9.30—Top of the Pops—849; 10.00—Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Radio Doctor produced by Idris Ali; 11.15—Break For Music; 11.30—Close Encounters of a Bookish Kind (repeat); NOON: 12.00—Frank Muir Goes Into (repeat). PM: 12.30—News; 1.00—Top of the Pops; 1.30—Close Down. Tajul Student Night: 8.00—Opening Announcement—School

Band On Parade; 8.15—Tell a tale Competition produced by Veronica Shim; 8.30—English Examined Prog 46; 8.45—Sun Pops by Gwen Goh and Sarah Watson; 9.00—H Questions Cool Replies; 9.15—News; 9.30—Science Pop; 10.00—Close Down.

MONDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Ladies at Eleven by Veronica Shim. NOON: 12.00—Lunch Break by Idris Ali. PM: 12.30—News; 12.45—Lunch Break (continued); 1.30—Close Down. David's Music Night: 8.00—Opening Announcement—Vivaldi-Summer and Autumn from “The Four Seasons” Haydn Trumpet Concerto I, by John Brush; 8.30—A talk on further aspect of the relationship between Eastern and Western music by Graham Saurday; 9.15—News; 9.30—Highlights from Grand Opera with Ted Williams; 10.00—Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Ladies at Eleven by Veronica Shim. NOON: 12.00—Lunch Break by Asha Devaraj. PM: 12.30—News; 12.45—Lunch Break (continued); 1.30—Close Down. Ja'afar Pop Music Night: 8.00—Opening Announcement—Just For You; 8.30—Rock Line; 9.15—News; 9.30—Music From Asia; 10.00—Close Down.

DALAM KONTEK AWDA DAN KETUA AWDA, AWDA DAN NEGARA LAIN...

Dari muka 2

terpenting ia-lah awda perlu memahami dalam ertikata menghormati kedudukan ketua awda itu. Mithal-nya: benar-lah ketua awda itu tempat tumpuan harapan awda, tapi tidak-lah wajar awda menaruh harapan yang ia-nya akan menurut saja berbagai2 kehendak awda, sebab kalau dia berbuat begitu neschaya awda juga akhir-nya akan susah (lihat ayat 7, Al-Hujurat).

Yang terpenting lagi ia-lah awda tidak patut membelakangkan ketua awda. Terutama-nya dalam saat2 genting dan ketika menghadapi peristiwa2 yang sulit yang tentu-nya melibatkan kepentingan negara. Mithal-nya: dalam perkara khabar2 angin yang menyentoh perkara keselamatan, tidak-lah patut awda tinggal menyebar2kan-nya, tapi awda sebalak-nya perlu-lah merujuk-nya kepada ketua awda dan kepada pihak2 yang berkuasa bagi di-ketahui kepasti-annya dan di-ambil tindakan segera supaya bahaya dapat di-hindari. Begitu-lah umum-nya urusan2 dalam bernegara yang menghendaki perhatian yang mendalam, tinjauan yang teliti serta tindakan segera yang ber-

kesan, anda tidak-lah boleh bertindak sendirian dengan membelakangkan ketua dan pihak2 yang berkuasa (lihat ayat 83, An-Nisa').

Demikian-lah. Samada awda setakat orang biasa atau di-takdirkan menjadi orang penting dalam negara, awda di-atorkan oleh Allah s.w.t., dengan tanggung-jawab2 bagi kesejahteraan negara.

TERHADAP NEGARA LAIN

Lihat pula dalam segi yang lain. Awda yang menjadi sa-bahagian daripada negara awda itu di-atorkan bagi menghormati 'negara orang lain'. Mithal-nya: Awda adalah di-kehendaki jangan memusuhi negara lain yang menjalin perjanjian damai dengan negara awda. Mungkin dalam negara lain itu ada 'orang2 awda' dalam urusan agama. Betul, awda bertanggung-jawab memberi pertolongan, tapi bukan-lah dengan cara sampai melanggar perjanjian yang terjalin. Lain-lah hal-nya kalau dalam kezalimannya terhadap 'orang2 awda' itu negara lain itu sendiri merosakkan perjanjian damai yang awda jalin dengan-nya. (lihat ayat 72, Al-Anfal).

Atoran dalam perhubungan 'antara negara' sa-de-

mikian pada pokok-nya ia-lah awda di-kehendaki jangan memusuhi orang lain yang tidak sa-ugama dengan awda yang tidak memusuhi awda. Awda perlu ingat hal ini baik2, bahawa perbezaan agama dan perbezaan kepercayaan tidak sa-patut-nya menjadi pokok permusuhan. Hukum Allah s.w.t. tidak melarang awda berbuat baik dan bersikap jujur terhadap orang2 yang bukan sa-ugama dengan awda, asalkan mereka tidak mengganggu kemerdekaan, keugamaan dan chara hidup awda. (lihat ayat 8, Al-Mumtahanah).

BERHATI2

Dan sama juga awda perlu ingat baik2, bahawa awda di-tuntut sentiasa berhati-hati dalam perhubungan dengan orang yang tidak sa-ugama itu demi kepentingan awda juga bererti kepentingan negara umom-nya. Lalu dalam erti kata kepentingan negara itu-lah maka awda di-larang 'berpimpinan' orang2 yang bukan kalangan awda (lihat ayat 28, Ali 'Emran) sebab dalam hal ehwal kepimpinan bernegara yang awda di-tuntut ta'at ia-lah kepada pemimpin dari kalangan awda (lihat lagi ayat 59, An-Nisa').

Begitu-lah. Pada pokok-nya awda tidak di-larang



TETAMU pertama Bahagian Penerangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan, yang terdiri dari pemandu2 teksi di-negeri ini ketika mendengar ceramah dan soal2 jawab dengan pihak Lembaga Melesen Kenderaan2 Bermotor dan Pengawal Lalu Lintas Negeri Brunei (Gambar atas) sementara gambar bawah pula tetamu tersebut sedang mendengar ceramah dan perjumpaan dengan pegawai2 dari Lembaga Kemajuan Ekonomi.



berbaik2 dengan orang lain yang bukan sa-ugama bahawa awda boleh bersahabat akrab dengan-nya. Yang awda di-tegah ia-lah bersahabat akrab dengan orang lain yang bukan sa-ugama yang menyusahkan awda dan sentiasa ingin menelakakan awda dan menaruh kebencian terhadap awda (lihat ayat 118-120, Ali 'Emran').

Lihat! Alang-kah penting-nya kedudukan awda

dalam bernegara kerana itu-lah awda perlu insaf akan nilai keistimewaan awda sa-bagai sa-bahagian daripada negara:

- Awda perlu insaf akan tujuan bernegara
- Awda perlu insaf akan tanggung-jawab bernegara
- Awda perlu insaf akan diri awda selaku orang biasa atau orang penting dalam negara.

— Awda perlu insaf akan hubungan awda dengan 'orang lain' yang bukan sa-ugama diluar dan di-dalam negara.

Dan lebih jauh lagi ia-lah awda perlu insaf bahawa Allah s.w.t. telah mentakdirkan awda menjadi orang Islam yang mu'min lagi saleh untuk bernegara dengan petunjuk-Nya.

Perutusan Hari Kesihatan Sa-Dunia: KESIHATAN UNTUK SEMUA MENJELANG TAHUN 2000

Kesihatan untuk meningkatkan lagi kesedaran orang ramai terhadap berbagai aspek Pencegahan bagi Kesihatan di-mana adanya perlibatan masyarakat seperti penghapusan malaria dan pengawalan ka-atas penyakit2 yang berjangkit seperti TB.

Faedah2 Menyusu Dada, Kepentingan Suntikan Perlindungan Semasa Kehamilan, Perumahan Yang Berzat Semasa Kehamilan, Pencegahan 'Penchemaran' Dan Pengotoran Alam Sekitar, Keburukan2 Merokok, Penghapusan nyamuk2 Aedes Aegypti dan Jaga-lah Kebersihan Negeri Brunei.

Semua aspek2 bagi memajukan Kesihatan yang telah di-sebutkan ada-lah di-masukkan di-dalam chogan kata 'Kesihatan Untuk Semua Menjelang Tahun 2000' bagi tahun ini.

Walau pun Perkhidmat-

BERIKUT ia-lah Perutusan dari Timbalan Pengarah Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan Dato Dr Haji Johar bin Dato Paduka Haji Noordin, sempena Hari Kesihatan Sa-Dunia yang jatuh pada 7hb April, 1981.

an2 Pencegahan bagi Kesihatan dari Jabatan Perubatan Dan Kesihatan ada-lah di-tugaskan untuk memajukan kegiatan2 yang berhubung dengan Kemajuan Kesihatan Awam, ada-lah tidak dapat di-sangkal lagi bahawa 'Kesihatan Untuk Semua Menjelang Tahun 2000' ada-lah tanggung-jawab bagi sa-tiap orang.

Di-tahun2 yang sudah, orang ramai telah dengan sendiri-nya membalas permintaan2 kami untuk berkerjasama sa-panjang kempen2 kesihatan tetapi malang-nya sambutan ini hanya-lah di-berikan bagi tempoh masa yang pendek sahaja.

Kesedaran masyarakat, perhatian masyarakat dan pesertaan masyarakat adalah perlu bagi kejayaan sa-barang kegiatan2 bagi memajukan Kesihatan tetapi ada-lah sangat penting bagi perkara ini dipertahankan dan di-teruskan lagi.

Dari itu, ada-lah harapan saya semoga sambutan2 yang kami terima di-sa-panjang kempen2 ini akan menjadi kebiasaan di-dalam kehidupan orang2 kita supaya kita akan dapat memandang ka-hadapan dengan keyakinan di-dalam menuju matalamat bagi kesihatan untuk semua di-Negeri Brunei menjelang Tahun 2000."

Angka tunjok bagi Feb. 1981

BANDAR SERI BEGAWAN—Angka tunjok harga barang2 pengguna bagi bulan Februari 1981 tidak berubah paras-nya dengan angka tunjok pada bulan Januari, 1981 lalu. Ia-itu bersamaan dengan 125.0 mata.

Walau bagaimana pun angka tunjok bagi bulan Februari tahun ini ada-lah 8% lebih tinggi jika dibandingkan dengan angka tunjok pada bulan Februari tahun 1980.

Kesan kenaikan yang berlaku ka-atas angka tunjok pada bulan ini ia-lah bagi kumpulan2 Paik dan Kasut, dan lain2 lagi (1.2%) dan 'barang2 dan perkhidmatan rampaian' (0.8%). Walau bagaimanapun barang2 ini telah dapat di-tutupi oleh kejatuhan angka tunjok bagi kumpulan 'Makanan' (0.2%). Yang mana angka tunjok bagi kumpulan makanan adalah yang paling tinggi pada bulan Januari lalu ia-itu meningkat sa-banyak 3.4 peratus jika dibandingkan dengan peratus pada bulan Disember, 1980.

Angka tunjok harga di-beberapa bahagian kumpulan seperti ambulon, susu tepung Dumex, lima2 tempatan, sawi putih, kacang bender, terong, bunga lawang, T-shirt lelaki, kain sarong wanita, losyen tangan dan badan, lipstick, pisau cukur dan beg sekolah hampir keseluruhan-nya telah dapat di-seimbangi oleh kejatuhan yang besar pada harga2 berbagai jenis ikan dan udang.

Barang2 yang menyebabkan naik-nya angka tunjok pada bulan Januari lalu ia-lah di-berbagai jenis sayur2an seperti kubis bulat, bunga kubis, timun dan kayu manis telah menurun harga-nya di-bulan Februari 1981.

Angka tunjok bagi kumpulan 'sewa kasar, bahan api dan tenaga', 'Alat2 Perabot, Perhiasan, dan Alat2 Kelengkapan Rumah-tangga serta Pemasaan-nya', 'Pengangkutan dan perhubungan', 'Permainan, hiburan, pelajaran, dan perkhidmatan2 kebudayaan, masih tetap tidak mengalami perubahan seperti di-bulan Januari lalu.



Dato Dr Haji Johar

"KESIHATAN untuk semua menjelang Tahun 2000". Ini ada-lah chogan kata yang penuh dengan chita-chita dari Pertubuhan Kesihatan Sa-Dunia untuk Hari Kesihatan Sa-Dunia yang akan di-ikuti pada 7hb April di-seluruh dunia yang membangun.

Kita di-Brunei ada-lah beruntung kerana kita hampir2 berjaya menuju matalamat ini tetapi masih banyak yang perlu di-chapai sa-belum kita dapat mencapai matalamat ini akhir-nya.

Sa-lama bertahun-tahun sejak Negeri Brunei mula mengikuti Hari Kesihatan Sa-Dunia, Kempen2 telah di-atorkan oleh Perkhidmatan2 Pencegahan bagi



Keba D.Y. beran ka-Ja Imige

KELIHATAN Kebawah DYMM di-ziarahi oleh salah sa-orang pegawai dari Jabatan Imigeresen sa-masa Baginda berangkat ka-jabatan itu.



BAGINDA Yang Dipertuan mendengar penerangan dari salah sa-orang pegawai jabatan tersebut mengenai dengan kerja2 yang di-jalankan.



KEBAWAH Duli Yang M



KEBAWAH DYMM sedang memerhati sa-keping borang ketika Baginda berangkat melawat ka-Bahagian Passport.



YTM Paduka Seri Duli Pengiran

SENTIASA MENAROH KESEDARAN



janji-nya bahawa yang baik akan mendapat ganjaran yang baik dan yang jahat akan mendapat balasan yang jahat pula.

Sa-balek-nya ada sa-tengah2 orang pula tidak mengambil perhatian yang berat mengenai shorga dan neraka pada hal akal-nya sendiri menghendaki shorga dan membenchi neraka. Di-dunia ini pun dia paling suka hidup dalam kesenangan dan kebahagiaan dan amat benchi kepada kemalajaran dan kesengsaraan. Tetapi jalan2 menuju shorga itu diketepikan-nya sedangkan jalan2 menuju neraka itu pula yang gemar di-lakukannya.

Sa-orang mahasiswa yang berchita-chita menchari kehidupan yang baik dan senang sa-sudah mendapat ijazah perlu-lah menempoh berbagai-bagai kesusahan, dugaan dan

perjuangan terlebih dahulu sa-belum berjaya mencapai ijazah. Sa-lain dari berhempas pulas menghabiskan persekolahan di-perengkat rendah dan menengah ia-nya perlu-lah belajar dengan lebeh tekun, tabah dan sabar di-perengkat universiti. Jikalau tidak sudah pasti chita2-nya akan terkandas dan apa yang di-chita2kan-nya bagi mencapai kehidupan yang baik dan senang itu tidak tercapai.

Begitu-lah juga hal-nya untuk mencapai kebahagiaan hidup di-shorga di-alam akhirat kelak jika tidak di-usahakan jalan2-nya dan tiada di-laksanakannya sharat2-nya sudah pasti tidak akan tercapai. Kalau tercapai pun mungkin sa-telah di-sumbat ka-dalam neraka dan sa-telah menerima azab seksa yang sekian lama sa-timpal dengan balasan dari perbuatan2 jahat yang di-lakukan-nya di-dunia. Tetapi chuba-lah kita insafi, sedangkan terkena bara api sigop pun kita merasa sakit di-dunia ini, apa-tah lagi di-bakar dengan api neraka yang jauh lebeh tinggi suhu panas-nya dari api di-dunia.

Firman Allah Taala dalam surah An-Nisa ayat 56 yang kira2 bermaksud:

"Sa-sungguh-nya orang2 yang saifur akan ayat2 Kami (Allah) akan Kami masukkan ka-dalam api ne-

Memelok Ugama Islam

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-orang gadis Iban Pulin Punai anak Nyawin, 23 tahun, berasal dari Sibit, Sarawak baru2 ini telah memelok Ugama Islam di-satu majlis yang berlangsung di-rumah Awg. Hj. Metusin bin Hj. Ibrahim di-Kampung Medewa, Jalan Tutong.

Beliau melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Yang Dimulikan Pehin Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awg. Hj. Ismail bin Mat Serudin dan kini ia di-kenali sebagai Siti Fatimah bte Abdullah.

Sementara itu di-Kampung Sengkarai, Tutong bertempat di-rumah Pg. Damit bin Pg. Hj. Ahmad di-sini pada 19hb. Mach telah juga berlangsung satu majlis pengIslamannya itu bagi satu keluarga Dusun sa-ramai empat orang berasal dari Kampung

Panchong, Ulu Tutong.

Mereka kini masing2 dikenali sa-bagai Mohd. Sofian bin Kula sementara isteri-nya Norizah bte Abdullah. Manakala anak2 mereka masing2 di-namakan sa-bagai Mohd. Elmy bin Mohd. Sofian dan Norana bte Mohd. Sofian. Mereka melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Awg. Ali bin Abd. Hamid Pembantu Kanan Perkembangan Ugama, Daerah Tutong.

Majlis pengIslamannya itu di-hadiri oleh beberapa orang pegawai2 kerajaan termasuk Kadhi Daerah Tutong Awang Haji Bolhassan bin Haji Mohd. Jair, sementara Ketua Kampung Sengkarai Awg. Badaruddin bin Senudin telah menyampaikan chenderamata dari Majlis Ugama Islam, Brunei.

raka. Sa-tiap kali terbakar kulit mereka kami tukar dengan kulit yang lain, supaya mereka merasakan seksa yang bersangatan. Sa-sungguh-nya Allah itu maha perkasa lagi maha bijaksana."

Oleh kerana kita pasti akan menempoh kematian dan kembali ka-alam yang kekal abadi di-mana menunggu salah satu dari dua tempat shorga atau neraka, maka mari-lah kita sentiasa menaruh kesedaran untuk melalui jalan2 yang boleh membawa kita memasuki shorga menerusi penghayatan sa-chara Islam dengan penoh kesedaran dan takwa kepada Allah Subhanahu Wataala.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 1hb April, 1981 hingga ka-hari Selasa 7hb April, 1981, ada-lah saperti di-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
1hb April		12.29	3.44	6.33	7.45	4.48	5.03	6.18
2hb April		12.29	3.44	6.33	7.45	4.48	5.03	6.18
3hb April		12.29	3.44	6.33	7.45	4.48	5.03	6.18
4hb April		12.29	3.44	6.33	7.45	4.48	5.03	6.18
5hb April		12.29	3.44	6.33	7.45	4.48	5.03	6.18
6hb April		12.28	3.43	6.32	7.44	4.46	5.00	6.16
7hb April		12.28	3.43	6.32	7.44	4.46	5.00	6.16

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

MEMBUAT PERHITONGAN DIRI SENDIRI SA-BELUM PERHITONGAN DI-AKHIRAT

**Bingkisan
minggu
ini**

SA-TIAP pedagang atau peniaga, pasti sa-tiap tahun membuat perhitongan dan penelitan ada-kah dalam jangka sa-tahun itu ia memperoleh keuntongan atau sa-balek-nya, memperoleh kerugian. Jadi kalau perniagaan-nya memperoleh keuntongan, sudah pasti ia akan merenong atau mengingat kembali akan apa yang menyebabkan ia memperoleh keuntongan dan sa-telah ia tahu akan sebab2-nya, maka pada tahun berikunya pasti ia melipatgandakan usaha2 supaya ia akan memperoleh keuntongan yang lebeh besar. Begitu juga-lah hal-nya jika sa-kira-nya ia memperoleh kerugian, sudah tentu ia akan mengka-ji akan puncha2 yang menyebabkan kerugian-nya itu dan sudah sa-wajar-nya akan berusaha mengubah-suai chara perniagaan-nya supaya tidak akan mengalami lagi kerugian yang akan menyebabkan keruntutan perniagaan-nya.

Begitu-lah hal-nya ke-adaan kita umat Islam juga wajib membuat perhitongan di-dunia ini, sa-belum kita di-perhitongkan di-akhirat nanti. Sa-tidak2-nya sa-tiap tahun sa-kali, kalau dapat sa-tiap bulan, tentu lebeh baik dan kalau juga di-lakukan sa-tiap Jumaat atau sa-tiap hari. Yang perlu kita perhitongkan itu ia-lah pertimbangan amal kebajikan dan amal burok kita. Di-ingat2 apakah kita sa-lama ini memperoleh keuntongan di-sebabkan amalan2 kebajikan atau kerugian di-sebabkan oleh dosa2 yang

di-lakukan. Jikalau kita merasa beruntung wajib-lah kita bersyukur dan menambah lagi segala amal yang berkebajikan, sedang jikalau merasa rugi, lantaran kesilapan2 yang di-lakukan, wajib-lah menyesali dan chepat2-lah memohon keampunan Allah s.w.t. dengan melakukan taubat yang nashuha, ia-itu taubat yang sa-sudah-nya itu berjanji atau berikrar tidak akan melakukan-nya atau mengulangi-nya segala kemaksiatan itu lagi. Amat beruntung dan berbahagia-lah orang yang merasa rugi, sebab banyak kemaksiatan dan kemungkaran yang di-lakukan, lalu ia bertaubat. Tetapi sa-balek-nya amat chelaka dan rugi bagi orang yang banyak melakukan kesalahan, tetapi enggan bertaubat. Pada hal taubat itu di-umpamakan ayer dan sabun untuk membersekan kekotoran.

Memang kita manusia biasa ini tentu tidak sama dengan para2 Nabi Alaihi-mus Shalawatu Wassalam yang bersifat maktum ia-itu terjaga dari segala kesalahan dan dosa. Oleh itu mari-lah kita membersihkan dosa2 yang kita fikirkan ada bagi sa-tiap diri kita dengan taubat nashuha, yakni taubat yang sa-

sungguh-sungguh-nya dan berjanji dalam hati tidak akan melakukan atau mengulangi perbuatan2 maksiat yang menyebabkan kita memperoleh kerugian. Jika kita bertaubat sedang sa-lepas itu kita melakukan-nya kembali, ini bererti sa-olah2 kita mempermainkan Allah s.w.t. sa-bagaimana sabda Rasulullah s.a.w. yang di-riwayatkan oleh Baihaqi dari Saidina Abdullah bin Abbas ra., yang bermaksud kira2: "Orang yang bertaubat dari dosa ada-lah saperti orang yang tidak pernah mempunyai dosa, sedang orang yang tidak meminta pengampunan (kapada Allah) tetapi ia tetap mengerjakan kemaksiatan, maka itu ada-lah sa-olah2 orang yang menchemohkan (mempermainkan) kapada Tuhan-nya."

Maka dari itu, mari-lah kita memperhitongkan diri kita sendiri di-dunia ini, sa-belum kita di-hisab atau di-perhitongkan amal perbuatan kita oleh Allah s.w.t. di-Hari Kiamat nanti. Bertakwa-lah dengan sa-benar2 takwa, mari-lah kita menolak segala ajakan hawa nafsu serta menghindari kemahuan shahwat yang keliru, lebeh2 lagi keliru dalam mengerjakan surohan Allah, supaya kita jangan keliru dan di-selewengkan dari mengikuti petunjuk2 Al-Kor'an atau Kitabullah juga Sunnah atau Hadith Rasulullah s.a.w. serta kitab2 para alim ulama yang bersumberkan atau berpandukan dari Kitabullah dan Sunnah Rasulullah s.a.w.

Wali

BERKATA Al-Imam As-Subki dalam kitab-nya *Mu'iedun Ne'am wa-mubidun niqam* (che-takan 1367, di-Mesir) dalam perkara ia menasehat dan mengingatkan pegawai2 yang menjaga perkara orang2 jahat yang membuat kesalahan:—

“Wali itu pada masa yang silam tiada-lah dinamakan wali melainkan dia wakil raja yang menjaga sa-suatu jajahan (wilayah). Ada pun sekarang (pada zaman-nya) wali itu ia-lah pegawai yang mengawal perkara kesalahan orang2 nakal dan jahat seperti pencehuri dan kaki minum dan lain2.”

Tugas-nya

Menurut-nya lagi: “Sa-tengah dari kerja-nya (pegawai tersebut) ia-lah menchari perkara2 yang mungkar seperti arak, ganja dan sa-umpama-nya; dan menutup segala jalan dari melakukan mungkar2 itu; dan menutup keburokan sesiapa yang telah Allah s.w.t. tutup keburokan-nya — dari kalangan orang2 yang melakukan maksiat dan kejahatan; dan memaafkan orang2 yang mempunyai maruah dari kesalahan dan keterlanjuran.”

Sa-terus-nya beliau sebutkan bahawa:

“Tiada-lah harus bagi-nya (pegawai yang mengawal kesalahan orang nakal dan jahat itu) mengintip dan mengorek kejahatan (mungkar) yang ada pada orang; dan tiada-lah harus bagi-nya datang ka-rumah2 orang dengan semena2 dan dengan mengatakan begitu-begini, kerana Allah telah melarang dalam Kor'an perbuatan sedemikian dengan firman-nya yang bermaksud:

“Jangan-lah kamu, hai orang2 Islam, mengintip dan mengendap2”.

Dan menurut pengarang Al-Jalalain: “Jangan-lah kamu mengekori 'aurat dan 'aib orang2 Islam dan jangan-lah kamu membahatikan 'aib dan 'aurat mereka itu.”

Menchehag Maksiat

dan Jenayah:

BATASAN-NYA

Siri ke-73

Larangan berjahat

sangka

Telah thabit di-dalam kitab Sahih Muslim suatu hadith bahawa Rasulullah s.a.w. telah bersabda yang erti-nya:

“Jauhi-lah oleh mu hai orang2 Islam dari jahat sangka kerana jahat sangka itu ada-lah sebohong2 per-chakapan. Dan jangan-lah kamu mengekori dan menchari 'aib dan kesalahan orang2 Islam serta membincangkan-nya. Dan jangan-lah kamu mendengar2 akan 'aib dan keburokan orang2 Islam.”

Mengikut ulama bahawa yang di-maksudkan oleh Rasulullah dengan perkataan “Az-Zannu” itu ia-lah ‘jahat sangka’.

Ada orang pernah berkata kepada sahabat Ibnu Mas'ud: “Si-Polan ini melileh arak dari janggut-nya,” Beliau menjawab: “Kita (umat Islam) dilarang dari menchari 'aib orang. Akan tetapi jika kira-nya nyata kepada kita sa-suatu 'aib itu maka kita pakai dan pegang akan-nya.” Perkataan Ibnu Mas'ud ini di-riwayatkan oleh Al-Imam Abu Daud.

Sahabat Mu'awiyah pula ada meriwayatkan sabda Rasulullah s.a.w. yang erti-nya:

“Bahawa kamu, sa-kira-nya kamu mengekori 'aib keburokan orang2 Islam neschaya kamu telah mero-sakkan hal mereka itu atau hampir2 kamu merosakkan-nya.” Hadith ini di-keluarkan oleh Al-Imam Abu Daud juga).

Jahil dan bodoh

Ada-lah jahil dan bodoh apabila sa-seorang membayangkan bahawa keadaan manusia itu akan betul dengan mengekori 'aib keburokan mereka. Sayugia-lah orang yang sedemikian meneliti kandungan hadith di-atas.

Maka jalan yang betul bagi wali atau pegawai berkenaan itu ada-lah apabila ia telah yakin (akan ada-nya sa-suatu kejahatan) hendak-lah ia mengutus sa-orang yang di-perchayai (amanah) sa-chara sulit untuk menegah mungkar itu dengan kadar yang telah di-tegah Allah Ta'ala dan jangan-lah ia berlebeh2 dari itu.

Perbuatan mengeluarkan orang2 jahat dan nakal itu dari rumah, dan mengancham serta menakutkan mereka, dan menzahir serta membentangkan kejahatan mereka — semua-nya itu ada-lah melampaui batasan Allah Ta'ala.

Tiada di-suroh

Jika terdapat sa-orang wali (atau pegawai berkenaan) apabila sampai kepada-nya khabar bahawa ada sa-suatu kumpulan orang mengerjakan mungkar lalu ia datang dengan kenderaan dan orang2-nya; dan mendedahkan apa yang telah tersembunyi daripada orang2 itu (pada hal Allah Ta'ala menyembunyikan hal mereka itu); dan tiada pada dengan itu lalu ia mengambil harta orang2 yang disebut jahat itu sa-chara apa yang di-namakan ‘harta ajaran dan jenayah’ maka hendak-lah diketahui bahawa perbuatan mereka itu ada-lah rugi dan tiada di-suroh oleh Allah.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ
(YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri
Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B.
P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan U. Cairo, Mufti

“Barangsiapa melampaui
batasan2 hukum Allah maka
sesungguh-nya ia telah
menganiayakan diri-nya
sendiri” — Maksud firman Allah.

Apa lagi kira-nya sa-seorang wali itu chuma bertindak (menghad dan mendera) orang yang tiada bernama lagi fakir, tidak orang yang ada nama lagi kaya maka sesungguhnya dia telah menokok kezaliman di-atas kezalimannya yang sedia ada. Dan jika di-tokok-nya lagi dengan mengeluarkan orang2 (jahat dan nakal) itu dari rumah2 mereka, dan ia menyelak 'harem' mereka dan mencheroboh ahli rumah mereka maka sesungguhnya ia telah membuat sebesar2 dosa kerana Allah Ta'ala tidak menyuruh berbuat begitu firman-Nya yang bermaksud:

“Barangsiapa melampaui batasan2 hukum Allah maka sa-sungguh-nya ia telah menganiayakan diri-nya sendiri” (Tafsir Al-Jalalain) WALLAHU A'ALAM.



Menabur beras kuning dan bunga rampai—salah satu upacara yang sempurna di-dalam majlis Khataman Kor'an yang berlangsung di Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Jalan Tutong, yang baru ini. Majlis tersebut telah di-rasmikan oleh Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein (kelihatan sedang merenjis minyak wangi kepada salah sa-orang peserta).



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia menerima penerangan dari salah sa-orang kaki-tangan jabatan tersebut.



Perangkat melawat ka-Bahagian Pentadbiran, jabatan tersebut.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia memerhatikan sa-keping kad pengenalan yang telah siap sambil di-perhatikan oleh YAB Menteri Besar.



Mengiring Baginda dalam lawatan itu juga berkesempatan melawat ka-beberapa bahagian jabatan itu seperti yang terdapat dalam gambar.

KEPUTUSAN PEPEREKSaan SIJIL AM PELAJARAN SINGAPURA - CAMBRIDGE

PERINGKAT TINGGI 1980

PUSAT TINGKATAN ENAM, GADONG

Jainah bte Abdullahi 3, 1, Maragi anak Elin 3, 1, Rusni bte Janudin/Jerudin 3, 1, Zabaidah bte Haji Salat 3, 1, Asarah bin Abidin 3, 1, Basrah bin Sapni 3, 1, Haji Sulaiman bin Haji Sahat 3, 1, Jamil bin Adi 3, 1, Jainin bin Haji Yassin 3, 1, Lijar anak Gang 3, 1, Markus B Dadat 3, 1.

Mohd Isa bin Abdullah 3, 1, Obinchin bin Bayan 3, 1, Tamam bin Haji Timbang 3, 1, Yusri/Pilim bin Md Bahrin 3, 1, Abd Karim bin Abu Bakar 3, 1, Aziman bin Mohd Jamaluddin 3, 1, Bibi Samah bte Bujang 3, 2, Suboh bte Duraman 3, 2, Mahrub bin Haji Murni 3, 2.

Mohd Juli bin Abdullah 3, 2, Aisah bte Hj Murah 3, 0, Gamong anak Buda 3, 0, Budin bin Meringgai 3, 0, Mohd Musa bin PDPD Haji Rahim 2, 4, Azizah/Zaiton bte Anuar 2, 3, Dayang Rohana bte Awang Ering 2, 3, Dk H Suryati bte Pg SJ H A Momin 2, 3, Morni bte Maidin 2, 3.

Haji Othman bin Haji Mohd Noor 2, 3, Sooni bin Tujoh 2, 3, Ashimah bte Haji Abd Rashid 2, 2, Aisah bte Sahdan 2, 2, H S Fatimah bte Haji Md Salleh 2, 2, Limah bte bte Moklat 2, 2, Rosiah bte Ibrahim 2, 2, Roseyatimah bte Bini 2, 2, Saadiah bte Bair 2, 2.

Ajjiah bte Embran 2, 2, Abd Karim bin Abd Rahman 2, 2, Abdul Latif bin Tengah 2, 2, Awg Majid bin Haji Tengah 2, 2, Awg anak Jaungang 2, 2, Gudang bin Nangkai 2, 2, Langut bin Jambing 2, 2, Mainoor bin Hussin 2, 2, Mohd Yassin bin Bagul 2, 2.

Rekan anak Lagat 2, 2, Pita anak Chuai 2, 2, Rosli/Ismail bin Ampal 2, 2, Sawal bin Yungat 2, 2, Sahari bin Sabli 2, 2, Teo Soo Huat 2, 2, Tujoh bin Sarail 2, 2, Awang anak Sumbang 2, 2, Junaidi bin Abdul Rahman 2, 2, Dayang Aisah bte Musa 2, 1.

Daiah/Diah bte Sitau 2, 1, Lim Seniah 2, 1, Rokiah bte Yala 2, 1, Mariam bte Morshidi 2, 1, Rosinah bte Rosli 2, 1, Zahrah bte Omar 2, 1, Timah bte Asgar/Agar 2, 1, Norma-diah bte Abas 2, 1, Abu Bakar bin Mat Jerah 2, 1, Ahmad bin Abd Razak 2, 1, Ahmad bin Kasmandi 2, 1.

Asmalee bin Khiruddin 2, 1, Ating anak Juing 2, 1, Changgan anak Para 2, 1, Daud anak Indang 2, 1, Husain bin Abdul Gapar 2, 1, Ismail bin Abdul Gapar 2, 1, Johari bin Mat Nor 2, 1, Kuching/Andiran b DKDR Gadong 2, 1.

Kawin bin Awang 2, 1, Manaf bin Abd Rahman 2, 1, Mansor bin Allias 2, 1, Puasa bin Sapni 2, 1,

Ringan bin Kuda 2, 1, Satu/Sanif bin Kimchoi 2, 1, Sidi bin Hitam 2, 1, Thong Kwang Soon 2, 1, Zakaria bin Mudin 2, 1, Mahali bin Matzin 2, 1, Janawah bte Idris 2, -, Bandang anak Igol 2, -, Juklinsia/Mohsid bin Ibrahim 2, -, Md Amin bin Haji Ibrahim 2, -, Mohd Ali bin Sapat 2, -, Sahari bin Haji Munap 2, -, Suti bin Saga/Md Dini bin Ismail 2, -, Moga bin Paun 1, 4.

Dayang Simpul bte Matayasin 1, 3, Dayang Norani bte Sofri/Labai 1, 3, Jamaliah bte Haji Mohd Husain 1, 3, Rokiah bte Akun 1, 3, Salmah bte Jafar 1, 3, Ramlah bte Ahmad 1, 3, Duggat anak Angkat 1, 3, Haji bin Othman 1, 3, Halim/Zaini bin Abdullah 1, 3, Kassim bin Angas 1, 3.

Ngo Ho Teng 1, 3, Abdullah bin Md Tahir 1, 3, Ak Abd Rahman bin Pg Omar 1, 3, Ahmad bin Masrun/Masrom 1, 3, Metuddin bin Metassan/Matassan 1, 3, Entan bte Janting 1, 2, Dk Rosiah bte Pg Md Tahir 1, 2, Salha bte Haji Yahya 1, 2, Kasing bte Balan 1, 2.

Awg Burut bin Jaya 1, 2, Barhanalaidin bin Mohammad Jamil 1, 2, Daud bin Jaafar 1, 2, Majan bin Agol 1, 2, Nayan bin Abdullah 1, 2, Omar bin Awg Arsad 1, 2, Roziman bin Mohd Jamaluddin 1, 2, Saminon bin Ahman 1, 2, Dk Hajjah Itan bte Pg Jumat 1, 1, Jaedah bte Koya 1, 1, Ak Nordin bin Pg Haji Mahmud 1, 1.

Awang Abdul Rahman bin Mokti 1, 1, Asmad bin Umar 1, 1, Daud bin Marsari 1, 1, Ibrahim bin Said 1, 1, Mahmud bin Ibrahim 1, 1, Mustafa bin Sidis 1, 1, Raya bin Haji Shukor 1, 1, Shahrani bin Haji Md Hashim 1, 1, Zaini anak Tunol 1, 1, Ak Johani/Zamari bin Pg Pungut 1, 1, Jenay anak Legong/Chuat 1, 1, Mahani bte Lani 1, 0, Josni bin Nyambong/Yambong 1, 0.

Fatimah bte Talip 0, 5, Hasinah bte Haji Sheikh Salleh 0, 4, Maga bin Sitong 0, 4, Awang Lampong bin Mudin 0, 3, Tuah bin Haji Kamis 0, 3, Azizah bte Haji Mohammad 0, 2, Saliha bte Pangis/Panggis 0, 2, Pang Joon Sen 0, 2, Osman bin Teai 0, 1.

CHALUN PERSENDIRIAN (SEKOLAH MELAYU MENGLAIT, GADONG)

Md Ja'afar/Md Japar b Apong 3, 1, Matzin bin Haji Muntol 3, 1, Mohd Nor bin Jumat 2, 3, Pg Tajuddin bin Pg Haji Munggu 2, 2, Zakaria bin Haji Sulaiman 2, 2, Md Yusoff bin Haji Muhammad 2, 2, Mosli bin Idris 2, 2, Md Daud bin Hitam 2, 2, Kudong bin Talip 2, 2, Zainulabidin bin Awang Bungsu 2, 1, Pg Jaya bin

Pg Tahir 2, 1, Pg Muhammad bin Pg Duraman 2, 1, Sulaiman bin Japar 2, 1, Yusop bin Haji Kadir 2, 1.

Zaidin bin Haji Ibrahim 2, 1, Zainal bin Haji Md Daud 2, 1, Yakub bin Othman 2, 1, Othman bin Haji Mat Don 2, 1, Mat Noor bin Haji Durahim 2, 1, Morsidi bin Muhammad 2, 1, Md Tahir bin BPTI DS Haji Matassim 2, 1, Lamat bin Lakim 2, 1, Pg Muhammad bin Pg A Razak 2, 0, Tajuddin bin Parang 2, 0, Mayalin bin Tuah 2, 0, Pg Merali bin Pg Ismail 1, 3, Pg Metas-sim bin Pg Haji Mohiddin 1, 3.

Pg Tahir bin Pg Hashim 1, 3, Salleh bin Atma 1, 3, Tahir bin Beruddin/Jazin, 1, 3, Matahir bin Japar 1, 3, Yunus bin Lamit 1, 3, Omarali Haji Mohd Yassin 1, 3, Othman bin Abd Rahman 1, 3, Mohamad bin Haji Omar 1, 3, Mohd Yusoff bin Haji Murni 1, 3, Moksini bin Mohammad 1, 3, Mohammad bin Tahir 1, 3.

Mutalip bin Hamdan 1, 3, Tudin bin Ahad 1, 2, Md Daud/Mokti bin Taha 1, 2, Kiflee bin Tarsat 1, 2, Khanafiah bin Sulong 1, 2, Jublie bin Hj Duraman 1, 2, Kasim bin Mohammad/Mohammad 1, 2, Osman bin Ahad 1, 2, Pg Bakar bin Pg Mat Salleh 1, 2, Pg Sabtu bin Pg Hj Md Salleh 1, 2, Rosli bin Haji Mohd/Md Jair 1, 2, Sulaiman bin Haji Metusin 1, 2.

Sani bin Matassan/Metassan 1, 2, Tong Kah Hwa 1, 2, Tiga bin Anam 1, 2, Tamam bin Haji Sammat 1, 2, Tinggal bin Aman 1, 2, Yusop bin Puasa 1, 2, Zainal Abidin bin Osman/Othman 1, 2, Osman bin Haji Yassin 1, 2, Muhamed bin Jambul 1, 2, Mala/Dyg Fatimah bte Haji Rullah 1, 2, Mashud bin Haji Amzah 1, 2, Mashor bin Abu Bakar 1, 2.

Munchit/Abdullah bin Ahmad 1, 2, Mohammad Azani bin Pudini 1, 2, Mohd Noor Ariffin bin Abdullah 1, 2, Mohd Esa bin Hj Saban 1, 2, Mudin bin Merasan 1, 2, Masri bin Hj Yahya 1, 2, Morani bin Ismail 1, 2, Miramit bin Damit 1, 2, Kanafiah bin Haji Metali 1, 2.

Pg Zainuddin bin Pg Hj Yusof 1, 1, Pg Metusin Pg Ismail 1, 1, Saman bin Hj Anit 1, 1, Shahrudin bin Hj Suhaile/Suhailli 1, 1, Sahari bin Hj Yaakub/Othman 1, 1, Sarbini bin Haji Tahir 1, 1, Tahamat/Moksin bin Ahad 1, 1, Tahir bin Samsu 1, 1, Zaini bin A Tuah 1, 1, Naila bin Gambong 1, 1, Mahle bin Besar 1, 1, Mohd Ibrahim bin Hj Noordin 1, 1.

Mohd Esa bin Haji Mohd Yusof 1, 1, Mohd Taha bin Hitam 1, 1, Ma-

rali bin Md Tahir 1, 1, Mohamad Kipli bin Mohd Yasin 1, 1, Mohd Salleh bin Haji Bini 1, 1, Kamis bin Basman 1, 1, Jakir bin Amin 1, 1, Pg Md Yaakub bin Pg Hashim 1, 0, Munin bin Haji Kadir 1, 0, Sarbini bin BJW PH UD KH H Junit 1, Zini bin Abd Hamid 0, 4.

Pg Hamdani bin Pg Othman 0, 3, Said bin Hj Yusof 0, 3, Tarif bin Ajak 0, 3, Yahya bin Haji Abd Rahman 0, 3, Mohamad bin Bakar 0, 3, Mahli bin Daud 0, 3, Kani bin Ulang 0, 3, Kiflee bin Mohd Tahir 0, 3, Laihan bin Matamit 0, 3, Mohd Rosdi bin Abdullah 0, 3, Suhailli bin Haji Ahmad 0, 2.

Talib bin Ibrahim 0, 2, Muhammad Ali bin Sahat 0, 2, Mumin bin Ampuan Salleh 0, 2, Mugit bin Perak 0, 2, Mohd Zaini bin Mohd Saidi 0, 2, Shim Jui Lee/Hirmond bin Alias 0, 2, Suhailli bin Awang Ladi 0, 2, Mohd Hakim bin Hj Mohiddin 0, 2, Md Yassin bin Adam 0, 2, Metusin bin Bagol/Mutsan 0, 2.

Lazim bin Yusof 0, 2, Kamarhan bin Atma 0, 2, Pg Petra bin Pg Hj Tajuddin 0, 1, Sapawi Aspawi bin Kadir 0, 1, Shahri Husin 0, 1, Serudin bin Bunot 0, 1, Suhaibon bin Hj Othman 0, 1, Sigi/Awang Bujang anak Uja 0, 1, Timbang/Ibnu bin Bakar 0, 1.

Takong in Halus 0, 1, Yusop bin Hj Abdul Rahman 0, 1, Mohd Erman bin Abdullah 0, 1, Mohd Jinin bin Haji Jaya 0, 1, Masri bin Hj Md Don 0, 1, Mantin bin Abas 0, 1, Kinoroh bin Eput/Siput 0, 1.

CHALUN PERSENDIRIAN (SMM MUHAMMAD ALAM, SERIA)

Gira anak Ujan 3, 1, Mazmah bte Haji Mohammad Yusof 2, 2, Abdullah bin Haji Mohd Tahir 2, 2, Awg Jahri bin Hj Nasir 2, 2, Jon Juman ak Sagoh 2, 1, Lanten bin Manai 2, 1, Mohd Hassan bin Md Yusof 2, 1, Awang Yusof bin Ampuan Kula 2, 0, Dk Rohani bte Pg Hj Abu Bakar 2, 0, Nolia bte Haji Mohd Yusop 2, 0, Rahmah bte Pungut 2, 0, Mastura bte Haji Ismail 1, 3.

Abdullah bin Mohammad 1, 3, Rosnah bte Haji Wasli 1, 2, Sarifah Mariah Malai Hj Othman 1, 2, Ak Mohammad bin Pg Damit 1, 2, Chiew Keng Kok 1, 2, Idris bin Abd Rahim 1, 2, Ismail bin Hj Salleh 1, 2, Johan bin Johari 1, 2, Jaman bin Ali 1, 2.

Md Jaafar bin Ahmad 1, 2, Mohd Taib bin Jaafar 1, 2, Aminah/Zaiton bte Omar 1, 1, Aminah bte Hj Gemok 1, 1, Aisah bte Ibrahim 1, 1, Isah bte Mas-

run 1, 1, Hajjah Tuning bte Abdullah 1, 1, Rosni bte Haji Abdul Salam 1, 1, Abdul Rahman bin Talip 1, 1, Ak Sabtu bin Pg Mahmud 1, 1, Ak Ladin bin Pg Napiah 1, 1, Ahmad Suhaili 1, 1, Ahmad bin Hassan 1, 1, Husin bin A. Tengah 1, 1, Matussin bin Osman 1, 1, Matassan bin Mayasin 1, 1.

Muli bin Ali 1, 1, Muhammed bin A. Akup 1, 1, Mohd Jamil bin Hj Abas 1, 1, Pg Kahar bin Pg Metali 1, 1, Rosli bin Marusin 1, 1, Romainor bin Ismail 1, 1, Sumardi bin Mudjono 1, 1, Sabli bin Jais 1, 1, Sia Leong Ping 1, 1, Masni bte Ahmad 1, 0, Siti Ajija bte Abdullah 1, 0, Timah bte Masron 1, 0.

Ahmad bin Simo 1, 0, Abd Rahman bin Mat 1, 0, Janalu bin Paun 1, 0, Mohammad Din bin Md Daud 1, 0, Mohammad bin Abd Rahman 1, 0, Md Hassan bin Md Salleh 1, 0, Mohamed Ali bin Hj Ali Ibrahim 1, 0, Omar bin Haji Manaf 1, 0, Othman bin Ibrahim 1, 0, Taib bin Damit 1, 0, Talipuddin bin Mahari 1, 0.

Wahab bin Md Noor 1, 0, Serudin bin Baha 0, 4, Bakri bin Malik 0, 3, Badarudin bin Abdul Rashid 0, 4, Bujang bin Matnor 0, 3, Mohd Thani bin Khiruddin 0, 3, Tuah bin Musli 0, 3, Norsiah bte Ahmad 0, 2, Ahmad bin Burut 0, 2, Abu Bakar bin Maidin 0, 2, Hussin bin Masri 0, 2, Hanapi bin Bakri 0, 2, Julah bin Gadong 0, 2, Kadir bin Ali 0, 2, Mohd Ibrahim bin DMS Dian 0, 2, Mohd Yakup bin Haji Othman 0, 2.

Nain bin Utar/Otar 0, 2, Ramlee bin Ahmad 0, 2, Ramli bin Lahit 0, 2, Ismail bin Haji Mat Yassin 0, 2, Julaihi bin Karim 0, 2, Tuneh bin Haji Ghani 0, 2, Ida Aswani bte Abdullah 0, 2, Joyah bte Salie/Salleh 0, 2, Ali bin Ahmet/Mohd Ali Ahmet 0, 2, Dk Rakiah bte Pg Damit 0, 1, Masnah bte Karia 0, 1, Nuri-Noriah bte Hj Ahmad 0, 1.

Suit bte Daun 0, 1, Hasbie Azrol/Basi bin Liat 0, 1, Junri bin Bakri 0, 1, Japar bin Bakar 0, 1, Kassim bin Kalimang 0, 1, Kah Lee 0, 1, Md Zain bin Tengah 0, 1, Muhammad bin Abu Bakar 0, 1, Md Hashri bin Md Halim 0, 1, Maidi/Omar bin Ahmad/Ahmad 0, 1, Narawi bin Bolhassan 0, 1, Rajin bin Bungok 0, 1, Sungai bin Bungok 0, 1.

CHALUN PERSENDIRIAN (SEKOLAH MELAYU DELIMA SATU, JALAN MUARA)

Haji Mohd Azrae bin Hj Abd Manaf 3, 2, Haji Md Yusop bin Bakar 3, 2, Hashim bin Mohammad Said 3, 1, Dahari/Zahari bin

Abdul Rahman 3, 1, Ali Mohd Kassim bin Pg Md Tahir 3, 1, Abdul Manan bin Abdul Latip 3, 1, Abdul Latip bin Md Sahat 3, 1.

Bakar bin Ali 3, 1, Ak Duraman bin Pg Damat 3, 1, Ismail bin Metali 3, 0, Ahmad Sanuddin bin Haji Abd Ghani 3, 0, Ahmad bin Hj Md Salleh 3, 0, Jahari bin Abd Latip 2, 3, Hashim bin Ahmad 2, 3, Hj Abd Rahman Hj Manggol 2, 2, Ibrahim bin Hj Abd Manap 2, 2, Haj Kamal Pasah bin Lakim 2, 2, Awang Ismail bin Mohammad 2, 2.

Burhanuddin bin Hashim 2, 2, Awang Abd Rahman bin Lusin 2, 2, Bahe bin Narudin/Nur 2, 2, Abu Bakar bin Hj Mohd Don 2, 2, Jiran/Iwan Anak Jamit 2, 2, H Abd Rahman bin Hj Manoor 2, 2, Abdullah bin Dris 2, 2, Azahari bin Chuchu 2, 2, Aidin bin Abu Bakar 2, 2, Awang Takong bin Amit 2, 2, Asnan bin Hj Abd Rahman 2, 2.

Hamidon bin Haji Nordin 2, 1, Hamlan bin Hashim 2, 1, Awang Bakar bin Haji Besar 2, 1, Abd Bakar bin Suhailli 2, 1, Abd Rahman bin Hj. Metali 2, 1, Abdullah bin Md Noor 2, 1, Hashim bin Jaafar 2, 1, Hanafiah bin Awang Zaini 2, 1, Hashak bin Haji Md Razi 2, 1, Awg Sarbini bin Kahi 2, 1, Hj. Seruji bin Haji Yahya 2, 1.

Haji Wahid bin Haji Abd Razak 2, 1, Ali bin Mohd Yusof 2, 1, Ak Md Askandar bin Pg. Hj Said 2, 1, Ajak bin Miruss 2, 1, Abd Razak bin Haji Md Tahir 2, 1, Jahali bin Suhailli/Suile 2, 1, Ak Hj Md Yusop Pg Hj Omar Ali 2, 1, Ak Sulaiman bin Pg Hj Said 2, 1, Ak Badarudin bin Pg. Bungsu 2, 1, Ak. Metussin bin Pg. Hj. Md Daud 2, 1, Abd Manan bin Rauf 2, 1, Abdullah bin Othman 2, 1, Hj Shari bin Hj Moklat 2, 0, Adanan bin Hj Abdul Latiff 2, 0, Jumat bin Hj Tuah 2, 0.

Awang Puasa bin Haji Tengah 2, -, Anuar bin Md Jaya 2, -, Abd Rahman bin PDASDR Hj Kassim 2, -, Jani bin Haji Mumin 1, 3, Haji Awang bin Haji Ajak 1, 3, Jilin bin Lungkau 1, 3, Abdullah/Aliahan bin Saidi 1, 3, Azahari bin Hj Abd Rahman 1, 3, Abdullah bin Abas 1, 3, Awg Anuar bin Osman 1, 3.

Jais/Jani bin Haji Yahya 1, 2, Abas bin Mat Jerah 1, 2, Abdul Ghani bin Muhammad 1, 2, Hj Hashim bin Hj Kalong 1, 2, Hassan bin Ibrahim 1, 2, Durhan bin Musa 1, 2, Ismail bin Haji Halim 1, 2, Jamaludin bin Haji Laila 1, 2, Abdul Rahman bin Merusin 1, 2, A. Said bin A. Yusop 1, 2, Adnal bin

Lihat muka 17

KEPUTUSAN PEPERIKSAAN SIJIL AM PELAJARAN SINGAPURA-CAMBRIDGE PERENGKAT TINGGI 1980

Dari muka 16

Mohd Yassin 1, 2, Ak Kassim bin Pg Osman 1, 2, Alidin bin Hj Zainin 1, 2, Jamain bin Momin 1, 1, Abd Rahim bin Haji Mohd Tamin 1, 1, Iasa/ Ahmad bin Hj Garip 1, 1, Awg Metussin bin Haji Mohammad 1, 1, Haji Moksir bin Bakir 1, 1, Hj Abd Khalid bin Hj Sh Yahya 1, 1, Hj Zainal bin Yusof 1, 1, Abang Rashidi bin Hj Abg Suhaili 1, 1, Haris bin Salleh 1, 1, Hassan bin Asmat/ Ahmad 1, 1, Abdullah/ Apanglah bin Japar 1, 1, Awg Mohd Daud bin Awg Ering 1, 1, Awg Mokti bin Amit 1, 1, Abdullah bin Alihashim 1, 1, Awg Asbol bin Hj Mail 1, 1, Awg Durahim bin Awang Hassan 1, 1, Awang Md Ali bin Hj Abd Rahim 1, 1, Awg Muhammad bin A. Hamid 1, 1, Abdullah bin Hj Mohiddin 1, 1, Bahar bin Ahmad 1, 1, Jalil bin Haji Lakim 1, 4, Ag Jaafar bin Ag Ahmad 1, 4, Abdul Latif bin Md Jair 1, 4, Awang Mataim bin

Bakar 1, 4, Berudin bin Singgil 1, 4, Abd Latif Hj Gharrif 1, 4, Ampuan Mohamad bin Ampuan Nawi 1, 4, Abdin/ Abidin bin Bahar 1, 4, Bakar/ Abu Bakar bin Haji Lakim 1, 3, Jalis/ Majalis bin Buang 1, 3, Asli bin Hj Rasil 1, 3, Dahri bin Hj Muntol 1, 3, Ak Samsudin bin Pg Haji Othman 1, 3, Haji Rajali bin Haji Bakir 1, 2, Hussin bin Salat 1, 2, Ismail bin Jalil 1, 2, Md Hashim bin Abdullah 1, 2, Junit bin Besar 1, 2, Hamidun bin Haji Bakar 1, 2, Hashim bin Haji Awg Bungsu 1, 2, A. Safar bin Hj Idris 1, 2, Awang Hidar bin Mohamad Zin 1, 1, Akop/ Yaakub bin Ismail 1, 1, Ahmad bin Hj Mohd Salleh 1, 1, Haji Mohd Tali bin Janai 0, 1, Jumar bin Haji Asmat 0, 1, Awang/ Mohamad bin Hj Tengah 0, 1, Jait bin Ingar 0, 1, Abd Kadir bin Hj Jamaluddin 0, 1, CHALUN PERSENDIRIAN (SEKOLAH MELAYU AMAR PAHLAWAN, BUNEI) Hasnah bte Kula 3, 2,

Awang bin A Mettahir 2, 3, Siti Alam binte Ghani 2, 3, Maznah binte Talip 2, 2, Minah/ Armah bte Haji Othman/ Osman 2, 2, Ak Mohd Yassin bin Pg Mahmud 2, 2, Awang Tajudin bin Amit 2, 2, Salamah bte Ahmad 2, 2, Zaharah bte Salleh 2, 2, Risini binte Hj Md Yusof 2, 2, Rohani binte Kura 2, 2, Rosni binte Bahar 2, 2, Rusni binte Pisi 2, 2, Zaliha bte Ahmad 2, 2, Hjh Johanna bte Hj Mohd Isa 2, 2, Dk Siti Janah bte Pg Salleh 2, 2, Aminah bte Haji Nayan 2, 2, Aishah binte Lakim 2, 2, Kamariah binte Apang 2, 1, Mahr bte Jumar 2, 1, Tersiah Pudir 2, 1, Tinah bte Md Noor 2, 1, Sitisara binte Abdul Wahab 2, 1, Noorhani bte Haji Hitam 2, 1, Samsiah bte Asmat 2, 1, Halimah bte Hj C A Mohammad 2, 1, Sarbiah binte Md Yassin 2, 1, Ak Yunus bin Pg Haji Mohd Salleh 2, 1, Sunah bte Othman 2, 1, Dayang Sabaidah bte Naim 2, 1, Salmah bte Md Daud 2, 1, Dayang/ Fatimah bte Haji Damit 2, 1, Dayang Issah bte Hj Omar 2, 1, Dayang Julia bte Haji Abdullah 2, 1, Tiapnah bte

Haji Kahar 2, 1, Awang Asli bin Haji Hidup 2, 0, Bibah binte Ali 2, 0, Asmah binte Mohd Hussin 2, 0, Ahim bin Adis 1, 4, Awang Damit bin Haji Metassan 1, 4, Hasnah binte Awang Idris 1, 3, Hajjah Nor Hayati Haji Ludin 1, 3, Dayang Norzainah bte Awang Ering 1, 3, Dk. Jamaliah bte Pg Metussin 1, 3, Dayang Rapih binte Haji Besar 1, 3, Dy Hjh Siti Sahara A Hj Besar 1, 3, Mahani bte Haji Lajan 1, 3, Silah bte Haji Lajan 1, 3, Siti Norjanah bte Abd Latif 1, 3, Naimah bte Kula 1, 3, Rosliyah bte Mat Safar 1, 3, Normah Md Yahya 1, 3, Noorni binte Nudin 1, 2, Maimunah Jaludin 1, 2, Matisah bte Matnoor/ Mohd Noor 1, 2, Ahmad bin Adam 1, 2, Rohanah binte Jumar 1, 2, Abd Razak bin Kaling 1, 2, Awang Aji bin Haji Nokman 1, 2, Siti Mariam bte Haji Madin 1, 2, Rosnah bte Tuah 1, 2, Saindah binte Aman 1, 2, Rosnah bte Haji Hamid 1, 2, Sauiyah binte Kura 1, 2, Rahmah bte Abdullah 1, 2, Dy Khamzatun bte Haji Darum 1, 2, Dy Saidah bte Matali 1, 2, Dk Damit binte Pengiran Tengah 1, 2, Dy Siti Zainab

bte Amp Hussin 1, 2, Dy Rubiah bte Karim 1, 2, Dk Hjh Normah bte Pg Sulaiman 1, 2, Aissah binte Haji Abd Rahim 1, 2, Abdul Rahman bin Mahmuda 1, 2, Jamaliah bte Haji Mohd Said 1, 1, Jamilah binte Wahid 1, 1, Palam bte Lanj 1, 1, Normah binte Mohd Yassin 1, 1, Sari binte Basman 1, 1, Ariffin bin Apang 1, 1, Zahrah Awang Haji Mohd Hussin 1, 1, Rosni binte Haji Abdul Aziz 1, 1, Raemah bte Dagang 1, 1, Awg Suhut bin Haji Sahat 1, 1, Hjh Tiapnah bte Hj Metussin 1, 1, Jamaliah bte Haji Mohamad 1, 1, Gandi binte Haji Duraman 1, 1, Dy Jamilah bte Hj Abd Samat 1, 1, Dayang Aisah bte Mat Salleh 1, 1, Dy Masni bte Awg Haji Tinggal 0, 3, Duli-ma bte Daud 1, 1, Dy Norsinah binte Matussin 1, 1, Emah bte Ahim 1, 0, Dy Maimunah bte Haji Zulkifly 1, 0, Abdul Rahman bin Muhammad 1, 0, Maimoonah bte Hj Omar 1, 0, Nafsiyah/ Naipsayah bte Jamal 1, 0, Ak Tomo bin Pg Tengah 1, 0, Hajah Saadiah Dato Hj Tamit 1, 0, Mikah bte OKPD Lukan 0, 4, Maisalam binte

Besar 0, 3, Ainool binte Mangarshah 0, 3, Saishah binte Haji Kamis 0, 3, Dg Rukiah bte Burut 0, 3, Aminah bte Ismail 0, 3, Jamaliah binte Hj Badar 0, 3, Tomira binte Sumari 0, 3, Sadiyah bte Jali 0, 3, Yap Goi Ching 0, 3, Dk Halimah binte Pg Hj Damit 0, 3, Jauiyah bte D P Haji Noordin 0, 2, Hasnah binte Awang Achee 0, 2, Dyg Hasnah binte Haji Sarkawi 0, 2, Dyg Armah bte Ahmad 0, 2, Dayang Tuah bte Haji Damit 0, 2, Dayang Sayiah bte Hitam 0, 2, Amp Rohani bte Amp Hj Yusof 0, 2, Arbiah bte Hj Matali 0, 2, Abdul Samat bin Tarip 0, 2, Amin bin Haji Abd. Kadir 0, 2, Umi Kalthum bte Ali Hussin 0, 2, Noorul Faizah bte Abdullah 0, 2, Abdullah bin Haji Awg. Damit 0, 2, Rukiah bte Haji Abd. Rahman 0, 2, Dk. Masni bte Pg Matarsat 0, 1, Dk. Fatimah binte Pg Md/ Matnoor 0, 1, Hajanah bte Momin 0, 1, Rayah/ Sariah bte Md Ali 0, 1, Rohani/ Rosni bte Abdullah 0, 1, Zaharah binte Mohamad 0, 1, Amzah bin Raya 0, 1, Norsiah binte Haji Umar 0, 1, Alihassan bin Hj Abd Rahman 0, 1.

ANALISA KEPUTUSAN PEPERIKSAAN SIJIL AM PELAJARAN SINGAPURA-CAMBRIDGE (PERENGKAT TINGGI) — 1980

Jumlah Mata Pelajaran Lulus		860—Pusat Tingkatan Enam, Gadong		861—Chalun Persendirian, B.S.B.		862—Chalun Persendirian, Seria		863—Chalun Persendirian, B.S.B.		864—Chalun Persendirian, B.S.B.		Jumlah Lulus Keseluruhan	Peratus
A/L	O/L	Jumlah Chalun Lulus	Peratus Lulus	Jumlah Chalun Lulus	Peratus Lulus	Jumlah Chalun Lulus	Peratus Lulus	Jumlah Chalun Lulus	Peratus Lulus	Jumlah Chalun Lulus	Peratus Lulus		
3	3	—	—	—	—	—	—	2	01.44	1	00.74	7	01.04
3	2	4	02.68	—	—	—	—	7	05.04	—	—	25	03.73
3	1	17	11.41	—	—	1	00.90	3	02.16	—	—	6	00.90
3	0	3	02.01	—	—	—	—	—	—	—	—	1	00.15
2	4	1	00.67	—	—	—	—	—	—	2	01.48	11	01.64
2	3	6	04.03	1	00.74	—	—	2	01.44	15	11.11	64	09.55
2	2	25	16.78	6	04.41	3	02.70	15	10.80	17	12.59	87	12.99
2	1	31	20.81	13	09.56	3	02.70	23	16.55	3	02.22	23	03.43
2	0	7	04.70	3	02.21	4	03.60	6	04.32	2	01.48	3	00.48
1	4	1	00.67	—	—	—	—	7	05.04	12	08.89	50	07.46
1	3	15	10.07	14	10.30	2	01.80	13	09.35	21	15.56	88	13.13
1	2	12	08.05	32	23.53	10	09.01	13	09.35	17	12.59	86	12.84
1	1	14	09.40	19	13.97	23	20.72	13	09.35	7	05.19	34	05.07
1	0	2	01.34	3	02.21	15	13.51	7	05.04	—	—	1	00.15
0	5	1	00.67	—	—	—	—	8	05.76	1	00.74	13	01.94
0	4	2	01.34	1	00.74	1	00.90	5	03.60	11	08.15	33	04.93
0	3	2	01.34	10	07.35	5	04.05	5	05.76	14	10.37	56	08.36
0	2	3	02.01	13	09.56	18	16.21	8	05.76	9	06.67	50	07.46
0	1	3	02.01	14	10.30	16	14.41	8	05.76	—	—	—	—
Mendapat sa-kurang2-nya 1		149	100.00	129	94.85	101	90.99	127	91.37	132	97.78	638	95.22
0	0	—	—	7	05.15	10	09.01	12	08.63	3	02.22	32	04.78
		149	—	136	—	111	—	139	—	135	—	670	—

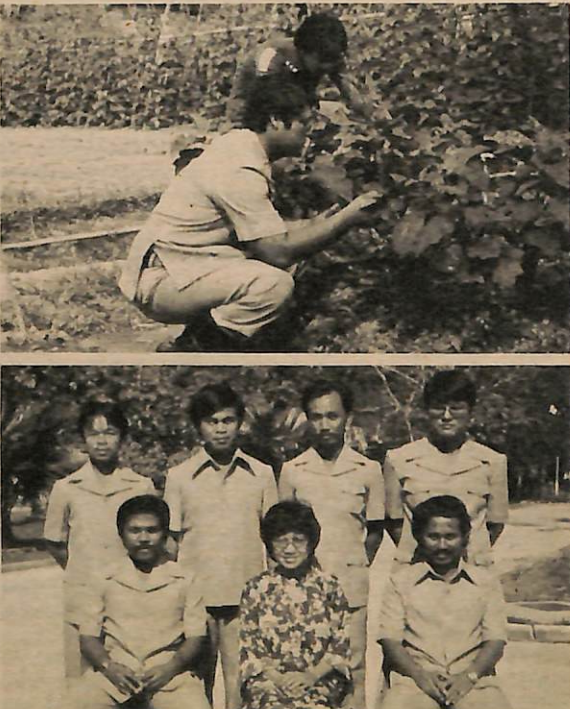
Menamatkan latihan di-bidang Pertanian

SINAUT. — Sa-kumpulan enam orang guru2 yang akan mengajar sains pertanian sa-bagai satu mata-pelajaran di-sekolah2 menengah telah menamatkan latihan mereka di-bidang pertanian di-Pusat Pertanian Sinaut di-sini baru2 ini. Peserta2 kursus tersebut ia-lah: Chegu Bakar bin Ali, dari Sekolah Menengah Melayu SMJA. Chegu Jakir bin Amin, dari Sekolah Menengah Melayu Sultan Hassan Bangar, Temburong. Chegu Sigai bin Uja, dari Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Tutong. Chegu Ak Abd Rahim bin Pg Hj Zainal dan Chegu Jahali bin Suhaili kedua2-nya dari

Maktab SOAS (Menengah Bawah). Dan Chegu Sulaiman bin Jamuddin dari Maktab SOAS (Menengah Atas). Di-sa-panjang mengikuti kursus sa-lama sa-tahun itu, yang bermula pada 3hb. March 1980, guru2 tersebut telah diberi latihan teori dan amali dalam penanaman sayur2an, buah2an serta tanaman sementara dan kekal yang lain. Di-samping itu, mereka juga mempelajari hal2 penternakan ayam dan lembu dan perkara2 seperti pembiakan pokok buah2an, pembajaan, kawalan musoh dan penyakit ternakan dan tanaman serta penggunaan dan pe-

meliharaan jentera2 pembajak. Sa-masa dalam kursus, guru2 tersebut juga di-beri peluang melawat stesen2 Jabatan Pertanian untuk menambah pengetahuan dan pengalaman pertanian yang mereka peroleh dari Pusat Latihan Pertanian Sinaut, di-samping memperlihatkan kepada mereka perkembangan2 dan kemajuan dalam bidang pertanian di-Brunei. Sa-orang pegawai dari Jabatan Pelajaran, Dyg. Norjum bte Haji Md. Yusof, yang di-tempatkan di-Pusat Latihan Pertanian Sinaut, memainkan peranan yang penting dalam penyelenggaraan kursus latihan yang di-ikuti oleh

guru2 tadi. Di-samping menyusun dan mengotor sukan2 pelajaran kursus, beliau juga berganding bahu dengan pensharah2 Pusat Latihan Pertanian Sinaut dalam mengajar sa-bahagian dari mata2 pelajaran. GAMBAR2 chsan dari Jabatan Pertanian, menunjukkan guru2 pelatoh yang akan mengajarkan sains pertanian, salah satu mata pelajaran sedang menjalankan kerja2 praktikal di-sebuah kebun sayur. Sementara gambar berikutnya pula ia-lah peserta kursus (Guru2 Sain Pertanian 1980-1981) bergambar bersama2 Pegawai Pelajaran Dayang Norjum bte Haji Mohd Yusof.



MMPSBS SEKOLAH SAINS REBUT KEJUARAAN B-JARING

MAKTAB Melayu Paduka Seri Begawan Sultan Sekolah Sains Jalan Muara dari Daerah Brunei Muara telah berjaya mengondol kejuaraan dalam dua perlawanan bola jaring perempuan peringkat sa-negeri yang telah berlangsung di-Padang Sekolah Melayu Muda Hashim di-Tutong minggu lalu.

Dalam Bahagian menengah atas sekolah tersebut telah berjaya mengalahkan Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri manakala dalam bahagian menengah bawah kumpulan 'A' ia-itu bagi penuntut2 yang berumur 14 tahun ka-bawah mereka telah menewaskan Sekolah Ingggris Sufri Bolkih Tutong.

Dengan dua kemenangan itu maktab tersebut telah memegang piala dan oskar rebutan yang masing2 di-sumbangkan oleh Pengetua Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri dan Jabatan Pelajaran Brunei.

Perlawanan tersebut adalah di-anjorkan oleh Bahagian Latehan Jasmani Jabatan Pelajaran dan diselenggarakan oleh Sekolah Rendah Sengkarai Tutong. Ia-nya adalah merupakan pertemuan yang ka-10 bagi sekolah2 menengah bawah dan yang ke-8 bagi sekolah2 menengah atas.

Dalam bahagian menengah kumpulan 'B' ia-itu bagi penuntut yang berumur 15 tahun ka-atas, perlawanan tersebut telah di-menangi oleh Sekolah Ingggris Perdana Wazir dari Kuala Belait sa-telah mengalahkan Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan Sekolah Sains dan telah memenangi piala rebutan yang di-hadiahkan oleh Pengetua Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri.

Perlawanan yang di-jalankan pada hari tersebut adalah merupakan kemunchak bagi beberapa siri perlawanan peringkat daerah yang telah bermula awal bulan lalu dan sa-banyak 14 buah sekolah yang mengikuti per-

lawanan di-perengkat akhir tersebut ada-lah merupakan juara2 daerah yang telah terpilih.

Tahun lalu johan dalam bahagian menengah atas telah di-sendang oleh Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri, bahagian menengah bawah kumpulan 'A' oleh Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan Sekolah Sains manakala menengah bawah kumpulan 'B' oleh Sekolah Ingggris Sufri Bolkih Tutong.

Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Penolong Pegawai Daerah Tutong, Awang Adanan bin Haji Hanafiah.



KETUA pasokan MMPSBS Sekolah Sains yang menjadi johan dalam bahagian menengah atas menerima piala rebutan yang di-sampaikan oleh Penolong Pegawai Daerah Tutong, Awang Adanan bin Haji Hanafiah.



PERLAWANAN di-antara Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan Sekolah Sains dengan Pasokan Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri.

Lumba renang Kebajikan Belia dan Sokan/Jabatan Pelajaran

BERAKAS. — Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan akan menganjorkan satu perlawanan lumba renang terbuka kepada warga negara dan penduduk tetap di-negeri ini.

Perlumbaan tersebut ada-lah sa-bagai salah satu acara dalam pesta sokan anjoran jabatan berkenaan dan akan berjalan di-kolam renang antarabangsa di-sini bulan Mei depan.

Sa-banyak 20 acara akan di-pertandingkan dalam perlumbaan tersebut dan ini termasuk lapan

achara perlumbaan untuk bahagian perempuan.

Borang2 penyertaan dan keterangan lanjut sekurang boleh di-perolehi dari:—

a) Setiausaha Perlumbaan Renang Pesta Sokan 1981 di-Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan di-Bandar Seri Begawan.

b) Awang Ismail bin Apang di-Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan Kuala Belait dan.

c) Pengiran Suhaimi bin Pengiran Wahid di-Jabatan Kebajikan Belia dan

Sokan Tutong.

Sementara itu achara yang sama juga akan di-jalankan oleh Jabatan Pelajaran khas bagi sekolah2 dan maktab2 seluruh negeri.

Perlawanan itu nanti akan terbahagi kepada kumpulan 'A' ia-itu bagi mereka yang berumur 14 tahun ka-bawah, kumpulan 'B' bagi yang berumur antara 15 dan 16 tahun, bahagian 'C' bagi yang berumur antara 17 dan 18 tahun dan bahagian 'D' bagi mereka yang berumur 19 tahun ka-atas.



BELIA DAN SOKAN



Perlawanan akhir b-sepak sekolah2 dan maktab2 minggu depan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perlawanan akhir bolasepak bagi sekolah2 rendah, sekolah2 menengah dan maktab2 peringkat sa-negeri dijadualkan berjalan 8hb. April depan.

Perlawanan tersebut ada-lah di-anjorkan oleh Bahagian Latehan Jasmani Jabatan Pelajaran dan mengandungi bahagian A ia-itu bagi sekolah2 menengah penuntut2 yang berumur 16 tahun ka-bawah, bahagian 'B' bagi penuntut2 sekolah rendah yang berumur 13 tahun ka-bawah dan bahagian 'C' bagi penuntut2 sekolah2 menengah atas dan maktab2 yang berumur 18 tahun ka-atas.

Ketika ini perlawanan peringkat daerah di-jaloroh negeri bagi mewakili2 daerah ka-perlawanan yang akan di-adakan itu nanti sedang berjalan lancar.

Ada-lah di-fahamkan yang perlawanan peringkat tersebut dalam sembahagian akan bermula pada 4hb. April dan perlawanan bagi peringkat sa-paroh akhir akan di-jalankan pada 6hb. April. Bagaimana pun tempoh bagi perlawanan2 belum la di-tentukan dan menurut sa-orang juruchak penganjor ia-nya ada-lah tertaklok kepada kesesuaian pasokan2 yang bermasuki peringkat akhir itu nanti.

Perlumbaan trek Persatuan Basikal

BERAKAS. — Persatuan Basikal Amatir Negeri Brunei sekali lagi akan menganjorkan satu perlumbaan trek bertempat di-Padang Kebajikan Belia dan Sokan di-sini pada 12hb. April depan.

Saperti biasa perlumbaan tersebut akan terbuka kepada pelumba2 seluruh negeri dan terbahagi kepada tujuh bahagian.

Mereka yang tinggal di-Daerah Brunei Muara boleh-lah mendapatkan borang2 penyertaan daripada Yang Dipertua Persatuan Awang Azahari bin Mohd Ali di-RTB atau Pengiran

Haji Mohammad bin Chuchu di-Pusat Belia Ibu negeri.

Bagi yang tinggal di-Daerah Tutong dan Kuala Belait boleh-lah mendapatkan borang yang sa-daripada Awang Haji Ahim bin Haji Ibrahim Bahagian Penerangan Tutong dan Awang Ismail bin Apang di-Pejabatan Kebajikan Belia dan Sokan Kuala Belait.

Ping pong orang2 Melayu

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persekutuan Guru2 Melayu Brunei akan menganjorkan satu perlawanan ping pong yang terbuka kepada orang2 Melayu di-negeri ini.

Perlawanan yang di-jalankan sa-bagai akhir tahunannya itu ada-lah bermerebut Oskar rebutan yang di-sumbangkan oleh persekutuan tersebut.

Borang2 penyertaan dan keterangan boleh di-perolehi dari Bangunan Guru2 di-Bahagian Latehan Jasmani di-sini.

Sokan tahunan Bendahara Sakam Bunut

BRUNEI MUARA. — Sekolah Menengah Melayu Bendahara Sakam Bunut telah mengadakan achara sokan tahunan-nya bertempat di-Padang Sekolah tersebut minggu lalu.

Temasha yang berlangsung pada hari itu ada-lah merupakan sokan tahunan yang ka-8 di-mana sa-banyak 18 achara telah di-pertandingkan.

Dalam achara perlawanan antara rumah bahagian lelaki telah di-menangi oleh Rumah Salibaya manakala bahagian perempuan

an pula ia-lah Rumah Ladan.

Bintang sokan sekolah bagi lelaki tahun ini telah di-menangi oleh Awang Mas Kifli bin Burut manakala perempuan pula ia-lah Dayang Radiah bte Hj Abdul Rahman.

Di-samping itu dua perlumbaan khas 4x100 meter bagi sekolah2 jempunan juga telah di-adakan di-mana kedua2 bahagian lelaki dan perempuan telah di-menangi oleh Sekolah St. James dari Kuala Belait.



SATU perlawanan chatur bagi pemain2 di daerah Tutong telah bermula minggu lalu di-Dewan Kemasyarakatan Tutong.

Hampir 20 orang telah menyertai perlawanan tersebut dan perlawanan akhir di-jangka berlangsung pertengahan bulan ini.

Gambar atas menunjukkan satu dari beberapa perlawanan yang di-jalankan pada hari tersebut.

Panchagam Pulis Diraja Mainkan Lagu2 Brunei Asli

KUMPOLAN hampir 50 orang ahli2 panchagam Pulis Diraja Brunei yang di-tuai oleh Pengarah-nya, Awang Brush, di-undang khas oleh Bahas Melayu Radio Brunei untuk meraikan beberapa buah lagu Brunei Asli sebagai Lagu Kebangsaan Negeri ini.

Gambar kelihatan ahli2 panchagam sedang memainkan lagu2 ketika siaran rakaman-nya bertempat di studio A RTB.



TECHIL

KU AKHIR

MUARA

Aw. Roslan bin Ampuan
Mohd. Daud.

Dk Rafidah bte Pg Ibrahim.

Dy Siti Norsuriana bte Md Noor.

Aw Arif bin Ahmad.

Dy Lailawati bte P.O.K.L.W.
Paduka Hj Mohd Salleh.

Dy Norlia bte Idris.

Ak Jeffery bin Pg Duraman.

Dy Norsurainah @ Noraslinah
bte Haji Ramlee.

Dy Rafina bte Abdul Majid.

Aw Saiful Norezam bin Mohd Nor.

Dy Tizan bte Jamuddin.

Dk Haslinda bte Pg Puteh.

Aw Rozyman Aidit bin
Ibrahim.

Dy Zuraina bte Abd Rahman.

Dk Kathijah bte Pg
Badaruddin.

Ak Mohd Zaliyan bin Pg
Badaruddin.

Dy Zuanah bte Awg Junaidi.

Ak Baharuddin bin Pg Mat
Noor.

Dk Rohaydah Pg Ibrahim.

Aw Azamain bin Abdul
Rahman

Ak Sofian Pg Anak Hashim.

Dy Umiyati bte Mohd Noor.

Ak Alizulrani bin Pg Hj Salim.

Dk Roziamah bte Pg Mohd
Salleh.

Dk Rosdinah bte Pengiran
Mohiddin.

Aw Norazman bin Haji Mohd
Nor.

Dy Noorafidah bte Hj Mahari.

Dy Raienawati bte Mustapa.



JAMES Hazeldine sa-bagai Tom Crane dan Louise Jameson sa-bagai Anne Raynolds dalam siri baru "The Omega Factor" yang akan bermula esok jam 10.00 malam.

Bisekan Sedaman

ADEK2 ingat watak Ambok dan Talinting? Chuba ingat di-mana dan bila adek2 pernah melihat Ambok dan Talinting berdamping rapat dalam satu masa dan keadaan? Boleh ingat? Aha! kalau maseh belum ingat, mari sini kami 'Bisekan' kepada adek2 semua. Tempat-nya di-sebuah hutan yang banyak terdapat pokok2 'Sedaman'. Boleh ingat sekarang? Nama dan tempat-nya sudah pun kami berikan! BISEKAN SEDAMAN.

Ambok dan Talinting dan beberapa orang rakan adek2 yang handal2 belaka akan menemui adek2, abang2, kakak2, bapa2, mama2 dan nenek2 dalam siri Bisekan Sedaman yang di-penohi dengan lagu2 Asli Kanak2 Brunei. Antaranya KURAPU DI-BATANG, KENAWAI DARI ULU, O PELANDOK, KULIMPAPAT dan banyak lagi.

RANCHANGAN TVP DARI 6HB HINGGA 12HB APRIL

ISNIN — 6HB APRIL

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 318
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERMAIN MUSIK, TUNJOK BENDA, SI-MANIS, AMIN, PEKERJAAN SENDIRI dan CHERMIN SAKTI.

PAGI

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 318.

SELASA — 7HB APRIL

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 319.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERSENAM, YANG MANA GANJIL, MAIN KIM, BELON SI-MANIS, SIRI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI.
Ruangan Siri Permulaan Che'gu Rokiah akan bercherita dairihal kekotoran.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 319.

RABU — 8HB APRIL

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 320
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERMAIN BAKUL, LUKISAN DARI RUMAH, AMIN, BERMAIN KUDA, MAIN BANG dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 320.

KHAMIS — 9HB APRIL

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 321
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BOLA TUMBUK, TEKA BENDA, AMINAH, KETUA KESELAMATAN, KAJIAN SA-MULA JADI dan CHERMIN SAKTI.
Ruangan Kajian Sa-mula Jadi Che'gu Rokiah akan menunjokkan dan bercherita dairihal berjenis-jenis buah-buahan.

JUMA'AT — 10HB APRIL

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah

dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERSENAM, YANG MANA GANJIL, MAIN KIM, BELON SI-MANIS, SIRI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI.

Ruangan Siri Permulaan Che'gu Rokiah akan bercherita dairihal kekotoran.

SABTU — 11HB APRIL

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 322.
Ruangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti RUANGAN BERLAKUN, TUNJOK BENDA, MAIN BOLA, PETI SURAT, DI-MANA TEMPAT-NYA dan CHERMIN SAKTI.

Ruangan berlakun Che'gu Rokiah dan anak2 akan pergi melawat muzium.

AHAD — 12HB APRIL

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERMAIN BAKUL, LUKISAN DARI RUMAH, AMIN, BERMAIN KUDA, MAIN BANG dan CHERMIN SAKTI.

Dermaiswa untuk melanjutkan pelajaran keluar negeri bagi tahun 1981

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa untuk di-pertimbangkan mendapat Dermaiswa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei bagi menjalani kursus ijazah, ikhtisas atau sa-paroh ikhtisas di-luar negeri mulai tahun 1981. Jenis2 kursus yang di-tawarkan boleh di-dapati bersama dengan borang2 permohonan dermaiswa. Pelawaan ini ada-lah juga termasuk untuk pemberian dermaiswa Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad.

2. Pemohon2 mesti-lah : —

- 2.1. Raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.
- 2.2. Mempunyai kelulusan mata-pelajaran Bahasa Melayu dalam peperiksaan Sijli 'Am Pelajaran (Perengkat Biasa)/G.C.E. (Ordinary Level) atau yang sebanding dengan-nya.
- 2.3. Memenuhi syarat akademik seperti berikut termasuk keutamaan mempunyai kelulusan Bahasa Inggeris Perengkat Biasa (Ordinary Level):—
 - (a) Bagi kursus2 ijazah dan ikhtisas — Lulus S.A.P./G.C.E. sekurang2-nya DUA di-perengkat lanjutan (Advanced Level) dan TIGA di-perengkat Biasa (Ordinary Level) yang boleh di-kumpulkan dalam dua tahun peperiksaan berturut-turut serta terta'alok kepada kehendak penerimaan daripada tempat2 yang di-pohonkan.
 - (b) Bagi kursus2 sa-paroh ikhtisas — Lulus S.A.P. (Perengkat Biasa)/G.C.E. (Ordinary Level) sekurang2-nya dalam EMPAT mata-pelajaran yang boleh di-kumpulkan dalam dua tahun peperiksaan berturut-turut serta terta'alok kepada kehendak penerimaan daripada tempat2 yang di-pohonkan.
- 2.4. Bersedia patoh kepada peratoran2 yang sedang berjalan dan yang akan di-tentukan kemudian.
3. Pemohon2 yang sedang dalam perkhidmatan Kerajaan mesti-lah menghantar permohonan melalui ketua jabatan masing2.
4. Borang2 permohonan dan lain2 keterangan yang berkaitan boleh-lah di-dapatkan daripada Unit Dermaiswa Pejabat Pelajaran, Bandar Seri Begawan, Brunei.
5. Permohonan2 hendak-lah sampai ka-pejabat terma'alum tidak lewat daripada 16hb April, 1981. Dukachita permohonan yang lewat dari tarikh tersebut tidak akan di-beri layanan.
6. Pemohon2 yang memenuhi syarat untuk di-pertimbangkan akan di-temuduga pada suatu masa yang akan di-beritahu kemudian kelak.

JENIS KURSUS/PENGAJIAN YANG DI-TAWARKAN KAPADA PEMOHON2 DERMASISWA BAGI TAHUN 1981 BAHAGIAN 'A'

Bil.	Kursus Ijazah	Tempoh Kursus	Antara Matapelajaran Yang Melayakkan Memasuki Kursus
1.	Medicine	6 tahun	3 Matapelajaran Sains 'A' Level.
2.†	B.A./B.Sc. (General)	3 tahun	2 Matapelajaran bersesuaian — 'A' Level.
3.	Bachelor of Education	3-4 tahun	English 'O' Level + 2 Matapelajaran 'A' Level.
4.	Civil Engineering	3-4 tahun	Mathematics dan Physics 'A' Level.
5.†	Mechanical Engineering	3-4 tahun	Mathematics dan Physics 'A' Level.
6.	Building Engineering	3-4 tahun	Mathematics dan Physics 'A' Level.
7.†	Electrical/ Electronic Engineering	3-4 tahun	Mathematics dan Physics 'A' Level.
8.	Architecture	3-4 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk Mathematics.
9.	Computer Science	3-4 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk Mathematics.
10.	Zoology	3 tahun	2 Matapelajaran Sains 'A' Level.
11.	Geology	3 tahun	2 Matapelajaran Sains 'A' Level.
12.	Law	3 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk English.
13.	Valuation	3 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk Mathematics.
14.†	Economics/Economics in Natural Resources	3 tahun	English dan Mathematics 'O' Level dan 2 matapelajaran umom 'A' Level.
15.	Nutrition/Dietetics	3-4 tahun	2 Matapelajaran Sains 'A' Level.
16.	Forestry	3-4 tahun	2 Matapelajaran Sains 'A' Level.
17.†	Agriculture	3 tahun	3 Matapelajaran Sains 'A' Level.
18.	Pharmacy	3-4 tahun	English dan Mathematics 'O' Level. 2 Matapelajaran Sains 'A' Level.
19.	Petroleum Engineering	3 tahun	Physics dan Mathematics, 'A' Level.
20.	Land Surveying + Diploma in Photogrammetry, Cartography	4 tahun	3 Matapelajaran Sains 'A' Level termasuk Mathematics dan Geography atau Physics.
21.	Meteorology	3-4 tahun	Physics dan Mathematics 'A' Level.
22.	Marine Biology	3-4 tahun	3 Matapelajaran Sains 'A' Level.
23.	Fishery Science	3-4 tahun	5 (atau 4) Matapelajaran 'O' Level dan 2 (atau 3) matapelajaran 'A' Level tertentu.
24.	Biological Science / Applied Biology	3-4 tahun	Mathematics 'O' Level dan 2 atau 3 matapelajaran Sains 'A' Level.
25.	Administration	3-4 tahun	3 Matapelajaran 'A' Level termasuk Mathematics.
			2 Matapelajaran 'A' Level termasuk 5 matapelajaran 'O' Level antara-nya Mathematics, English dan History/ Geography/Foreign Language.

Bil.	Kursus Ijazah	Kursus Tempoh	Antara Matapelajaran Yang Melayakkan Memasuki Kursus
26.	Town Planning Studies Town and Regional Planning/Town and Country Planning	4 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk 5 Matapelajaran 'O' Level antara-nya Mathematics, English dan History/ Geography-Foreign Language.
27.	Sociology	3-4 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk 'O' Level Mathematics.
28.	Social Anthropology	3-4 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk 'O' Level Mathematics.
29.	Archaeology	3-4 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk 'O' Level Mathematics.
30.	Botany	3 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level Sains termasuk 'O' Level Mathematics.
31.	Horticulture	3-4 tahun	2 Matapelajaran Sains 'A' Level termasuk 'O' Level Mathematics dan Chemistry atau Chemistry dan Biology.
32.†	Electronic dan Telecommunication Engineering.	3-4 tahun	Mathematics dan Physics 'A' Level English 'O' Level.
33.†	Structural Engineering	3-4 tahun	Mathematics dan Physics 'A' Level English 'O' Level.
34.†	Catering dan Hotel Keeping	3-4 tahun	1 Matapelajaran 'A' Level + 4 matapelajaran 'O' Level termasuk English.
35.	Education with English as a Foreign/Second Language.	3-4 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level + English 'O' Level.
36.†	Biology	3-4 tahun	Biology dan Mathematics 'A' Level English 'O' Level.
37.†	Physics	3-4 tahun	Physics dan Mathematics 'A' Level.
38.†	Chemistry	3-4 tahun	Chemistry dan Mathematics 'A' Level.
39.†	Commerce/Business Studies	3-4 tahun	Commerce 'A' Level + Mathematics and English 'O' Level.

† Antara-nya di-perlukan untuk menjadi Pendidik yang mana sa-lepas beroleh ijazah dan mula bertugas, akan menjalani pula kursus Pendidikan dalam Skim Latehan Dalam Perkhidmatan.

BAHAGIAN 'B'

Bil.	Kursus Ikhtisas dan Sa-Paroh Ikhtisas	Tempoh Kursus	Antara Matapelajaran Yang Melayakkan Memasuki Kursus
1.	Association of Certified Accountant (ACA)	3-5 tahun	Mathematics 'O' Level dan 2 matapelajaran 'A' Level.
2.	A.L.A. (Librarianship)	3-4 tahun	English 'O' Level dan 2 matapelajaran 'A' Level.
3.	Institute of Statisticians	3 tahun	Mathematics 'O' Level + 1 matapelajaran 'A' Level.
4.	H.N.D./Diploma in Public Health Inspection	3 tahun	Mathematics 'O' Level + 2 matapelajaran Sains 'A' Level.
5.	H.N.D./Diploma in Orthotics	2½ tahun	Mathematics 'O' Level + 1 matapelajaran 'A' Level yang sesuai (Sains).
6.	Membership and Chartered Society of Physiotherapy	3 tahun	1 Matapelajaran Sains 'O' Level dan 1 matapelajaran 'A' Level yang sesuai.
7.	Nursing (S.R.N. dan S.C.M.)	4 tahun	English 'O' Level + 1 matapelajaran Sains 'A' Level.
8.	Cadet Pilots (untuk RBA)	1-1½ tahun	5 matapelajaran 'O' Level termasuk English, Mathematics dan 1 matapelajaran Sains (terutama Physics).
9.	H.N.D. Applied Biology mengandongi Quantative Biology/Biochemistry/ Microbiology	2-3 tahun	Mathematics dan Physics 'O' Level dan 1 matapelajaran Sains 'A' Level.
10.	Diploma in Graphic Reproduction Technology	2 tahun	5 Matapelajaran 'O' Level termasuk Bahasa Inggeris dan Sains.
11.	Certificate in Printing Techniques and Practices	1 tahun	3 Matapelajaran 'O' Level
12.	Diploma in Journalism	1-2 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level
13.	Architecture (R.I.B.A.)	5 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasuk Mathematics.
14.	Science Laboratory Technician Certificate	3 tahun	4 Matapelajaran 'O' Level.
15.	H.N.D. Land Surveying	3 tahun	1 Matapelajaran 'A' Level dan 4 matapelajaran 'O' Level.

Dermasiswa untuk melanjutkan pelajaran keluar negeri bagi tahun 1981

Dari muka 20

Bil.	Kursus Ikhtisas dan Sa-Paroh Ikhtisas	Tempoh Kursus	Antara Matapelajaran Yang Melayakkan Memasoki Kursus
16.	Parks and Garden Management	3 tahun	5 Matapelajaran 'O' Level termasuk Bahasa Inggeris dan Sains.
17.	Occupational Therapy	3 tahun	1 Matapelajaran 'A' Level Biology termasuk 'O' Level Bahasa Inggeris.
18.	Radio and Television Technicians	1-2 tahun	3 Matapelajaran 'O' Level preferably including English and Mathematics Part I and II City and Guild with Credit in part II, or equivalent technical qualification.
19.	H.N.D. Quantity Surveying	3 tahun Sandwich	4 G.C.E. Passes (one at 'A' Level) including Mathematics, a Physical Science and a subject requiring a facility in the use of written English.
20.	H.N.D. Mechanical Engineering	3 tahun Sandwich	5 G.C.E. Passes, including Mathematics and Physics, one of these two having been passed at 'A' Level and the other having been studied to the same level or City and Guild 255 Mechanical Engineering Technician, Certificate Part II together with the satisfactory completion of appropriate additional study arranged by the college.
21.	H.N.D. Agriculture/Poultry/Horticulture	3 tahun Sandwich	4 G.C.E. 'O' Level Passes including two subjects from Group I, one of which must be either Mathematics, Physics or Physics with Chemistry; one subject from Group II and one other subject which may be but not need be, one of those including in either of these two groups. Group I Mathematics and Science subjects including Engineering and Agriculture. Group II Appropriate Arts subjects. In addition, a G.C.E. 'A' Level pass in one of the following subjects:— Biology, Botany, Chemistry, Economics, Geology, Geography, Mathematics, Physics, Physics with Chemistry, Physical Science, Zoology.
22.	O.N.D. Civil Engineering (Building/Road/Water)	2 tahun	4 G.C.E. 'O' Level Passes including Mathematics and a suitable Physical Science subject (Physics with Chemistry is acceptable, but not General Science) or City and Guild course No. 250 General Course in Engineering with a credit in Mathematics and in Engineering Science and a pass in Engineering Drawing or Workshop materials and processes.
23.	O.N.D. Mechanical Engineering		
24.	O.N.D. in Quantity Surveying	2 tahun	4 G.C.E. 'O' Level Passes including Mathematics a subject requiring a facility in the use of written English and a suitable Science subject (Biology Sciences are not acceptable) or passes in three subjects in City and Guild course No. 625 General Course in Construction of which one must be Mathematics and the other must be at Credit Level and which must include science at either pass or Credit Level.
25.	Diploma-Rural Estate Management (Land Agency and Agriculture)	3 tahun	4 G.C.E. Passes (3 at 'A' Level) or 5 G.C.E. passes (2 at 'A' Level). Passes must be obtained in English Language and from a specified list excluding craft and technical subject.
26.	HIGHER TECHNICIAN DIPLOMA OR HIGHER TECHNICIAN CERTIFICATE OR HIGHER NATIONAL DIPLOMA OR HIGHER NATIONAL CERTIFICATE OR FULL TECHNOLOGICAL CERTIFICATE		
Bil.	Kursus Ikhtisas dan Sa-Paroh Ikhtisas	Tempoh Kursus	Antara Matapelajaran Yang Melayakkan Memasoki Kursus
26.1	Automotive and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Credit pass in City and Guilds 825 Automotive Examination.
26.2	Mechanical Engineering and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Credit pass in City and Guilds 821 Mechanical Fitting/Mechining Examination.
26.3	Catering and Hotel Keeping and Technical Teacher Training	3-4 tahun	4 'O' Level passes including English
26.4	Building Construction and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Pass in City and Guilds 626 Construction Technician Examination or 'O' Level subjects including English, Mathematics, Physics or Physical Science.
26.5	Structural Engineering and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Pass in City and Guilds 626 Construction Technician Examination or 'O' Level subjects including English, Mathematics, Physics or Physical Science.
26.6	Plumbing and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Credit pass in City and Guilds 832 Plumbing Examination.
26.7	Furniture Making and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Credit pass in City and Guilds 834 Carpentry and Joinery Examination.
26.8	Surveying and Technical Teacher Training	3-4 tahun	4 'O' Level passes including Mathematics and completion of a Survey Course in a technical institution.
26.9	Telecommunications Technicians Specialising in Telephony and Telegraphy and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Credit pass in City and Guilds 271 Part II Examination.
26.10	Business Studies and Technical Teacher Training	3-4 tahun	4 'O' Level passes including English and Commerce.
26.11	Radio and Television and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Credit pass in City and Guilds 824 Examinations.
26.12	Telecommunications Technicians Specialising in Computer Studies and Technical Teacher Training	3-4 tahun	Credit pass in City and Guilds 271 Part II Examinations.
26.13	Secretarial (Type A), and partly Technical Teacher Training	2-3 tahun	5 Matapelajaran 'O' Level termasuk English + 1 matapelajaran 'A' Level yang sesuai.

JENIS2 KURSUS DAN PENGAJIAN YANG KHUSUS DI-TAWARKAN KAPADA PEMOHON2 DERMASISWA BAGI TAHUN 1981 OLEH SHARIKAT MINYAK SHELL BRUNEI BERHAD

A) KURSUS IJAZAH

Bil.	Kursus Ijazah	Tempoh Kursus	Antara Matapelajaran Yang Melayakkan Memasoki Kursus
1.	Mineral Engineering	3-4 tahun	2 atau 3 Matapelajaran Sains 'A' Level (Mathematics, Physics, Chemistry).
2.	Geophysics	3-4 tahun	2 Matapelajaran Sains 'A' Level.
3.	Ocean Engineering	3-4 tahun	2 Matapelajaran Sains 'A' Level.

B) KURSUS IKHTISAS DAN SA-PAROH IKHTISAS

1.	Institute of Chartered Accountants	3-5 tahun	Mathematics 'O' Level dan 2 matapelajaran 'A' Level.
2.	Institute of Cost and Management Accountants	3-5 tahun	Mathematics 'O' Level dan 2 matapelajaran 'A' Level.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

1. PELUKIS TINGKAT II:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah lulus empat mata-pelajaran peringkat biasa atau yang sebanding dengan-nya dan mendapat kepujian chemerlang dalam mata-pelajaran senilukis dan lulus

- Berpengalaman dalam kerja2 senigrafik dan ilustrasi buku dan majallah;
- Dapat menunjuk-jalan kerja2 yang pernah di-buat sa-bagai bukti pengalaman.

Tugas2:

- D. 4 EB. 5-5 — \$980-1010-1040-1070-1105-1140-1175 / EB/1200-1230-1260-1290-1320-1350-1380-1410.

2. PENTERJEMAH:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Lulus Peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Biasa)

TENDER NOTICE

SUPPLY OF IRONMONGERY FOR THE HIGH COURT BUILDING

- TENDERS together with priced Bill of Quantities and the required sample of ironmongery will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei for the supply of ironmongery up to 12.00 noon on 5th May 1981.

- Tenders received after the stipulated time will be rejected.

- Tenders shall be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and said envelopes shall be marked clearly "TENDER FOR THE SUPPLY OF IRONMONGERY FOR THE HIGH COURT BUILDING, BANDAR SERI BEGAWAN."

- Drawings and Bill of Quantities may be obtained from the office of International Project Consultants, Architects and Engineers, Room 41, Britannia House, Bandar Seri Begawan from 2nd April 1981 until 7th April 1981 during normal office hours.

- The Tender Deposit will be \$500.00 which will be refundable to each unsuccessful tenderer but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the Tender Documents to the Architect before the closing date.

- Tenders shall be submitted only on the Forms of Tenders provided.

- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TAWARAN MEMBEKALKAN KAIN JENIS DECORON DAN UPAH MENJAHIT PAKAIAN SERAGAM BAGI KAKI-TANGAN PEJABAT DAERAH BRUNEI DAN MUARA BRUNEI

TAWARAN ada-lah di-pelawa bagi membekalkan kain2 jenis Decoron dan seterusnya menjahit pakaian seragam bagi kakitangan Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Brunei yang mana seperti berikut:—

- 12 Pasang untuk Juru-tekni2 dan Pegawai2 Luar;
 - 20 Pasang untuk Pengawal Kechil;
 - 20 Pasang untuk Mandor;
 - 82 Pasang untuk P/Setor dan lain2
 - 65 Pasang untuk Pemandu2; dan
 - 22 Pasang untuk Mekanik2.
- 2) Keterangan2 lanjut mengenai perkara di-atas boleh di-perolehi dari Pejabat Dae-

rah Brunei dan Muara, Brunei pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.

- Semua tawaran hendaklah di-masukkan ka-dalam sampul surat yang tertutup dengan di-tulis "TAWARAN MEMBEKALKAN KAIN JENIS DECORON DAN UPAH MENJAHIT PAKAIAN SERAGAM BAGI KAKI-TANGAN PEJABAT DAERAH BRUNEI DAN MUARA" dan tawaran itu hendaklah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Pejabat Kewangan Brunei tidak lewat pada 4hb April, 1981 jam 12.00 tengah hari.

- Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sa-um-pama-nya.

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN TUTUP LONGKANG BESI UNTUK LEMBAGA BANDARAN, BANDAR SERI BEGAWAN BAGI TAHUN 1981

PEMBORONG2 tempatan ada-lah di-pelawa bagi menghantar tawaran mereka untuk membekalkan Tutup Longkang Besi bagi keperluan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan, Brunei.

- Semua tawaran hendaklah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan Brunei dan hendaklah di-masukkan dalam sampul surat berdaftar (sealed) dan sampul surat tersebut hendaklah di-tulis dengan perkataan "Tawaran Membekalkan Tutup Longkang Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan Untuk Tahun 1981" sahaja tanpa membubuh nama pengirim.

- Semua tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi

Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan Negara tidak lewat pada 7hb April, 1981 jam 4.00 petang dan jika ada tawaran yang di-terima lewat dari tarikh dan jam yang di-nyatakan itu tidak akan di-layan.

- Penentuan2-nya (specification) bagi pembelian tutup longkang besi itu boleh-lah di-perolehi di-Pejabat Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan, Brunei pada bila2 masa waktu pejabat di-buka (terutama-nya perkara yang bersangkutan dengan cara buatan dan bilangan yang di-kehendaki).
- Kerajaan tidak akan terikat menerima sebarang tawaran yang lebih murah atau sa-um-pama-nya.

dalam empat mata-pelajaran (termasuk Bahasa Melayu dan Inggeris dan tidak termasuk Senilukis) atau Sijil Persekolahan yang sebanding dengan-nya dengan mendapat kepujian dalam Bahasa Melayu dan Inggeris. Sa-baik2-nya mempunyai pengetahuan tulisan Jawi dan karang-mengarang. Calon2 yang mempunyai kepujian dalam bidang sains seperti mata-pelajaran Kajiha-yat, Kimia, Ilmu Hisab, dan Fizik akan di-utamakan.

Satu ujian bertulis menterjemah Melayu/Inggeris dan Inggeris/Melayu akan di-berikan kepada semua calon untuk memastikan kelayakan dan pengalaman.

Tangga Gaji: D. 3 EB. 4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 2hb Mei, 1981.

(E/211/75)

(Bil: 32/1981)

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

TENDER NOTICES

TENDER are invited for the repair of the upper office roadway at the Sinaut Agricultural Training Centre, Mile 21, Jalan Tutong.

- Tender specifications are available from and site viewing may be arranged through the Farm Manager, Sinaut Agricultural Training Centre.
- Tenders should be submitted in a plain sealed envelope (Marked TENDER FOR SATC ROAD REPAIR — AGRICULTURE DEPARTMENT — CONFIDENTIAL) to the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, not later than 12.00 noon Thursday 9th April, 1981.

- Tenders received after this date will be rejected.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan for the following work:—

LAYING OF MOSAIC TILES IN THE ASSEMBLY HALL OF SINAUT AGRICULTURAL TRAINING CENTRE, MILE 21, JALAN TUTONG.

- Specifications may be obtained from the Principal, Sinaut Agricultural Training Centre (Telephone No. TUTONG 21672).
- Tenders should be submitted in a plain sealed envelope, bearing no indication of the tenderer's name or address but clearly marked:— MOSAIC TILES FOR SATC HALL—DEPT OF AGRICULTURE — CONFIDENTIAL

and should reach the Tender Board Chairman's office not later than noon, Thursday 2nd April, 1981.

- Tenders received after this date will be rejected.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

NOTIS TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-jemput bagi menjalankan pekerjaan mengangkat dan membuang najis2 (night-soil) sabanyak 274 tong di-dalam kawasan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan 299 tong di-dalam kawasan Lembaga Bandaran Seri pada sebelah malam bagi enam bulan (Juli-Desember, 1981).

- Tawaran2 mesti-lah di-alamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah Bangunan Pejabat2, Bandar Seri Begawan, sahingga jam 4.00 petang pada hari Isnin, 4hb Mei, 1981. Tawaran yang di-terima sudah tarikh atau waktu ini akan di-tolak.

- Tawaran2 mesti-lah di-masukkan ka-dalam sampul2 surat biasa yang bertutup. Muka di-muka sampul surat itu tidak-lah boleh di-buat tanda yang boleh mengenalkan siapa nama penawar.

- Sampul2 surat itu mesti-lah di-alamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran (alamat penob seperti di-terangkan di-fasal 2).

- Kerja yang di-tawarkan mesti-lah di-sebutkan dengan terang di-atas sampul surat itu dan perkataan-nya mesti-lah "PEKERJAAN MENGANGKAP DAN MEMBUANG NAJIS DI-DALAM KAWASAN2 LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA". Tawaran2 yang di-terima dalam sampul2 surat yang tidak di-alamatkan dengan betul akan di-tolak.

- Surat perjanjian mengandungi peratoran2 atas menjalankan pekerjaan mengangkat dan membuang najis2 dapat di-lihat di-Pejabat Lembaga Bandaran, Kuala Belait pada bila2 masa bekerja.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang sa-habis rendah atau sebarang tawaran.

- Dua buah kenderaan khas dengan dua pemandu akan di-sediakan oleh Jabatan Lembaga Bandaran Belait, untuk melaksanakan pekerjaan mengangkat dan membuang najis2 itu dengan tidak di-kenakan apa2 bayaran.

TENDER NOTICES

SUPPLY OF MACHINERY

- TENDERS are invited for the supply of the following machinery to Jerudong Park:

- 1 Nos MF 16" Post Digger (for attachment to MF 135 Tractor)
- 1 Nos Steiner Hydraulic Crane (for use on pick up lorry)
- 20 Nos 18" Grass Cutting Machines (Petrol driven)
- 2 Nos Yanmar Diesel Model YZC with Trailer
- 8 Nos Beaver Reaping Machine, Petrol driven, knapsack type (c/w tools)
- 4 Nos Tiger Bush Cutter Petrol driven, knapsack type (c/w tools)
- 1 No Turf Cutting Machine (1 ft square)
- 1 No 1 Bag Concrete Mixer c/w Luster Engine
- 1 No 3 x Light Gull Roller
- 1 No Ransomes Gun Mower Sportcutter MK 10 Magna Mark 12 (Triple Mower)
- 1 No MF 135 Tractor
- 1 No RIN 72 Rolla Mower
- 3 Nos 3 1/2 Ton Tractor Trailers
- 1 No 1 1/2 Ton Tractor Trailer
- 2 Nos Tractor Mounted Aerators
- 2 Nos 24in. Homelite VI 955 Chain Saws
- 4 Nos Knapsack type Power Duster/Mist Blower DM 9 (c/w tools)
- 2 Nos Star Mower HKB-130E
- 1 No Ransomes Tournament Auto-Certes 20 in cut Lawn Mower (for bowling green)
- 1 No Concrete Vibrator Tokyo Fureki Model BDE-45 with turntable
- 1 No Tokyo Fureki Vibration Hammer VR-80
- 1 No Johnson Road Dumper 1.15 Ton Gravity Dump (without hydraulics)
- 1 No Wild T1 Micrometer Theodolite

- The machinery is to be delivered to Jerudong Park by the supplier(s). Further details may be obtained from the Administrative Officer if required.

- Tenders should be submitted under sealed plain cover marked: "Jerudong Park — Supply of Machinery" to the Secretary State Tender Board NOT later than noon on 1st May 1981.

- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

PROPOSED GUARDROOM, THE FIRE STATION, MADRASAH AND TYPE 'G' QUARTERS FOR THE RBMR, BERAKAS CAMP, BRUNEI

- TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, Brunei from Registered Public Works Department Contractors Class "A" for the above mentioned works up to 12.00 noon, 14th April 1981 (Tuesday).

- Tender documents consisting of Bills of Quantities and 1/4" scale working drawing can be obtained from the office of Ho Kwong Yew dan Anak2 Akitek, Chartered Architects, 406, Bangunan Guru2 Melayu, Jalan Kianggeh, Bandar Seri Begawan, Brunei from 25th March 1981 during normal office hours. Tender documents will not be issued to any tenderers after 7th April 1981.

- All other detailed drawings are displayed and can be examined at the said office.
- The tender deposit will be Brunei \$5,000.00 (Dollars Five Thousand Only) in the form of a "cashier's order" issued by a Bank, made payable to the Government of Brunei. The said deposit will be refunded to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender and return of deposit receipt and tender drawings to the Architect's office. The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to submit a tender or fails to submit a bona fide tender or fails to return the Tender Documents to the Architect's office before the closing date.

- The tender deposit will NOT be refunded to the successful tenderer, and the said deposit will be paid to the Government to be credited to the relevant project vote.

- Our Client, the Government of Brunei, does not bind itself to accept the lowest or any tender.

- Prior to the issue of the tender documents each tenderer will be required to:—

- produce documentary evidence that he is a P.W.D. registered Class "A" contractor;

- produce a letter from his bank (the said bank being a well known and stable bank) stating that in the event of his tender being accepted the said bank will furnish him with a banker's guarantee in the sum of approximately \$5600,000.00 in accordance with the conditions of Contract.

- Tenders must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Brunei, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 14th April 1981 (Tuesday). Tenders received after the stipulated time will be rejected.

- Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope bearing no indication of the name of the tenderer and shall be marked clearly:—"TENDER FOR THE PROPOSED GUARDROOM, FIRE STATION, MADRASAH AND TYPE 'G' QUARTERS FOR THE RBMR, BERAKAS CAMP, BRUNEI."

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following agricultural chemicals to the Department of Agriculture.

- Grammoxone or similar Paraquat herbicide with minimum 20% active ingredient to be supplied in one quart or

one litre containers, 6000 quarts or litres and upwards.

- 2-4D Amine or ester herbicide formulations to be supplied in one quart or one litre containers.

3000 quarts or litres and upwards.

- Furadan or similar Carbofuran based insecticide granules with minimum 3% active ingredient, 50,000 lbs and upwards.

- Warferin based wax bound rat cubes 300,000 cubes and upwards.

In all instances, intending suppliers should state price delivered to Agricultural Station, Kilanas, Mile 9 1/2 Jalan Tutong, and give details of packing, size and type of containers. Details of specific formulation, active ingredients and place of origin should be supplied and where appropriate trade literature may be submitted. Suppliers should specify date of delivery and validity period of their price offer.

Suppliers must also give a written undertaking to replace at their own expense all broken or damaged containers/packs and will be responsible for safe handling to point of delivery.

Tenders should be submitted under plain sealed cover marked "Dept. of Agriculture Chemicals — Confidential" to the Chairman State Tender Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, not later than noon, Thursday, 9th April, 1981.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Jurutera Pelabohan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Jurutera Pelabohan di-Jabatan Pelabohan2, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Ijazah Sarjana Muda Sains atau Diploma dalam Kejuruteraan Mekanikal dan Ahli atau Ahli Bersekutu Instituti Jurutera2 Mekanikal atau kelayakan2 yang sebanding dengan-nya.

b) Pemohon2 mesti-lah berpengalaman sekurang2-nya lima tahun di-dalam pergerakan dan pengurusan Bengkel2 Mekanikal yang berhubung dengan membaiki dan memelihara jentera2 berdisil berat yang bergerak.

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman yang luas dalam pengawasan buroh dan berkebolehan memberi latihan praktikal kepada "artisan" dan peng-

endali2 loji. Kebolehan bertutor dalam bahasa Melayu ada-lah satu kelebihan.

Tugas2:

a) Pergerakan dan pengurusan bengkel mekanikal di-Jabatan Pelabohan mengawas kerja2 membaiki, memelihara dan menyelenggara jentera2 mekanikal pemungahan kargo.

b) Pemeliharaan dan membaiki kelengkapan2 pelabohan termasuk bangunan2, sistem2 letrik, ayer dan pengekang dan jentera peti simpanan sejok.

Tangga Gaji:

B.2 EB.3 — B\$1975-2050-2125-2205-2285-2365-2445-2525-2610-2690-2775-2870-2965-3070-3175-3280 / E/B/3350-3445-3540-3640.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman. Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar

bakiss 25% daripada gaji setelah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Mei, 1981.

(E/183/76)

(Bil: 38/1981)

Sa-bagai Serang Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Serang Tingkat II di-Jabatan Kastam dan Eksais Diraja, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelayakan2 dan pengalaman seperti berikut:—

a) Sijil kecekapan sa-bagai Mate of Local atau of a coastal trade ship. Pemohon2 yang mempunyai perkhidmatan laut yang diperlukan untuk membolehkan mereka menghadhiri

dan menduduki pepereksaan bagi sijil kecekapan sa-bagai Mate of Local atau of a Coastal Trade Ship boleh-lah juga memohon;

b) Hendak-lah mempunyai perkhidmatan laut tidak kurang dari empat tahun sa-bagai Kelasi;

c) Mempunyai pengetahuan mengenai dengan prayar-an2 pelayaran dan ayer pasang surat di-bahagian pantai dan di-sungai2 Brunei. Berkebolehan untuk mengukur jarak dengan menggunakan compass dan mengukur haluan2 di-Peta2 Admiralty serta memahami tanda2 dari lambang2 dan Peta2 Admiralty;

d) Mempunyai pengetahuan dan memahami tentang kerosakan2 injin jenis Mercruiser dan motor sangkut;

e) Sehat tuboh badan dan lulus pepereksaan kesihatan untuk bertugas di-kapal2.

Tugas2:

Pemohon yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa sahaja termasuk di-sebelah malam. Pemohon juga akan bertanggung jawab ka-atas pemeliharaan kapal.

Tangga Gaji:

E. 2-3 EB. 4—\$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / EB/620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 29hb April, 1981.

(E/1976/80)
(Bil: 35/1981)

Sa-bagai Jurutera di-Radio Talivishen Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Jurutera di-Radio Talivishen Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai sa-suatu ijazah Kejuruteraan sama ada dalam bidang Elektronik, Perhubungan atau Letrik yang di-anugerahkan oleh sa-sebuah Universiti yang di-iktiraf. Pengalaman berkerja di-bidang Penyiaran Radio atau Talivishen atau pun dalam bidang yang bersangkut-an ada-lah di-utamakan tetapi tidak di-mestikan.

Tugas2:

Bekerja dengan Jurutera Pengawas di-salah satu bahagian yang tertentu Radio dan Talivishen dan sa-sudah menjalani masa pengenalan yang luas, Jurutera yang di-lantek itu akan mengambil alih tanggung-jawab bagi pengawasan dan kerja2 menchari kerosakan, pemeliharaan dan kerja2 projek dan juga kerja2 penyusunan dan pengawasan kualiti selaras dengan bahagian ditempat dia di-tugaskan.

Tangga Gaji:

B.2 EB.3 — B\$1975-2050-2125-2205-2285-2365-2445-2525-2610-2690-2775-2870-2965-3070-3175-3280 / E/B/3350-3445-3540-3640.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakiss 25% daripada gaji setelah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb Mei, 1981.

(E/75/75)
(Bil: 33/1981)

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICES

TENDER No. 12/1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12 noon on Tuesday, 14th April, 1981 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR

2 STOREY NEW SCHOOL AT KAMPONG AYER.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR 2 STOREY NEW SCHOOL AT KAMPONG AYER."

NOTICE OF SALE

NOTICE is hereby given that a Public Auction Sale of a) sa-buah kereta yang berdaftar B.7908 (Ref: AD 9/B/10.1 — 18th March 1981 the property of Brunei Government will take place on 14th day of April, 1981, at Balai Polis Panaga jam 10.00 pagi.

DEPARTMENT OF ADAT ISTIADAT — TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei, up to 4.00 p.m. on 25th April, 1981 for THE SUPPLY AND INSTALLATION OF ADDITIONAL CLOSED CIRCUIT TELEVISION EQUIPMENT AT THE LAPAU (PHASE 2).

Tenders received after the above date will be rejected. Specification and other information can be obtained from the office of the Superintendent Engineer, Radio Television Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei, or The Protocol Officer, Department of Adat Istiadat, Bandar Seri Begawan Brunei.

Tender documents are to be enclosed in a plain sealed envelope and marked:—

TENDER FOR THE SUPPLY AND INSTALLATION OF ADDITIONAL CLOSED CIRCUIT TELEVISION EQUIPMENT AT THE LAPAU (PHASE 2).

The Government reserves the right to reject the lowest or any tender.

Tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 13/1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 7th April, 1981 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 32 UNIT MUNICIPAL BARRACKS AT MILE 2, JALAN BERAKAS

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 32 UNIT MUNICIPAL BARRACKS AT MILE 2, JALAN BERAKAS."

Tender deposit of \$100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 14/1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 14th April, 1981 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR CLASSROOMS, STORES AND TOILET FACILITIES FOR MUSEUM AT KOTA BATU.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR CLASSROOMS, STORES AND TOILET FACILITIES FOR MUSEUM AT KOTA BATU."

Tender deposit of \$100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

Sa-bagai Penolong Alehsuara di-RTB

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Penolong Alehsuara di-Jabatan Radio Talivishen Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Kelulusan pelajaran hingga ka-peringkat Tingkatan Lima, Fasih menulis dan bertutor dalam Bahasa Inggeris, berkeupayaan berfikir dan bertindak dengan chepat dalam suasana tegang. Mempunyai 3 tahun pengalaman dalam kerja2 penerbitan dan penyiaran.

Tugas2:

Menolong Penyelia Alehsuara dalam mengelolakan dan mengendalikan dewan alehsuara.

Tangga Gaji:

D.3-4 EB.5—\$720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-

1070-1105-1140-1175 / E/B/1200-1230-1260-1290.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 2hb Mei, 1981.

(E/242/80)
(Bil: 36/1981)

SALE BY TENDER OF UNSERVICEABLE VEHICLES AND STORES

LOT 67

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan up to 10.00 a.m., 18th April, 1981 for the undermentioned unserviceable vehicles and stores.

2. Tenders received after this time will be rejected.

3. Vehicles and stores may be viewed in RSSD Logistics Depot Compound, Bolkiah Camp until 1100 a.m. 17th April, 1981.

4. Tenders must be placed in plain sealed envelopes and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

5. Envelopes must be addressed to the Chairman Tenders Board, the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan and must be clearly marked on the top of the envelope with the Lot number (Lot 67, RBMR).

7. Vehicles are offered for sale "As Lying" and must be removed from present site by successful tenderer within 14 days of notification.

8. The Government does not bind itself to accept the highest or any tender.

Ser No.	Items	Qty
1	Bus Medium	1
2	Fab Road Trailers	2
3	Outer Cover 1200 x 20	36
4	Outer Cover 900 x 20	10
5	Outer Cover 900 x 16	36
6	Outer Cover 825 x 20	30
7	Outer Cover 825 x 17	5
8	Outer Cover 825 x 16	17
9	Outer Cover 750 x 16	238
10	Outer Cover 600 x 16	2
11	Outer Cover 700 x 14	12
12	Outer Cover 205 x 14	5
13	Outer Cover 185 x 14	48
14	Inner Tube	106
15	Battery 12 Volt	105
16	Starter Motor 12 Volt	5
17	Control Unit 24 Volt	2
18	Alternator Assy 12 Volt	3
19	Hydraulic Jack (Trolley)	1
20	Can Oil 4 1/2 Gallon	4
21	Jack L/Rover	1
22	Engine Block (96100648 A)	1
23	Canopy	40
24	L/Rover Scrap and Scrap Metal	6 1/2 Ton

Sa-bagai Penjaga Gudang

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Penjaga Keselamatan Gudang di-Jabatan Pelabohan2, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur lebih dari 25 tahun atau mempunyai perwatakan dewasa, penglibatan dan pendengaran yang baik ada-lah di-utamakan.

b) Pemohon2 mesti-lah dalam darjah enam Sekolah Melayu dan berpengetahuan dalam Bahasa Inggeris.

c) Pengalaman yang lalu sa-bagai Penjaga atau Penjaga Keselamatan atau sa-seorang yang mempunyai latar-belakang dalam kerja keselamatan dengan pihak Polis atau Tentera ada-lah di-utamakan.

Tugas2:

a) Tugas2 sa-bagai Penjaga ada-lah termasuk 24 jam

sa-hari bergilir2, dan

b) Memeriksa orang ramai, kenderaan2 dan barang2 yang masuk/keluar dari kawasan gudang.

Tangga Gaji:

F.3-4 EB.5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb April, 1981.

(E/8/87 — Bil: 41/1981)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Pembantu Peranchang Bandar dan Desa

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan kosong sebagai Pembantu Peranchang Bandar di-Jabatan Peranchang Bandar dan Desa, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Jawatan Pembantu Peranchang Bandar ia-lah jawatan Pelatih untuk mereka yang berminat menjadikan bidang peranchangan bandar dan desa sebagai satu kerjaya ikhtisas. Keutamaan akan diberi kepada chalon2 yang telah memperoleh kelulusan akademik yang mencukupi yang akan kelak melayakkan mereka memasuki Universiti/Maktab bagi mengikuti sesuatu kursus ikhtisas dalam bidang peranchang bandar dan desa. Dari itu chalon2 hendaklah lulus sekurang2nya 5 mata-pelajaran peringkat 'O' dan 2 mata-pelajaran peringkat 'A' dan ini hendaklah meliputi Bahasa Inggeris, Ilmu Alam dan Lukisan.

Chalon yang berjaya di-kehendaki berkhidmat di-Jabat-

an Peranchang Bandar dan Desa sekurang2nya selama dua tahun sebelum di-hantar untuk melanjutkan pelajaran dan akan bekerja di-bahagian2 kawalan pembangunan dan peranchangan jangka waktu hadapan di-Jabatan ini.

Tangga Gaji:

D. 4-5 EB. 6 — \$980-1010-1040 - 1070 - 1105-1140-1175 -

1200 - 1230 - 1260 - 1290/EB/1320-1350-1380-1410.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyatakannya bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Per-

khidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb. April, 1981. (E/99/80—Bil: 40/1981)

Sa-bagai Jurutera Ayer Kanan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenuhi jawatan kosong sa-bagai Jurutera Ayer Kanan di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Kelayakan2:

Menjadi ahli Institution of Civil Engineers dan, sa-baik-nya, menjadi juga Ahli Institution of Water Engineers and Scientists.

Pengalaman:

Mempunyai sekurang2nya 10 tahun pengalaman dalam kerja2 bekalan ayer termasuk

pengalaman dari segi pengurusan, rekabentuk dan pembenaan sa-lain daripada pempu-

TENDER NOTICES

SUPPLY OF PILLOW SLIP TO RBMR

TENDERS are invited for the supply of Pillow Slip (Case) size 29" x 19" to the Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison. Quantity required 1000.

2. The tender should state price and delivery time. Sample can be seen at the office of DAQMG 2, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison.

3. Tender will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, by 4.00 p.m. Saturday 11th April 1981.

4. Tenders must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The envelope should be endorsed "SUPPLY OF PILLOW SLIPS (CASE) TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT, BERAKAS GARRISON."

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SUPPLY OF 1300 CHAIRS PLASTIC STACKING HILLE TO RBMR

1. TENDERS are invited for the supply of 1300 Chairs Plastic Stacking Hille to Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison.

2. Tenders should state price and delivery time. Sample can be seen at the office of DAQMG 2, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison.

3. Tender will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan at 4.00 p.m. Saturday 11th April 1981.

4. Tender must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The envelope should be endorsed "SUPPLY OF CHAIRS PLASTIC STACKING HILLE TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT, BERAKAS GARRISON."

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

SUPPLY OF THE VEHICLES TO JURUDONG PARK

1. TENDERS are invited for the supply of the following vehicles to Jerudong Park:

a) 2 Nos Daihatsu Truck Delta V32-H.

b) 2 Nos Datsun C20 Truck

c) 1 No Chevrolet LUV Pick Up 4 x 2/4 WD Gasoline

d) 2 Nos Nissan Patrol Station Wagon 4 x 2/4 WD

e) - No Daihatsu Light Bus 28 Seats.

2. The vehicles are to be delivered to Jerudong Park and the supplier will be re-

quired to paint the vehicles in Jerudong Park colours and inscribe the words "JERUDONG PARK" on the vehicles are directed by the Administrative Officer Jerudong Park. Further details may be obtained from the Administrative Officer if required.

3. Tenders should be submitted under sealed plain cover marked "Jerudong Park—Supply of Vehicles" to the Secretary State Tenders Board not later than noon on 1st May 1981.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

9. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

10. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

11. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

12. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

13. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

14. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

15. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

16. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

17. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

18. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

19. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

20. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

21. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

22. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

23. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

24. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

25. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

26. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

27. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

28. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

29. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

30. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

31. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

32. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikutan di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. PEMBANTU MAKMAL:

Kelayakan2:

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Pembantu Makmal yang di-iktiraf oleh Jabatan Perubatan dan Kesihatan atau yang sebanding dengan-nya.

b) Pemohon2 yang mempunyai kelulusan akademik sa-hingga Tingkatan III akan di-beri keutamaan.

c) Bersedia bertugas di-mana2 daerah di-negeri ini.

Tangga Gaji:

M. 3 EB. 4 — \$455-470-485-500-515-530-545-565-585-605-630-655-680/EB/745 780-820-860-900-940.

2. AMAH:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Chalon2 mesti-lah berumur di-antara 18 dan 40 tahun dan menulis dalam bahasa Melayu. Mereka hendaklah sa-baik2-nya mempunyai pe-

ngalaman sa-bagai Asisten Rumah Sakit.

Tugas2: Chalon2 yang terpilih akan ditempatkan di-Rumah2 Kit Kerajaan, Gedong2 Ulu kelinik kesihatan dan Asisten Jurawat.

Pemohon2 mesti-lah dia untuk bertugas siang-malam dan bekerja di-mana2 daerah di-negeri ini.

Tangga Gaji: F. 2-3-4-5 EB. 6 — \$390-410-420-430-440-450-460-480-500-510-520-530-540-560-580-600-610-630-650-680-700-720-740-760-780-800-820-840-860-880-900-920-940-960-980-1000-1020-1040-1060-1080-1100-1120-1140-1160-1180-1200-1220-1240-1260-1280-1300-1320-1340-1360-1380-1400-1420-1440-1460-1480-1500-1520-1540-1560-1580-1600-1620-1640-1660-1680-1700-1720-1740-1760-1780-1800-1820-1840-1860-1880-1900-1920-1940-1960-1980-2000-2020-2040-2060-2080-2100-2120-2140-2160-2180-2200-2220-2240-2260-2280-2300-2320-2340-2360-2380-2400-2420-2440-2460-2480-2500-2520-2540-2560-2580-2600-2620-2640-2660-2680-2700-2720-2740-2760-2780-2800-2820-2840-2860-2880-2900-2920-2940-2960-2980-3000-3020-3040-3060-3080-3100-3120-3140-3160-3180-3200-3220-3240-3260-3280-3300-3320-3340-3360-3380-3400-3420-3440-3460-3480-3500-3520-3540-3560-3580-3600-3620-3640-3660-3680-3700-3720-3740-3760-3780-3800-3820-3840-3860-3880-3900-3920-3940-3960-3980-4000-4020-4040-4060-4080-4100-4120-4140-4160-4180-4200-4220-4240-4260-4280-4300-4320-4340-4360-4380-4400-4420-4440-4460-4480-4500-4520-4540-4560-4580-4600-4620-4640-4660-4680-4700-4720-4740-4760-4780-4800-4820-4840-4860-4880-4900-4920-4940-4960-4980-5000-5020-5040-5060-5080-5100-5120-5140-5160-5180-5200-5220-5240-5260-5280-5300-5320-5340-5360-5380-5400-5420-5440-5460-5480-5500-5520-5540-5560-5580-5600-5620-5640-5660-5680-5700-5720-5740-5760-5780-5800-5820-5840-5860-5880-5900-5920-5940-5960-5980-6000-6020-6040-6060-6080-6100-6120-6140-6160-6180-6200-6220-6240-6260-6280-6300-6320-6340-6360-6380-6400-6420-6440-6460-6480-6500-6520-6540-6560-6580-6600-6620-6640-6660-6680-6700-6720-6740-6760-6780-6800-6820-6840-6860-6880-6900-6920-6940-6960-6980-7000-7020-7040-7060-7080-7100-7120-7140-7160-7180-7200-7220-7240-7260-7280-7300-7320-7340-7360-7380-7400-7420-7440-7460-7480-7500-7520-7540-7560-7580-7600-7620-7640-7660-7680-7700-7720-7740-7760-7780-7800-7820-7840-7860-7880-7900-7920-7940-7960-7980-8000-8020-8040-8060-8080-8100-8120-8140-8160-8180-8200-8220-8240-8260-8280-8300-8320-8340-8360-8380-8400-8420-8440-8460-8480-8500-8520-8540-8560-8580-8600-8620-8640-8660-8680-8700-8720-8740-8760-8780-8800-8820-8840-8860-8880-8900-8920-8940-8960-8980-9000-9020-9040-9060-9080-9100-9120-9140-9160-9180-9200-9220-9240-9260-9280-9300-9320-9340-9360-9380-9400-9420-9440-9460-9480-9500-9520-9540-9560-9580-9600-9620-9640-9660-9680-9700-9720-9740-9760-9780-9800-9820-9840-9860-9880-9900-9920-9940-9960-9980-10000-10020-10040-10060-10080-10100-10120-10140-10160-10180-10200-10220-10240-10260-10280-10300-10320-10340-10360-10380-10400-10420-10440-10460-10480-10500-10520-10540-10560-10580-10600-10620-10640-10660-10680-10700-10720-10740-10760-10780-10800-10820-10840-10860-10880-10900-10920-10940-10960-10980-11000-11020-11040-11060-11080-11100-11120-11140-11160-11180-11200-11220-11240-11260-11280-11300-11320-11340-11360-11380-11400-11420-11440-11460-11480-11500-11520-11540-11560-11580-11600-11620-11640-11660-11680-11700-11720-11740-11760-11780-11800-11820-11840-11860-11880-11900-11920-11940-11960-11980-12000-12020-12040-12060-12080-12100-12120-12140-12160-12180-12200-12220-12240-12260-12280-12300-12320-12340-12360-12380-12400-12420-12440-12460-12480-12500-12520-12540-12560-12580-12600-12620-12640-12660-12680-12700-12720-12740-12760-12780-12800-12820-12840-12860-12880-12900-12920-12940-12960-12980-13000-13020-13040-13060-13080-13100-13120-13140-13160-13180-13200-13220-13240-13260-13280-13300-13320-13340-13360-13380-13400-13420-13440-13460-13480-13500-13520-13540-13560-13580-13600-13620-13640-13660-13680-13700-13720-13740-13760-13780-13800-13820-13840-13860-13880-13900-13920-13940-13960-13980-14000-14020-14040-14060-14080-14100-14120-14140-14160-14180-14200-14220-14240-14260-14280-14300-14320-14340-14360-14380-14400-14420-14440-14460-14480-14500-14520-14540-14560-14580-14600-14620-14640-14660-14680-14700-14720-14740-14760-14780-14800-14820-14840-14860-14880-14900-14920-14940-14960-14980-15000-15020-15040-15060-15080-15100-15120-15140-15160-15180-15200-15220-15240-15260-15280-15300-15320-15340-15360-15380-15400-15420-15440-15460-15480-15500-15520-15540-15560-15580-15600-15620-15640-15660-15680-15700-15720-15740-15760-15780-15800-15820-15840-15860-15880-15900-15920-15940-15960-15980-16000-16020-16040-16060-16080-16100-16120-16140-16160-16180-16200-16220-16240-16260-16280-16300-16320-16340-16360-16380-16400-16420-16440-16460-16480-16500-16520-16540-16560-16580-16600-16620-16640-16660-16680-16700-16720-16740-16760-16780-16800-16820-16840-16860-16880-16900-16920-16940-16960-16980-17000-17020-17040-17060-17080-17100-17120-17140-17160-17180-17200-17220-17240-17260-17280-17300-17320-17340-17360-17380-17400-17420-17440-17460-17480-17500-17520-17540-17560-17580-17600-17620-17640-17660-17680-17700-17720-17740-17760-17780-17800-17820-17840-17860-17880-17900-17920-17940-17960-17980-18000-18020-18040-18060-18080-18100-18120-18140-18160-18180-18200-18220-18240-18260-18280-18300-18320-18340-18360-18380-18400-18420-18440-18460-18480-18500-18520-18540-18560-18580-18600-18620-18640-18660-18680-18700-18720-18740-18760-18780-18800-18820-18840-18860-18880-18900-18920-18940-18960-18980-19000-19020-19040-19060-19080-19100-19120-19140-19160-19180-19200-19220-19240-19260-19280-19300-19320-19340-19360-19380-19400-19420-19440-19460-19480-19500-19520-19540-19560-19580-19600-19620-19640-19660-19680-19700-19720-19740-19760-19780-19800-19820-19840-19860-19880-19900-19920-19940-19960-19980-20000-20020-20040-20060-20080-20100-20120-20140-20160-20180-20200-20220-20240-20260-20280-20300-20320-20340-20360-20380-20400-20420-20440-20460-20480-20500-20520-20540-20560-20580-20600-20620-20640-20660-20680-20700-20720-20740-20760-20780-20800-20820-20840-20860-20880-20900-20920-20940-20960-20980-21000-21020-21040-21060-21080-21100-21120-21140-21160-21180-21200-21220-21240-21260-21280-21300-21320-21340-21360-21380-21400-21420-21440-21460-21480-21500-21520-21540-21560-21580-21600-21620-21640-21660-21680-21700-21720-21740-21760-21780-21800-21820-21840-21860-21880-21900-21920-21940-21960-21980-22000-22020-22040-22060-22080-22100-22120-22140-22160-22180-22200-22220-22240-22260-22280-22300-22320-22340-22360-22380-22400-22420-22440-22460-22480-22500-22520-22540-22560-22580-22600-22620-22640-22660-22680-22700-22720-22740-22760-22780-22800-22820-22840-22860-22880-22900-22920-22940-22960-22980-23000-23020-23040-23060-23080-23100-23120-23140-23160-23180-23200-23220-23240-23260-23280-23300-23320-23340-23360-23380-23400-23420-23440-23460-23480-23500-23520-23540-23560-23580-23600-23620-23640-23660-23680-23700-23720-23740-23760-23780-23800-23820-23840-23860-23880-23900-23920-23940-23960-23980-24000-24020-24040-24060-24080-24100-24120-24140-24160-24180-24200-24220-24240-24260-24280-24300-24320-24340-24360-24380-24400-24420-24440-24460-24480-24500-24520-24540-24560-24580-24600-24620-24640-24660-24680-

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di-Jabatan Radio Talivishen Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Radio Talivishen Brunei, Brunei.

1. PEREKA:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 40 tahun dan boleh bertutur dengan fasah dalam bahasa Melayu dan Inggeris. Sa-baik2-nya mempunyai pengalaman sa-bagai pereka set pentas dan talivishen. Kemahiran dalam melukis, kemahiran dalam semua jenis lukisan grafik serta kebolehan mereka pelan2 bangunan ada-lah penting. Kelulusan Diploma in Art, atau yang sebanding dengan-nya atau sekurang2-nya kelulusan Sijil 'Am Pelajaran akan di-pertimbangkan.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya di-kehendaki membuat kerja mereka set untuk ranchangan2 talivishen. Mereka mesti-lah bersedia untuk bekerja siang malam, hari Juma'at/Ahad dan dengan Bahagian Siaran Luar TV.

Tangga Gaji:

C.2 EB.3—\$1260-1305-1350-1395-1445-1495-1545-1615-1685 / E B / 1735-1795-1855-1915-1980.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PEMBERITA:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Lulus Tingkatan Lima aliran Inggeris. Mempunyai pengalaman sekurang2-nya sa-lama dua tahun dalam bidang kewartawanan. Kebolehan menaip dan menulis trengkas ada-lah di-utamakan.

Tugas2:

Bertugas sa-bagai sa-orang Pemberita talivishen dan Radio. Berkebolehan menjalankan temuramah dalam bahasa Melayu atau Inggeris.

Tangga Gaji:

D.3 EB.4-5—\$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-

1200-1230-1260-1290. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Per-

khidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb April, 1981.
(E/552/77)
(Bil: 42/1981)

Sa-bagai Fiter Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Fiter Tingkat II di-Jabatan Laut, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 20 tahun dengan mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman praktikal bekerja sa-bagai fiter mekanik atau fiter kejuruteraan laut.

b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan baik tentang alat2 kelengkapan laut dan chara2 menggunakan-nya.

c) Pemohon2 mesti-lah tahu menggunakan perkakas2 dan lain2 alat kejuruteraan yang di-gunakan di-dalam sa-sebuah workshop kejuruteraan.

d) Chalon2 akan di-kehendaki menjalani Ujian Pertukangan untuk menentukan kecekapan mereka sa-bagai Fiter Kejuruteraan. Chalon2 yang berjaya akan di-kehendaki bertugas di-mana saja di-dalam negeri.

Tangga Gaji:

F.3-4 EB.5—\$430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Per-

khidmatan yang lengkap. Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb April, 1981.
(E/1076/73)
(Bil: 39/1981)

Sa-bagai Merinyu Peranchang Kanan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Merinyu Peranchang Kanan di-Pejabat Peranchang Bandar dan Desa, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman: Keutamaan akan di-beri sa-perti berikut:—

a) Kapada chalon2 yang mempunyai kelulusan dalam lima mata-pelajaran G.C.E. (Perengkat Biasa) dan tiga tahun pengalaman praktikal dalam penyediaan kerja2 benaan termasuk-lah menyelia pekerja2 di-bawah jagaan-nya.

b) Kapada chalon2 yang mempunyai sekurang2-nya tujuh tahun pengalaman praktikal dalam penyediaan kerja2 benaan dan di-tempat2 benaan dan/atau kerja2 mengawal peranchangan yang mana sekurang2-nya dua tahun daripada tempoh tersebut mesti-lah dalam jawatan penyelia pekerja2 di-bawah jagaan-nya.

Chalon2 mesti-lah tahu mentafsir lukisan2 pelan aitek, bangunan, ukur dan kejuruteraan. Mereka mesti-lah mempunyai kebolehan menyelia pekerja2 di-bawah jagaan mereka dan boleh membuat laporan2 dengan jelas dan ringkas.

Umor: Di-antara 25 hingga 45 tahun.

Tangga Gaji:

C.2 EB.3 — B\$1260-1305-1350-1395-1445-1495-1545-1615-1685 / E B / 1735-1795-1855-1915-1980.

Sharat2 Lantikan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak sa-lama tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap enam bulan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 9hb Mei, 1981.
(E/223/80 — Bil: 44/1981)

Sa-bagai Penolong Pegawai Peperiksaan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Penolong Pegawai Peperiksaan di-Pejabat Lembaga Peperiksaan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelulusan sekurang2-nya 4 mata-pelajaran Sijil 'Am Pelajaran Brunei Cambridge/London G.C.E. Perengkat Biasa dalam sekali duduk peperiksaan tersebut dan mendapat pangkat lulus dalam mata-pelajaran Bahasa Inggeris dan Melayu atau telah mendapat Sijil Penoh Cambridge School Certificate/Malaysian Certificate of Education (M.C.E. aliran Inggeris) dan mendapat pangkat lulus dalam Bahasa Inggeris. Pemohon2 mesti-lah telah berkhidmat sekurang2-nya sa-lama 5 tahun dalam perkhidmatan Kerajaan.

b) Mempunyai kelulusan Sijil Peperiksaan Perdagangan Perengkat Tertinggi dalam pelajaran Menaip dan Trengkas; mempunyai Sijil Perguruan dan pernah dilatih menjadi pemarah dalam pelajaran perdagangan oleh mana2 Kementerian Pelajaran.

c) Mempunyai pengalaman dalam pemarkahan Peperiksaan Sijil Perdagangan Brunei sa-lama dua tahun

dan mempunyai pengalaman dalam menyediakan kertas soalan bagi peperiksaan yang tersebut (sebutkan butir2 pengalaman itu).

d) Keutamaan akan di-beri kapada pemohon2 yang boleh menguasai dua bahasa ia-itu Melayu dan Inggeris.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya di-kehendaki membantu Pegawai Peperiksaan untuk mengelolakan pentadbiran peperiksaan awam yang di-kekelakan oleh badan2 peperiksaan luar negeri (United Kingdom; Singapura dan lain2) termasuk urusan surat menyurat dalam bahasa Inggeris dengan badan2 yang tersebut, dan untuk mengendalikan Peperiksaan Sijil Perdagangan Brunei.

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas pada bila2 masa di-luar

waktu pejabat, termasuk kerja2 ringan dan berat.

Tangga Gaji:

T. 3 — \$1240-1280-1320-1360-1400-1450-1500 / E B / 1560-1620-1680-1740-1800.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 2hb Mei, 1981.
(E/1366/76)
(Bil: 45/1981)

Sa-bagai Pegawai Penyelidik

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Pegawai Penyelidik di-Jabatan Muzium, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 tahun hingga 40 tahun dan sekurang2-nya mempunyai kelulusan Sijil 'Am Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya dan boleh bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris. Di-antara kelulusan2 tersebut mesti-lah dalam mata-pelajaran Sejarah.

b) Pemohon2 mesti-lah berkebolehan dalam menjalankan kerja2 penyelidikan, juga boleh mengarang artikel2 berbentuk artikel akademik. Ujian akan di-kenakan kapada pemohon di-dalam bidang ini sa-masa di-temu duga.

Tugas2:

Chalon yang berjaya akan di-tugaskan menjalankan kerja2 penyelidikan serta meng-

umpulkan data2 penyelidikan Sejarah, Kajibangsa, Kaji Alam Semula Jadi, Kaji Purbakala dan cerita raayat kadalam rekod2 kemudahan Penyelidikan Jabatan Muzium Brunei. Chalon mesti-lah juga bersedia untuk bertugas serta bermalam ka-daerah2 pendalaman.

Tangga Gaji:

C.2 EB.3—\$1260-1305-1350-1395-1445-1495-1545-1615-1685 / E B / 1735-1795-1855-1915-1980.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb April, 1981.
(E/254/80 — Bil: 47/1981)

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following accommodation to Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison. CURTAINS

Places	Qty	Sizes	Material
Ladies Room	2	122" x 106"	SBB Line (Germany)
	4	118" x 106"	"
	4	120" x 106"	"
	2	80" x 106"	"
TV Room	4	114" x 114"	"
	2	111" x 84"	"
Bar Room	4	30" x 107"	Polyster (England)
	6	117" x 107"	"
	2	24" x 83"	"
	2	38" x 56"	"
Dining Room	24	60" x 100"*	SBB Line and Polyster
Ante Room	30	60" x 100"*	SBB Line and Polyster

* 2 sets.

CUSHION COVERS

Ladies Room	45 Seat	—	Velvet (Germany)
	45 Back	—	"
TV Room	6 Seat	—	"
	6 Back	—	"
Bar Room	6 Seat	—	"
	6 Back	—	"
Ante Room	24 Seat	—	"
	24 Back	—	"
Patio	7 Seat	—	"
	7 Back	—	"

2. The tender should state price and delivery time will be before 31st May 1981. Enquiries on specification can be made to DAQMG 2 Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison.

3. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, by 4.00 p.m. Saturday 4th April 1981.

4. Tenders must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The envelope should be endorsed "SUPPLY OF ACCOMMODATION TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT BERAKAS GARRISON".

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PEMBERITAHUAN TAWARAN PEJABAT BANDARAN TUTONG

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa bagi memperbaiki dan membaharu Pasar Pekan Tutong.

2. Penentuan (specification) mengenai memperbaiki dan membaharu Pasar Pekan Tutong boleh-lah di-dapati dari Pejabat Bandaran, Tutong pada bila2 masa waktu pejabat dibuka.

3. Tawaran hendak-lah di-masukkan ka-dalam sampul surat yang tertutup dengan di-tulis "TAWARAN MEMBAHARUI PASAR PEKAN TUTONG" dan semua tawaran hendak-lah di-hantar kapada:—

Pengerusi,
d/a Pejabat Kewangan,
Lembaga Tawaran,
Brunei

tidak lewat dari hari Isnin 16hb Mach hingga 16hb April, 1981 jam 12.00 tengah hari.

4. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengenai-nya.

TAWARAN MEMBUAT JALAN TANAH/MENEMBOK JALAN KECIL

PAD NUNOK, TUTONG PEMBORONG2 atau Shari-ke2 ada-lah di-pelawa untuk membuat pekerjaan yang tersebut di-atas.

Sharat penentuan (specification) bagi membuat kerja ini boleh di-perolehi di-Pejabat Daerah Tutong pada masa2 waktu bekerja.

Semua tawaran hendak-lah di-hantar kapada Pengerusi Lembaga Tawaran, di-alamat Pejabat Kewangan, Brunei dan hendak-lah di-masukkan ka-dalam sampul surat dengan di-tulis:—

Tawaran Membuat Jalan Tanah/Menembok, Jalan Kecil Kampong Pad Nunok, Tutong.

Semua tawaran hendak-lah sampai kapada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei tidak lewat daripada 9hb April, 1981 jam 4.00 petang.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the office of State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. Registered Class 'A' Contractors up to 12.00 noon on Tuesday, 21st April 1981 for the construction and completion of:

MUARA TELEPHONE EXCHANGE
K.G. SALAR
J. MUARA
BRUNEI

2. Before the tender documents can be issued, tenderers must show proof that:

2.1 They are currently registered P.W.D. Brunei as Class 'A' Contractors, and who have complied with Government circular referenced PWD/HO/C/15-7 dated 3rd March 1979.

2.2 Tenderers must produce a specific Bankers letter, stating that in the event of the applicants Tender being successful, the said bank will provide a Security Bond not less than 10% of the submitted tender for the duration of contract. This document must be submitted to the Architects

during the Tender period, failure to do so will amount to a rejection of the tender.

3. Tender Documents can be examined at and obtained from the office of the Architects:

BOOTY EDWARDS DAN RAKAN2 AKITEK
146 Jalan Chevalier
Bandar Seri Begawan
Brunei

from Thursday, 2nd April onwards during normal office hours.

4. The tender deposit required is B\$500.00 which is in the form of a cheque, shall be made payable to the Architects. This deposit is refundable to each tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of all tender documents in good condition.

5. Tenders shall be submitted on the Form of Tender and enclosed in envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the names and address of the tenderer on the envelope.

6. Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Timbalan Pengawal Talikom baru

AWANG Abdullah bin Mudim Haji Abu Bakar (gambar kanan) merupakan anak Brunei pertama yang di-lantik sebagai Timbalan Pengawal Talikom. Beliau telah memegang jawatan ini sejak 14hb. Februari, 1981.

Awang Abdullah yang berusia 30 tahun di-lahirkan di-Kampung Lurong Dalam, Kampung Ayer pada tahun 1951. Beliau mendapat pendidikan awal di-Sekolah Menengah SM-JA pada tahun 1956. Kemudian beliau memasuki Maktab SOAS pada tahun 1960 sehingga tamat Senior Cambridge dengan mendapat pangkat pertama pada tahun 1968.

Pada akhir tahun tersebut, beliau telah di-hantar untuk melanjutkan pelajaran ke-United Kingdom. Sa-telah lulus 'A' level di-sana, beliau di-terima memasuki University Leeds pada tahun 1969 dan pada bulan Julai 1972, beliau telah lulus dengan memperoleh ijazah B.Sc (Hons) dalam jurusan Electrical dan Electronic Engineering.

Beliau mula berkhidmat di-Jabatan Talikom sebagai Penolong Pengawal Talikom pada bulan Ogos 1972. Tetapi jawatan ini kemudian di-tukar menjadi Jurutera Talikom pada tahun 1977.

Sa-bagai sa-orang Pegawai Kanan di-jabatan itu beliau telah banyak menghadiri kursus2 dan seminar2 antara-bangsa. Antara-nya termasuklah kursus selama enam minggu mengenai 'High Frequency

Radio Communication System' di-Hong Kong pada tahun 1973. Kemudian pada bulan Mei tahun itu juga beliau telah menghadiri satu seminar mengenai pengurusan kaki-tangan yang di-adakan di-Munich, Jerman.



Awang Abdullah

Pada tahun 1978 beliau telah mewakili negeri ini ke-seminar perhubungan talikom luar bandar yang berlangsung di-New Delhi, India. Sa-lepas itu, beliau di-hantar lagi ke-Geneva mengikuti perwakilan British di-Perwakilan Radio Dunia pada tahun 1979 sa-lama 2½ bulan. Akhir sekali ia-itu pada bulan Nobember 1980 beliau sa-kali lagi menghadiri seminar perhubungan talikom luar bandar di-Bangkok.

Memandang kepada pengalaman2 dan pengetahuan2nya mengenai hal ehwal perhubungan talikom antara-bangsa maka beliau telah di-pilih menjadi ahli biasa 'Cooperate Member of Electrical Engineers' dalam tahun 1980.

Pemandu2 teksi di-negeri ini di-ingatkan:

SUPAYA BERTATA-TERTIB DAN BERSOPAN-SANTUN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pemandu2 teksi di-negeri ini di-ingatkan supaya sentiasa mengamalkan dan mempraktikkan sifat bertata tertib bersopan santun dalam menjalankan tugas2 sa-harian sa-bagai sa-orang pemandu teksi.

Di-samping itu mereka juga di-ingatkan supaya mengenakan tambang kepada penumpang2 lebeh2 lagi orang luar negeri dengan peratoran2 yang telah di-tetapkan oleh kerajaan. Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

Demikian ingatan yang telah di-tegaskan oleh Awang Hasni bin Abd. Hamid, Setiausaha Lembaga Melesen Kenderaan Bermotor ketika memberikan ceramah kepada pemandu2 teksi yang mengikuti taklimat anjoran Bahagian Penerangan, Pejabat Setiausaha Kerajaan yang telah di-adakan di-sini pada hari Sabtu 28hb. Mach lalu.

"Awang2 ada-lah di-ibaratkan sa-bagai pekedai2 atau peniaga2 yang mengharapkan pembeli2 atau pelanggan untuk membeli barang2 jualan. Pengiran2 dan Awang2 jadi jika sekiranya pekedai2 atau peniaga2 itu tidak bersopan santun dan melayan pelanggan2nya dengan kasar maka sudah tentu pelanggan2 akan benchi dan tidak mahu membeli barang yang mana menyebabkan barang2 berlonggok di-kedai, pembekal2 barang akan meminta pekedai2 supaya menjelaskan pembayaran barang2 itu dan oleh kerana tidak dapat menjelaskan maka perniagaan akan gulung tikar," tambah-nya.

Oleh itu, kata-nya lagi sifat sa-umpama itu haruslah di-amalkan kerana tanggung-jawab sa-bagai pemandu teksi lebeh berat lagi daripada pekedai atau peniaga2 kerana dengan tingkah laku yang kurang sopan, kasar, tidak bertimbang rasa dan sa-umpama-nya boleh men-

jejaskan nama baik negeri ini.

Menyentuh mengenai dengan perkhidmatan pemandu2 teksi kepada pelanggan2nya beliau membangkitkan tentang adanya kejadian yang mana pemandu2 teksi tidak mahu bengalah malah membiarkan penumpang2 sendiri mengangkat barang2 berat sama ada menaikkan atau menurunkan barang sedangkan ia-sendiri senang2 duduk dalam teksi-nya.

Terdahulu dari itu, beliau menjelaskan bahawa tujuan kerajaan mengadakan perkhidmatan kenderaan awam termasuk teksi ia-lah untuk memberikan kemudahan kepada penumpang2 yang tidak mempunyai kenderaan



Awang Hasni

sendiri atau tidak mampu untuk membeli kenderaan untuk pergi dari satu tempat ke-satu tempat yang lain atau dari satu daerah ke-daerah yang lain.

Menchari pengetahuan sambil beramal

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 10 orang penuntut Bahagian Pemasangan Paip, Sekolah Baungan Sultan Saiful Rizal di-Jalan Muara, berserta dengan tiga orang guru

pengawas-nya, hari Khamis lalu, telah melaksanakan satu kerja pemasangan paip bagi rumah sa-orang buta, Awg. Ismail bin Ibrahim, di-Kampung Pintu Malim di-Daerah



Brunei-Muara. (Gambar bawah).

Awang Ismail ada-lah sa-orang Pekerja Rumah (Home Worker) Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, yang menjadikan ia ja membaiki dan membaiki kerusi dari bahan2 rosak sa-bagai kerja harian, ia mempunyai satu perniagaan kecil yang di-jayakan oleh beliau melalui skim pinjaman kewangan lembaga kemajuan Ekonomi. Beliau mempunyai sa-orang isteri yang juga buta, Dyg. Tijah bte Mohd. Salleh dan sa-orang anak perempuan yang berusia sembilan bulan.

Projek pemasangan paip, yang lahir dari inisiatif Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, ada-lah merupakan projek kedua Setiapa Tahun Antarabangsa Bagi Orang2 Chacat di Brunei, yang di-jayakan oleh penuntut2 tahun pertama sekolah tersebut.

Projek pertama setiapa Tahun Antarabangsa Bagi Orang2 Chacat adalah pembenaan sa-bu jambatan bagi sa-orang buta, Awg. Abd. Ghafar bin Hj. Garif dan keluarga di-Kampung Panchor Murai di-Daerah Brunei-Muara.

DI-SAMPING membuat sa-kerja praktikal bagi kurus dan bidang yang mereka di-bori, ia-nya di-selenggarakan dengan kerja2 amalan. Penuntut2 dalam gambar ini sedang memasang saloran paip bagi rumah Awang Ismail bin Ibrahim, Kampung Pintu Malim, baru2 ini.

Pengumuman

PENGUMOMAN ini di-tujukan khas kepada para jemputan dan mereka2 yang akan menerima hadiah2 peraduan melukis poster keselamatan jalanraya.

Oleh kerana sa-suatu yang tidak dapat di-elakkan maka Pameran Keselamatan Jalanraya yang di-jangka akan di-rasmikan pada 6hb April 1981, jam 9.30 pagi di-Dewan Bandaran, Bandar Seri Begawan, Brunei kini di-ubah waktu-nya kepada jam 2.30 petang pada hari yang sama.

dua jam.

Baginda kemudian-nya di-junjung pula meninjau ka-berapa bahagian jabatan itu yang termasuk Bahagian Warga Negara, passport, visa, kad pengenalan dan pentadbiran.

Keberangkatan Baginda ka-jabatan itu juga telah di-alu2kan oleh YAB, Menteri Besar Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abd. Momin dan YB Setia Usaha Kerajaan Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz.

Keberangkatan DYMM ka-Jabatan2 K'jaan

Dari muka 1

Kastam dan Eksais dan Pengarah Laut.

Sa-lepas mendengarkan taklimat dalam jangka masa tiga jam, Baginda kemudian-nya di-junjung untuk berangkat untuk memerhatikan sa-tiap bahagian pelaksanaan jabatan2 berkenaan di-mana Baginda di-samping itu juga telah di-sambut dan di-junjung ziarah oleh lain2 pegawai dan kaki-tangan kedua2 jabatan tersebut.

Terdahulu dalam siri lawa-

tan yang sama, Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah juga berangkat ka-Jabatan Imigresen, Pendaftaran Taraf Kebangsaan dan Pendaftaran Kebangsaan di-ibu negeri di-sini pada hari Khamis 26hb. Mach.

Sa-masa keberangkatan Baginda ka-jabatan ini, Baginda telah di-berikan taklimat oleh Pengawal Imigresen dan Pendaftaran Taraf Kebangsaan, Dato Paduka Abidin bin Abd. Rashid mengenai hal ehwal serta perkembangan jabatan itu dalam jangka masa kira2

Pertandingan bolasepak 16 tahun ka-atas

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Perka, Perpindahan Berakas akan menganjorkan pertandingan bolasepak yang di-jangka akan di-adakan pada awal bulan Mei depan.

Pertandingan tersebut ia-lah bagi yang berumur 16 tahun ka-atas sahaja dan di-anjorkan sa-bagai projek tahunan.

Borang2 serta butir2 lanjut mengenai dengan pertandingan itu sekarang boleh di-dapati dari Awg. Manaf bin Haji Abd. Rahman, Bahagian Penerangan, Pejabat Setiausaha Kerajaan; Awangku Mohd. Yusof bin Pengiran Bakar, Radio Talivishen Brunei dan Awang Mohammad Rahim, Bahagian Kenderaan, Jabatan